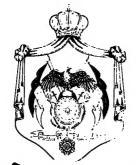


مستند على رئاسة الوزراء

طبعت في المطبع العسكرية

توزع من قبل وزارة المالية



المملكة العربية السورية

للمملكة الأردنية الهاشمية

صان: القلاذام ٨ شعبان سنة ١٤٢٠ هـ . الموافق ١٦ تشرين الثاني سنة ١٩٩٩ م.

العدد: ٤٣٩٣

مكتبة من الكتب



فهرس العدد رقم ٤٣٩٣ الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١١/١٦

رقم الصفحة	الموضوع
٤٥٩٤	- قانون رقم (٣١) لسنة ١٩٩٩ قانون تصديق الاتفاق الأوروبي المتوسطي لتأسيس الشراكة فيما بين المجموعات الأوروبية والدول الأعضاء فيها والعملة الأورو الفلمنكية
٤٨٨٦	- نظام رقم (٨٠) لسنة ١٩٩٩ نظام التنظيم الإداري لسلطة الأراضي والمساهمة
٤٨٩١	- نظام رقم (٨١) لسنة ١٩٩٩ نظام التنظيم الإداري لسلطة ضريبة الدخل
٤٨٩٦	- نظام رقم (٨٢) لسنة ١٩٩٩ نظام معدل للاتفاق الحكومية
٤٨٩٨	- نظام رقم (٨٣) لسنة ١٩٩٩ نظام معدل للنظام المعاشي للمعاشات التقاعدية للقضاة العسكريين
٤٩٠٣	- تعديلات لنظام عقد التدريب المهني

مكتبة الملك

لجن فيصل بن الحسين نائب جلالة الملك المعظم
بمقتضى المادة (٣١) من الدستور
وبناء على ماقرره مجلسا الاعيان والنواب
تصادق على القانون الآتي وألزم بأصداره
واضافه الى قوانين الدولة :-

قانون رقم (٣١) لسنة ١٩٩٩

قانون تصديق الاتفاق الأوروبي المتوسطي
لتأسيس الشراكة فيما بين المجموعات الأوروبية
والدول الأعضاء فيها

و

المملكة الأردنية الهاشمية

المادة ١- يسمى هذا القانون (قانون تصديق الاتفاق الأوروبي المتوسطي لتأسيس
الشراكة فيما بين المجموعات الأوروبية والدول الأعضاء فيها والمملكة الأردنية
الهاشمية لسنة ١٩٩٩) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢- يعتبر الاتفاق الأوروبي المتوسطي لتأسيس الشراكة فيما بين المجموعات
الأوروبية والدول الأعضاء فيها من جهة واحدة والمملكة الأردنية الهاشمية من
جهة أخرى والملاحق والجداول الواردة فيه والملاحق بهذا القانون صحيحا
ونافذا بالنسبة لجميع الجهات المتوخاة منه.

المادة ٣- رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

١٩١٩/٧/٢٠

فيصل بين الحصين

رئيس الوزراء وزير الاعمال وزير المصنعي	نائب رئيس الوزراء وزير التخطيط المشورة زينا خلف	نائب رئيس الوزراء السوزراء مروان الحمود	رئيس الوزراء وزير الدفاع عبد الرؤوف الرويداء
وزير الشؤون المالية والقانونية والبيئة ووزير دولة للشؤون البرلمانية نوفل كريسنان	وزير الأوقاف والشؤون والاعمال الإسلامية الدكتور عبد السلام العبدوي	وزير الجزيرة والاصوات جمال السرايرة	وزير الزراعة عبد الله الخطيب
وزير الداخلية نائب عبد الله الخطيب	وزير العدل المهندس ناصر التوري	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر
المهندس هاشم الحبول	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر
وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر
وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر
وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر
وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر
وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر
وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر	وزير الزراعة عبد القادر

الاتفاق الأوروبي المتوسطي
لتأسيس الشراكة
فيما بين المجموعات الأوروبية
و الدول الأعضاء فيها، من جهة واحدة
والمملكة الأردنية الهاشمية، من جهة أخرى

مملكة بلجيكا
مملكة الدنمارك
جمهورية ألمانيا الاتحادية
الجمهورية البولندية
مملكة إسبانيا
الجمهورية الفرنسية
أيرلندا
الجمهورية الإيطالية
دوقية لوكسمبورغ
المملكة الهولندية
جمهورية النمسا
الجمهورية البرتغالية
الجمهورية الفنلندية
مملكة السويد

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا

الأطراف المتعاقدة في المعاهدة التي أنشأت المجموعة الأوروبية والمعاهدة التي أنشأت المجموعة الأوروبية للحم والحديد، ويشار إليها فيما بعد بـ " للدول الأعضاء"، و

المجموعة الأوروبية
المجموعة الأوروبية للحم والحديد

ويشار إليها فيما بعد بـ " المجموعة
من جهة واحدة، و

والمملكة الأردنية الهاشمية

ويشار إليها فيما بعد بـ "الأردن"
من جهة الأخرى، و

بالنظر إلى أهمية الروابط التقليدية القائمة بين المجموعة، والدول الأعضاء فيها، والأردن، ولقيم العامة المشتركة بينهما،
نظرا إلى أن المجموعة، الدول الأعضاء فيه، والأردن راغبون في توثيق هذه الروابط وفي تأسيس علاقات دائمة مبنية على المعاملة بالمثل والشراكة، وفي زيادة تكامل اقتصاد الأردن مع الاقتصاد الأوروبي،
ونظرا إلى الأهمية التي توليها الأطراف لمبادئ الأمم المتحدة، خصوصا احترام حقوق الإنسان، ومبادئ الديمقراطية، والحريات السياسية والاقتصادية التي تشكل الدواة الأساسية للشراكة،
وبالنظر إلى التطورات السياسية والاقتصادية الجارية في أوروبا والشرق الأوسط في السنوات الماضية،
ولمما بالحاجة إلى جمع جهودهما لتأمين الاستقرار السياسي والتنمية الاقتصادية في الإقليم من خلال تشجيع التعاون الإقليمي،
ورغبة في تأسيس وتطوير الحوار السياسي المنظم حول المسائل الثابتة والدولية ذات الاهتمام المشترك،
وقناعة بضرورة تقوية صليبة التحديث الاجتماعي والاقتصادي الذي يقوم بها الأردن بهدف الدمج التام لاقتصاده في اقتصادات العالم، وفي مشاركته في مجموعة البلاد الديمقراطية،
وبالنظر إلى الفارق القائم في التطور الاجتماعي والاقتصادي بين الأردن والمجموعة،
ورغبة في إقامة دعائم التعاون، بسلها الحوار المنظم في المسائل الاقتصادية والسياسية والثقافية وللقافية والسوعية البصرية والاجتماعية بهدف تحسين المعرفة والقائم المتبادلين،
ونظرا إلى التزام المجموعة والأردن بالتجارة الحرة، وتحييد بالمثل بمقتضى الحقوق والواجبات الناشئة من الاتفاقية العامة للتعريف الجمركية والتجارة (الجات)، ١٩٩٤م،
ولقناعا بأن اتفاقية الشراكة سوف تخلق مالا جديدا ملاقفها الاقتصادية، خصوصا في تنمية التجارة والاستثمار والتعاون الاقتصادي وثقافي،

لقد تلتقا على ما يلي:-

المادة ١

١- بمقتضى هذا الاتفاق تؤسس شراكة بين المجموعة والدول الأعضاء فيها من جهة واحدة، والأردن من الجهة الأخرى.

٢- إن أهداف الاتفاق هي:-

- تهيئة إطار ملائم للحوار السياسي، يسمح بتطوير علاقات سياسية وثيقة بين الفريقين.
- وضع شروط التحرير التدريجي لتجارة البضائع والخدمات ورأس المال.
- رعاية تنمية علاقات اقتصادية واجتماعية متوازنة بين الفريقين من خلال الحوار والتعاون.
- تحسين ظروف المعيشة والعمل، وتعزيز الإنتاجية والاستقرار المالي.
- تشجيع التعاون الإقليمي بهدف تعزيز التماسك السلمي والاستقرار السياسي والاقتصادي.
- تطوير التعاون في مجالات أخرى ذات اهتمام متبادل.

المادة ٢

تقوم العلاقات بين الفريقين وكذلك كافة أحكام هذا الاتفاق على احترام المبادئ الديمقراطية والحقوقي الأساسية للإنسان كما هي مبينة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والتي ترشد سياساتها الداخلية والدولية، وتشكل عصباً رئيسياً لهذا الاتفاق.

الكتاب الأول
(أ) الحوار السياسي

المادة ٣

- ١- يؤسس حوار سياسي منتظم بين الفريقين. يقود الحوار علاقتهما ويساهم في تنمية شراكة دائمة ويزيد التفاهم والتضامن المشتركين.
- ٢- يسهل الحوار والتعاون السياسي بصورة خاصة على:-
 - تنمية تفاهم مشترك أفضل، وزيادة تقارب المواقف حول المسائل الدولية، وبخاصة تلك المسائل التي يحتل أن يكون لها أثر جوهري على أي من الفريقين.
 - تمكين كل فريق من النظر في وضع ومصالح الآخر.
 - تعزيز الأمن والاستقرار الإقليميين.
 - النهوض بالمبادرات المشتركة.

المادة ٤

يشمل الحوار السياسي كافة المواضيع ذات الاهتمام المشتركة، وسوف يستهدف إلى تمهيد الطريق لصور جديدة من التعاون بالنظر إلى الأبعاد المشتركة وبخاصة السلام، والأمن، وحقوق الإنسان، والديمقراطية، والتنمية الإيجابية.

المادة ٥

- ١- سوف يسهل الحوار السياسي متابعة المبادرات المشتركة، ويجري في أوقات منتظمة وحسبما تقتضي الضرورة، وخصوصاً:-
 - أ- على المستوى الوزاري، وبصورة أساسية في إطار مجلس الشراكة.
 - ب- على مستوى كبار المسؤولين الرسميين من جهة، ورئاسة المجلس الأوروبي والمفوضية من الجهة الأخرى.

ج- بالاستخدام الكامل لجميع التسهيلات الدبلوماسية بما في ذلك الجوازات المنتظمة من قبل المسؤولين، والتشاور بمناسبة الاجتماعات الدولية، والاتصالات بين الممثلين الدبلوماسيين لدى دول ثالث.

د- بأي وسيلة أخرى يكون من شأنها المساهمة المفيدة في توطيد وتطوير ورفع مستوى هذا الحوار.

٢- يقوم حوار سياسي بين البرلمان الأوروبي والبرلمان الأردني.

المكتب الثاني حرية حركة البضائع مادة ٤

تتسبب المجموعة والأردن تدريجياً منطقة تجارة حرة خلال مدة انتقالية حدتها الأولى (١٢) سنة تبدأ من تاريخ سريان مفعول (نفذ) هذا الاتفاق صلا بأحكام هذا الاتفاق و طبقاً لأحكام الاتفاقية العامة للتعرفة الجمركية والتجارة (١٩٩٤)، ويشار إليها فيما بعد بـ "الجات".

الفصل (١) المنتجات الصناعية

٧ المادة
تطبق أحكام هذا الفصل على المنتجات التي يكون مشارها المجموعة والأردن جزءاً تلك المدرجة في الملحق (٢) للمساعدة التي أنشأت المجموعة الأوروبية.

المادة ٤

أن تارفض على التجارة بين المجموعة والأردن أي رسوم جمركية جديدة على المستوردات أو أي رسم آخر له أثر مماثل.

المادة ٤

يسمح باستيراد المنتجات الناشئة في الأردن إلى المجموعة بدون رسوم جمركية وأي رسم آخر له أثر مماثل، وبخاصة من أي قيود كمية أو أي إجراء آخر له أثر مماثل.

المادة ١٠

١- أن تحول أحكام هذا الفصل الحالي دون احتفاظ المجموعة بمكون زراعي بخصوص البضائع ذات المنشأ الأردني والمدرجة في الملحق (١).

ب- يجوز أن يأخذ المكون الزراعي صورة مبلغ مقطوع أو رسماً حسب القيمة.

ج- تطبق أحكام الفصل (٢) التي تخضع لها المنتجات الزراعية على المكون الزراعي مع التعديل اللازم حسب مقتضى الأحوال.

٢- أن تحول أحكام هذا الفصل دون احتفاظ الأردن بمكون زراعي بخصوص بضائع مشارها المجموعة والمدرجة في الملحق (٢).

ب- صلاً بالفقرة للحرية السابقة لسان المكونات الزراعية التي وستوفرها الأردن على المستوردات من المجموعة، أن تتجاوز (٥٠٪) من معدل الرسم الأساسي المفروض على المستوردات من البلدان التي لا تستفيد من تركات الأفضلية التجارية، لكنها تستفيد من معاملة الدولة الأكثر رعاية.

ج- إذا ثبت الأردن أن الرسوم المعادلة لتلك السارية على المنتجات الزراعية التي تولف جزءاً من البضائع المدرجة في الملحق (٢) تتجاوز المعدل الأعلى الوارد في الفقرة الفرعية السابقة، فيجوز لمجلس الشوفاة الموافقة على معدل أعلى.

د- للأردن توسيع قائمة البضائع التي يطبق عليها هذا المكون الزراعي شريطة أن تضم البضائع إلى الملحق (١). ويتعين قبل اعتماد هذا المكون الزراعي إبلاغ لجنة الشراكة به لغايات الفحص، ولها أن تتخذ أي قرار لازم.

هـ- بالنسبة للمنتجات المدرجة في الملحق (٢) ومشاراها المجموعة، يطبق الأردن اعتباراً من سريان مفعول هذا الاتفاق الرسوم الجمركية على المستوردات أو الرسوم ذات الأثر المماثل، على ألا تزيد عن تلك السارية للمفعول في ١ كانون الثاني ١٩٩٦.

٣- فيما يتعلق بالعنصر الصناعي للمنتجات المدرجة في الملحق (٢)، والتي مشاراها المجموعة، يقوم الأردن تدريجياً بإلغاء الرسوم الجمركية على المستوردات أو أي رسوم أخرى لها أثر مماثل بما يتفق وأحكام المادة (١١).

٤- في التجارة بين المجموعة والأردن، وحشماً بخفض الرسم المعلق على منتج زراعي أساسي أو نتيجة تضافات متبادلة للمنتجات الزراعية المعفاة، يجوز تخفيض المكونات الزراعية السارية بموجب الفقرتين (١) و(٢).

٥- يحدد مجلس الشراكة التخفيض المنصوص عليه بالفقرة (٤) وقائمة البضائع المعنية، وحسب مقتضى الحال، حصص التعرفة التي يتعلق بها التخفيض.

المادة ١١

١- تلغى عند سريان مفعول هذا الاتفاق الرسوم الجمركية أو الرسوم التي لها أثر مماثل السارية على مستوردات الأردن من منتجات مشاراها المجموعة، ما عدا تلك المدرجة في الملحق (٢) و(٣) و(٤).

٢- تطبيقاً للمادة (١٠) فقرة (٢) و(٣)، يلغى تدريجياً وفق الجدول التالي إجمالي المكوس الجمركية والرسوم التي لها أثر مماثل للسارية على مستوردات الأردن من منتجات زراعية يجري عليها عمليات تصنيعية مشاراها المجموعة مدرجة في الملحق (٢).

بعد أربع سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية و رسم بمقدار ١٠٪ من التعرفة الأساسية.

بعد خمس سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية و رسم بمقدار ٢٠٪ من التعرفة الأساسية.

بعد ست سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية و رسم بمقدار ٣٠٪ من التعرفة الأساسية.

بعد سبع سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية و رسم بمقدار ٤٠٪ من التعرفة الأساسية.

بعد ثماني سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية و رسم بمقدار ٥٠٪ من التعرفة الأساسية.

٣- تلغى تدريجياً وفق الجدول التالي التعرفة الجمركية والرسوم التي لها أثر مماثل السارية على ما مستورده الأردن من منتجات مشاراها المجموعة مدرجة في القائمة (أ) من الملحق (٢).

في يوم سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٨٠٪ من التعرفة الأساسية.

بعد سنة واحدة من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٦٠٪ من التعرفة الأساسية.

- بعد سنتين من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٤٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد ثلاث سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٢٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد أربع سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق يلغى ما تبقى من التعرفة الجمركية والرسم.
- (٤) تلغى تدريجيا المكوس الجمركية والرسم ذات الأثر المماثل السببية على ممولات الأردن من منتجات منشأها المجموعة ومدرجة في القائمة (ب) من الملحق (٣) وفق الجدول التالي:
- بعد أربع سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٦٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد خمس سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٨٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد ست سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٧٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد سبع سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٦٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد ثمان سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٥٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد تسع سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٤٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد عشر سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٣٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد إحدى عشرة سنة من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق تخفض كل تعرفه جمركية ورسم إلى ٢٠% من التعرفة الأساسية؛
 - بعد اثني عشرة سنة من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق يلغى ما تبقى من تعرفه ورسم.

- بعد أربع سنوات من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق، يعد مجلس الشراكة اللطاف في الترتيبات التي سوف تطبق على المنتجات المدرجة في الملحق (٤). عند إعادة اللطاف، يحدد المجلس الشراكة جدولاً لتفكيك تعرفه المنتجات الواردة في الملحق (٤).
 - في حالة نشوء صعوبات جدية لمنتج معين، يجوز لجنة الشراكة مراجعة الجداول الزمنية المنصوص عليها في الفقرات (١)، (٢)، و(٣) و(٤) بالاتفاق المشترك على أساس أن الجدول الذي طلبت المراجعة يصحده أن يحدد فيما يتعلق بالمنتج ذي العلاقة بعد الفترة الانتقالية القصوى البالغة (١٢) سنة. إذا لم تتخذ لجنة الشراكة قراراً خلال ثلاثين يوماً من طلب مراجعة الجدول الزمني، يجوز للأردن تعليق الجدول الزمني مؤقتاً لمدة لا تتجاوز سنة واحدة.
 - تكون التعرفة الأساسية لكل منتج تطبق عليه التخفيضات المتتالية المنصوص عليها في الفقرات (٢)، (٣)، و(٤) هي ذاتها السارية فعلاً تجاه المجموعة في ١ كانون الثاني ١٩٩٦.
 - إذا جرى بعد ١ كانون الثاني ١٩٩٦ أي تخفيض للتعرفة يطبق في مواجهة كافة، لتحل التعريفات المخفضة محل التعريفات الأساسية المشار إليها في الفقرة (٧) اعتباراً من التاريخ الذي تطبق فيه هذه التخفيضات.
 - يبلغ الأردن المجموعة برسومه الجمركية الأساسية.
- المادة ١٢
- تطبق الأحكام المتعلقة بإلغاء الرسوم الجمركية على المستوردات، أيضاً على الرسوم الجمركية ذات الطبيعة المالية.

المادة ١٣

١- خروجاً على أحكام المادة (١١)، يجوز للأردن اتخاذ تدابير استثنائية محدودة المدة، إما بصورة إعادة فرض الرسم الجمركي أو زيادته.

هذه التدابير تخص فقط الصناعات الناشئة أو قطاعات معينة تخضع لإعادة الهيكلة أو تواجه مصاعب خطيرة، خصوصاً حيثما يتركب على هذه المصاعب مشاكل اجتماعية رئيسية.

لا يجوز أن تزيد الرسوم الجمركية المصارية على مستوردات الأردن من منتجات مشاروا المجموعة، والتي فرضت بموجب هذه التدابير على ٢٥% بحسب القيمة، ويجب أن تحافظ على عنصر التضادسية لمنتجات مشاروا في المجموعة. لا يجوز للمعدل الإجمالي السنوي للقيمة مستوردات المنتجات الخاضعة لهذه التدابير أن يتجاوز ٢٠% من المحل الإجمالي السنوي للقيمة للمستوردات من منتجات صناعية مشاروا المجموعة خلال آخر ثلاث سنوات تتوافر الإحصاءات عنها.

تسري هذه التدابير لمدة لا تتجاوز خمس سنوات إلا إذا أجازت لجنة الفرقة مدة أطول. ويكف عن تطبيقها في مدة قصاها انتهاء للفترة الانتقالية القصوى البالغة (١٢) سنة.

لا يجوز استحداث مثل هذه التدابير بخصوص أي منتج إذا ما انقضت أربع سنوات على إزالة كالة الرسوم الجمركية والقيود الكمية، أو الرسوم أو التدابير التي لها أثر مماثل، فيما يتعلق بذلك المنتج.

يلغ الأردن لجنة الشراكة بأي تدابير استثنائية بنوي اتخاذها، وبناء على طلب المجموعة تعقد المشاورات حول مثل هذه التدابير والقطاعات التي سطبق عليها قبل إلغائها.

عندما تتخذ مثل هذه التدابير يزود الأردن للجنة بجداول زمنية لإزالة الرسوم الجمركية التي تفرض بموجب هذه المادة. ينص في الجدول على الآلة للتدرجية لهذه الرسوم على دعامات سنوية متساوية تبدأ على أكثر حد بعد سنتين من فرضها. يجوز للجنة الشراكة إقرار جدول زمني مختلف.

٢- على الرغم مما ورد بالفرقة الرابعة من الفرقة الأولى يجوز للجنة الشراكة استثنائياً، ولغايات الإحاطة بالصعوبات التي يطويها عليها إنشاء صناعة جديدة، وعندما تكون قطاعات معينة تحت إعادة الهيكلة أو تواجه صعوبات جديدة، أن تجوز للأردن الحفاظ على التدابير التي تم اتخاذها وفق الفرقة (١) لمدة قصاها ثلاث سنوات التي تلي فترة الإنشائية.

الفصل (٢)
المنتجات الزراعية

المادة ١٤

تسري أحكام هذا الفصل الحالي على المنتجات التي تنشأ في المجموعة والأردن، والدرجة في الملحق (٢) من المادة التي أنشأت المجموعة الأوروبية.

المادة ١٥

تتخذ المجموعة والأردن تدابيراً تحريماً أكبر لتجارتهما المتبادلة في المنتجات الزراعية.

المادة ١٦

١- تستفيد المنتجات الزراعية التي مشاروا الأردن من الأحكام الواردة في البروتوكول رقم (١) عند استيرادها إلى المجموعة.

٢- تنفيذ المنتجات الزراعية التي مشاراها المجموعة من الأحكام الواردة في البروتوكول رقم (٧) عند استيرادها إلى الأردن.

المادة ١٧

١- اعتبارا من ١ كانون الثاني ٢٠٠٢ تقوم المجموعة والأردن بتقسيـم الوضع بهدف تحديد تدابير التحرير الـواجب تطبيقها في المجموعة والأردن ابتداء من ١ كانون الثاني ٢٠٠٢ عملا بالهدف المرسوم في المادة (١٥).

٢- بدون إجحاف بأحكام الفقرة السابقة ولخـذن والحساب نمط تجارة المنتجات الزراعية بين الفريقين والصاسية الخاصة لهذه المنتجات، يجوز للمجموعة والأردن في إطار مجلس الشراكة وبصورة متكافئة ولكل منتج على حدة وعلى أساس ثنائي، فحص إمكانات منسح بعضهم بعضا مزيدا من التكاليف.

الفصل (٣)
أحكام مشتركة

المادة ١٨

١- أن تستحدث أي قيود كمية جديدة على المستوردات، أو أي تدابير أخرى لها أثر مماثل على التجارة بين المجموعة والأردن..

٢- عند سريان مفعول هذا الاتفاق تلغى القيود الكمية على المستوردات والتدابير التي لها أثر مماثل على التجارة بين المجموعة والأردن.

٣- أن تطبق المجموعة والأردن على المصادرات فيما بينهما رسوما جمركية أو رسوم لها أثر مماثل، أو قيود كمية أو تدابير لها أثر مماثل.

المادة ١٩

١- في حالة إحداث قواعد جديدة، نتيجة تنفيذ أي من الفريقين لسياسته الزراعية، أو أي تغيير في القواعد الجارية، أو في حال أي تغيير أو تعديل للأحكام المتعلقة بتنفيذ السياسة الزراعية، يجوز للفريق المعني

٢- تعديل الترتيبات الناشئة من الاتفاق فيما يختص بالمنتجات المعنية. في مثل هذه الحالات على الفريق المعني بإبلاغ لجنة الشراكة وبناء على طلب الفريق الآخر تجتمع لجنة الشراكة لتأخذ بمصالح الفريق الآخر

٣- بالاعتبار اللازم. إذا حلت المجموعة أو الأردن ولقاء تطبيق الفقرة (١)، الترتيبات التي نص عليها هذا الاتفاق بشأن المنتجات الزراعية، لمصلحة منح المستوردات التي مشاراها الفريق الآخر فاضلية تعامل تلك التي نص عليها هذا الاتفاق.

٤- يجوز أن يخضع تطبيق هذه المادة للمشاورة في مجلس الشراكة.

المادة ٢٠

١- أن تحظى المنتجات ذات المنشأ الأردني التي تستورد إلى المجموعة بمعاملة أكثر تفضيلا من تلك التي تطبقها الدول الأعضاء فيما بينها.

٢- تطبق أحكام هذا الاتفاق بدون إجحاف بقرار مجلس المجموعة الاقتصادية الأوروبية رقم ١١/١٩١١ تاريخ ٢٦ حزيران ١٩٩١ بشأن سريان أحكام قانون المجموعة على جزر الكاريبي.

المادة ٢١

١- يمنع الفرقان عن القيام بأي إجراء أو ممارسة ذات طبيعة مالية داخلية، تكتسب بشكل مباشر أو غير مباشر، تمييزاً بين منتجات أحد الفريقين ومنتجات مماثلة مشاؤها بإقليم للفريق الآخر.

٢- لا يجوز للمنتجات التي تصدر إلى إقليم أحد الفريقين أن تنقلع من رذات الضرائب الداخلية غير المباشرة بما يفوق قيمة التصريفة غير المباشرة المفروضة عليها بشكل مباشر أو غير مباشر.

المادة ٢٢

١- إن تحول هذا الاتفاق دون المحافظة على أو إنشاء الاتحادات الجمركية، أو مناطق التجارة الحرة أو الترتيبات التجارية الحدود، إلا بقدر ما تغير في الترتيبات التجارية التي يلص عليها الاتفاق.

٢- يجري التشاور بين المجموعة والأردن ضمن مجلس الشراكة بشأن الاتفاقات التي تكتسب الاتحادات الجمركية أو مناطق التجارة الحرة، وكذلك، وعندما يكون ملائماً، حول مسائل هامة أخرى تتصل بالممارسة التجارية لكل منهما تجاه الدول الثالث، وعلى الأخص يجري التشاور في حال الصمام دولة ثالثة إلى المجموعة، بحيث يضمن أخذ المصالح المتبادلة للمجموعة والأردن بين الاعتبار.

المادة ٢٣

إذا تبين لأحد الفريقين أنه يجري إغراق السوق في تجارته مع الفريق الآخر ضمن المقصود بالمادة السادسة من الاتفاقية العامة للتجارة الجمركية والتجارة، فله أن يتخذ التدابير الملائمة ضد هذه الممارسة وفقاً للاتفاق حول تنفيذ المادة السادسة من الاتفاقية العامة للتجارة الجمركية والتجارة مع التتبعات الداخلية المعنية، وتحت الشروط وبموجب الإجراءات المرسومة في المادة (٢٦).

المادة ٢٤

حيثما يجري استيراد أي منتج بكميات متزايدة، وتحت أوضاع من شأنها أن تسبب أو تهدد بالتسبب في:

- ضرر بالغ للمنتجين المحليين لمنتجات مماثلة أو مناسلة مباشرة في كل أو جزء من إقليم أحد الفريقين؛ أو
 - اضطرابات خطيرة في أي من قطاعات الاقتصاد؛
- فيجوز للتفريق المعلي اتخاذ التدابير الملائمة وفق الشروط وبموجب الإجراءات المتضمنة عليها في المادة (٢٦).

المادة ٢٥

عندما يلزم العمل بمقتضى أحكام المادة (١٨) فقرة (٣) إلى:-

أ- إعادة التصدير إلى دولة ثالثة يتمسك تجاهها الطريق المصدر بتسويد كمية تصديرية بالنسبة للمنتج المعني، أو رسم تصدير أو تدايير لها أثر مماثل؛ أو

ب- نقص حاد، أو ما يندر بخطر، لمنتج أساسي بالنسبة للطريق المصدر؛

وعندما تقضي الحالات المشار إليها أعلاه أو من المحتمل أن تقضي إلى صعوبة رئيسية للطريق المصدر، فلذلك الفرق اتخاذ التدايير الملائمة وفق الشروط وبموجب الإجراءات المصنوع عليها في المادة (٢٦).

يتعين ألا تنطوي التدايير على تمييز، كما يتعين إلزامها عندما لا تسبر الظروف بقاها.

المادة ٢٦

١- في حال قيام المجموعة أو الأردن بإخضاع استيراد المنتجات التي قيام المجموعة من شأنها التسبب في الصعوبات المشار إليها في المادة (٢٤) إلى إجراء إداري عرضه تأمين معلومات عاجلة عن اتجاهات التكتفك التجاري، فففيه فإلا ففريق الأفر.

٢- في الحالات المعينة في المواد (٢٣) و(٢٤) و(٢٥) وقيل اتخذ أي تدبير ملصق عليه فيها، أو، في أقرب فرصة ممكنة في الحالات التي تسري عليها الفقرة ٣ (د)، على الطريق المعني تزويد لجنة الشراكة بكافة المعلومات ذات العلاقة والطلوبة لإجراء فحص حكم للوضع بهدف إيجاد حل مقبول لدى الفريقين.

في اختيار التدايير الملائمة، تغطي الأفضلية تلك التي تحدث أقل إخلال في تطبيق الاتفاق.

يتعين إبلاغ التدايير الاحترازية فوراً إلى لجنة الشراكة، وتكون هذه التدايير خاضعة للتشاور في اللجنة بشكل دوري، خصوصاً بهدف إبلاغها حالما تسمح بذلك الظروف.

٣- لغايات تنفيذ الفقرة (٢) تتبع الأحكام التالية:-

أ- بالنسبة للمادة (٢٣)، يجب تابع الفريق المصدر عن أي حالة إفواق حالما تباشر سلطات الطريق المستورد التحقيق.

إذا لم توضع نهاية للإعراق وفق المقصود بالمادة السادسة من "الجات"، ولم يتم التوصل إلى حل خلال ثلاثين يوماً من إجراء التبليغ، فيجوز للفريق المستورد إصدار التدايير الملائمة.

ب- بالنسبة للمادة (٢٤)، تحال الصعوبات الناشئة عن الأحوال المشار إليها في المادة المذكورة إلى لجنة الشراكة للنظر فيها، ولها أن تتخذ أي قرار يلزم لوضع نهاية لمل هذه الصعوبات.

إذا لم تتخذ لجنة الشراكة أو الفريق المصدر قراراً بوضع حد للصعوبات أو حل آخر ملائم خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إحالة المسألة، فيجوز للفريق المستورد اعتماد تدابير ملائمة لعلاج المشكلة. ويتعين ألا تتعدى هذه التدابير المدى اللازم لعلاج الصعوبات التي نشأت.

جـ- فيما يتعلق بالمادة (٢٥)، تحال الصعوبات الناشئة عن الأحوال المشار إليها في المادة المذكورة إلى لجنة الشراكة للنظر فيها.

لجنة الشراكة اتخذت أي قرار يلزم بوضع حد للصعوبات. إذا لم تتخذ مثل هذا القرار خلال ثلاثين يوماً من وقت إحالة المسألة إليها، يجوز للفريق المصدر تطبيق التدابير الملائمة على تصدير المنتج المعني.

د- عندما يستحيل في ظروف استثنائية تكتسب تصديراً قوياً، القيام بتأجيل أو إحصاء مسبقين، كيفما تكون الحال، يجوز للفريق المعني في الحالات المحددة في المواد (٢٢) و(٢٤) و(٢٥) أن يطبق فوراً التدابير الاحتياطية لعلاج الحالة وفق ما تقتضيه الضرورة، وعليه إبلاغ الفريق الآخر بالحال.

المادة ٢٧

ليس في هذا الاتفاق ما يمنع حظر أو تقييد الواردات أو المصادرات أو المضاعف العابرة (السرقات) التي ترونها دواعي الأدب العامة، أو المصلحة (السياسة) العامة أو الأمن العام، المعايير الصحية وحياة البشر، الحيوانات والنباتات، أو حماية كلوز وطنية ذات قيمة تاريخية أو لينة، أو حماية الملكية الفكرية والصناعية والتجارية، أو الأنظمة الخاصة بالذهب والفضة. إما أن تشكل هذه المحظورات أو القيود وسيلة للتمييز التمييزي أو قيداً مستتراً على التجارة بين الفريقين.

المادة ٢٨

إن مفهوم "المنتجات ذات المنشأ" لغايات تطبيق أحكام هذا الكتاب، وأساليب التعاون الإداري المتعلقة بها مثبتة في البروتوكول رقم (٣).

المادة ٢٩

تستخدم جداول سترفة الشاملة لتصنيف البضائع في التجارة بين الفريقين.

الكتاب الثالث III حق التأسيس والخدمات الفصل ١ حق التأسيس

المادة ٣٠

- ١- منح المجموعة والدول الأعضاء فيها بشأن تأسيس الشركات الأردنية معاملة لا تقل افضلية عن تلك الممنوحة لشركات مشابهة في أي دولة ثالثة.
- ب- بدون إجحاف بالتخلفات المدرجة في الملحق (٥)، تمنح المجموعة والدول الأعضاء فيها إلى الشركات التابعة للشركات الأردنية التي تأسس في دولة عضو، وفيما يتعلق بعملياتها، معاملة لا تقل افضلية عن تلك التي تمنح إلى أي شركة مشابهة من المجموعة.
- ج- تمنح المجموعة والدول الأعضاء فيها إلى فروع الشركات الأردنية التي تأسس في دولة عضو، وفيما يتعلق بعملياتها، معاملة لا تقل افضلية عن تلك الممنوحة إلى ما يشابهها من فروع شركات أي دولة ثالثة.
- ٢- بدون إجحاف بالتخلفات المدرجة في الملحق (٦) يمنح الأردن بشأن تأسيس شركات المجموعة في إقليم، معاملة لا تقل افضلية عن تلك الممنوحة لشركاته هو أو لشركات أي دولة ثالثة، أيها الأخص.
- ب- يمنح الأردن إلى الشركات التابعة وفروع شركات المجموعات التي تأسس في إقليم، وفيما يتعلق بعملياتها، معاملة لا تقل افضلية عن تلك الممنوحة لشركاته هو أو فروعها أو للشركات التابعة الأردنية، أو فروع شركات أي دولة ثالثة أيها الأخص.

٣- يحظر استخدام لحكام القترتين (١/ب) و (٢/ب) إعفاءات الائتلاف على تشريعات ونظمه أحد الطرفين السارية بشأن الدخول إلى قطاعات أو نشاطات معينة من قبل الشركات التابعة أو فروع شركات أحد الطرفين التي تأسس في إقليم الفريق المذكور أولاً.

تنتفع من المعاملة المشار إليها في الفقرات (١/ب) و (١/ج) و (٢/ب) الشركات، الشركات التابعة، والفروع المؤسدة في المجموعة والأردن على التوالي اعتباراً من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق والشركات، والشركات التابعة والفروع التي تنشأ بعد ذلك التاريخ، حال تأسيسها.

المادة ٣١

- ١- لا تسمي لحكام المادة (٣٠) على النقل الجوي، النقل المائي الداخلي، والنقل البحري.
- ٢- غير أنه فيما يتصل بالنشاطات التي يتولاها وكلاء الملاحة لـتوريد خدمات النقل البحري الدولي بما في ذلك أصال النشاطات البيئية المساعدة التي تكملي على جزء بحري، سوف يجعل كل فريق لشركات الفريق الآخر حضوراً تجارياً في إقليمه على هيئة شركات تابعة أو فروع، وفق شروط إنشاء وتشغيل لا تقل افضلية عن تلك التي تطبقها في شركاتها هي، أو إلى الشركات التابعة لشركات أي دولة ثالثة أو فروعها، أيها الأخص.
- هذه النشاطات تشمل دون أن تقتصر على :-
- ١- تسويق ومبيعات النقل البحري والخدمات المصنوعة به، من خلال الاتصال المباشر بالعملاء، ابتداء من تقديم العروض وحتى إمداد الوثائق، سواء كانت هذه الخدمات تشمل أو تقدم من قبل مزود الخدمات نفسه، أو من قبل مزودي خدمات أنشأ معهم سائر الخدمه ترتيبات صل ذاتها

ب- شراء والاستعمال لحسابهم أو زيادة عن عملاتهم (وإعادة البيع لمصلاتهم) لأي خمسة نقل أو ما يتصل بها، بما في ذلك خدمات النقل الداخلي بأي وسيلة، سيما بالطرق المائية الداخلية، الطرق وسكك الحديد حسبما يلزم لتزويد خدمة متكاملة.

ج- إعداد المستندات الخاصة بوثائق النقل والجمارك، أو أي مستندات أخرى تتصل بأصل ووصف البضائع المنقولة.

د- تزويد المعلومات التجارية بأي وسيلة، بما فيها أنظمة المعلومات الحاسوبية، ومقاسم المعلومات الإلكترونية (إيسري) عليها أي قيود غير تمييزية بخصوص الاتصالات السلكية واللاسلكية).

هـ- إنشاء أي ترتيب تجاري، بما في ذلك المشاركة في رأس مال الشركة وتعيين طاقم موظف محلي (أو في حالة الطاقم الأجنبي، فتسري بشأنه الأحكام المعنية في هذا الاتفاق) مع أي وكالة ملحة مؤسسة محلياً.

و- تمثيل الشركات، وترتيب مرور السفن على المرافئ أو استلام المحولات عندما يتطلب الأمر ذلك.

المادة ٣٢

لغايات هذا الاتفاق:-

أ- تعني شركة مجموعة "أ" شركة أردنية" على التوالي شركة تأسيست بمقتضى قوانين دولة عضو أو الأردن على التوالي، ويقع مقرها المسجل أو إدارتها المركزية، أو مكان عملها الرئيسي في إقليم المجموعة أو الأردن على التوالي.

ب- إذا كان للشركة المنشأة بمقتضى تشريعات دولة عضو أو الأردن على التوالي، مقر مسجل أقطب في إقليم المجموعة أو الأردن على التوالي، فتعتبر الشركة شركة مجموعة أو أردنية على التوالي إذا كانت عملياتها تسلك صلة حقيقية ومستمرة مع اقتصاد واحدة من الدول الأعضاء أو الأردن على التوالي.

ب- "الشركة التابعة" لشركة، تعني شركة تسيطر عليها الشركة الأولى.

ج- "فرع الشركة" يعني مقرر تجاري ليس له شخصية قانونية، وله صفة المجموعة، كان يكون امتداداً لهيئة أم، وله إدارة ومجهز ماليها للمفاوضات التجارية مع أطراف ثالثة، بحيث أن الأخيرة مع علمها أنه عند اللزوم سيكون هناك رابطة قانونية مع الهيئة أم ومقرها الرئيسي في الخارج، فإنها ليست ملزمة بالتعامل مباشرة مع هذه الهيئة الأم، ويمكنها تعاطي الأعمال في مقر العمل الذي يشكل الامتداد.

د- "التأسيس" يعني حق شركات المجموعة أو الشركات الأولية كما هو مشتمل اليها في الفقرة (أ) في القيام بالأنشطة الاقتصادية بواسطة إنشاء شركات تابعة و/أو فرع في الأردن أو المجموعة على التوالي.

هـ- "تشغيل" تعني ممارسة النشاطات الاقتصادية.

و- "النشاطات الاقتصادية" تعني نشاطات لها صفة صناعية وتجارية ومهنية.

ز- "مواطن دولة عضو أو أردني" يعني شخصاً طبيعياً من رعايا إحدى الدول الأعضاء أو الأردن على التوالي.

ح- قوساً يتصل باللقب الجغرافي للدول بما في ذلك النشاطات البيئية المتصادمة لتسعى لتطوي على جزء بحري، يتلفع كذاك من أحكام هذا الفصل والفصل (٢) رعايا الدول الأعضاء أو الأردن المقيمين خارج المجموعة أو الأردن، وشركات الشحن المؤسدة خارج المجموعة أو الأردن، والتي تسيطر عليها رعايا أحد الدول الأعضاء أو الرعايا الأردنيين على التوالي، إذا كانت تسيطر مسجلة في تلك الدولة العضو أو في الأردن على التوالي، بمقتضى تشريعات كل منهم.

المادة ٣٣

١- ينال الفريقان كساري جهودهما لتفادي اتخاذ أي تدابير أو إجراءات تجعل شروط تأسيس وتشغيل شركات كل فريق أكثر تقييدا من الحالة القائمة في اليوم الذي يسبق تاريخ توقيع هذا الاتفاق.

٢- لا تجحف هذه المادة بأحكام المادة (٤٤). الحالات التي تعطليها المادة (٤٤) خضع لأحكام تلك المادة وحدها دون ما عداها.

المادة ٣٤

١- يحق لأي شركة مجموعة أو شركة أردنية تؤسس في التأسيس الأردن أو المجموعة على التوالي أن تستخدم هي، أو بواسطة واحدة من شركاتها التابعة أو فروعها، في إقليم الأردن والمجموعة على التوالي، ويمتدنى لتشركات السارية المفعول في البلد المضيف الجاري فيه التأسيس، موظفين من رعايا الدول الأعضاء في المجموعة والأردن على التوالي، شريطة أن يكون هؤلاء الموظفون طائفا رئيسا كما هو معرف بالفترة (٢)، وأن يستخدموا حصصا في تلك الشركات، والشركات التابعة أو الفروع. تعطي أدوات الإكامة والعمل ليو لاء الموظفين طيلة فترة استخدامهم فقط.

٢- الطاقم الرئيسي للشركات المذكورة أعلاه، ويشار إليها "المؤسسات" هم المتقاولون ضمن الشركة الواحدة "بحسب التعريف الوارد في (ج) من هذه الفقرة في الأصناف التالية، شريطة أن تكون المؤسسات أشخاصا اعتباريين، والأشخاص المعينين موظفين لديها أو شركاء فيها (خلاف الشركاء المالكين لكافة الأسهم) لمدة لا تقل عن سنة تبدأ هذا النقل. - أشخاص يعملون في مراكز عليا مع المؤسسة، ويوجهون بصورة رئيسية إدارة المنشأة، بخضوع للإشراف أو يتلقون للتوجيه العاملين من مجلس إدارة الشركة أو حملة الاسم أو من يمثلهم على الأغلب، بمن في ذلك:-

- القائمون على إدارة المنشأة أو دائرة، أو جزء من المنشأة مسؤولو الإشراف والسيطرة على عمل غيرهم من الموظفين المشرفين أو المهنيين أو الإداريين؛
- من يتمتعون شخصيا بصلاحيات توظيف وإنهاء التوظيف، أو التوصية بالتوظيف والفصل، أو اتخاذ غير ما من الإجراءات المتعلقة بشؤون الموظفين.

ب- أشخاص يعملون ضمن مؤسسة يملكون معرفة غير عالية أساسية لخدمات المنشأة، أو معدات أبحاثها، أو تقنياتها أو إدارتها. ويجوز أن يعكس تقويم هذه المعرفة، صا معرفتهم المحددة بالمنشأة، ومولات أن مستوى حال تتلق بطبيعة المل أو الحرفة التي تتطلب معرفة من مستوى معينة، بما في ذلك عضوية من منظمة.

ج- يعرف "مقاول ضمن الشركة الواحدة" بأنه شخص طبيعي يعمل ضمن مؤسسة في إقليم أحد الفريقين، ومقاول بصفة مؤقتة في سياق متابعة للشايطات الاقتصادية في إقليم الفريق الأخر؛ يتعين أن يكون المقر الرئيسي لأصالح المؤسسة المعنية في إقليم أحد الفريقين، ويكون الدئل إلى منشأة (فرع) شركة تابعة لهذه المؤسسة المذكورة ويتابع صاعيا مثل هذه النشاطات الاقتصادية في إقليم الفريق الأخر.

٣- يسمح لرعايا الدول الأعضاء أو الأردن على التوالي بالدخول إلى إقليم الأردن والمجموعة على التوالي و الإكامة المؤقتة فيها، علما بكون ممثلو الشركات هؤلاء أشخاصا يشتغلون مراكز عالية، كما هي معرفة في الفقرة (٧) أعلاه ضمن شركة، وتطاب بهم مسؤولية تأسيس شركة أردنية أو شركة مجموعة في المجموعة أو الأردن على التوالي حيث:

- لا يزاول هؤلاء الممثلون البيوع المباشرة أو تزويد الخدمات، و
- ألا يكون لدى الشركة تمثيل آخر سواء كان مكميا أو فرعا أو شركة تابعة في الدول الأعضاء بالمجموعة أو في الأردن على التوالي.

المادة ٣٥

لغايات التسهيل على رعايا المجموعات والرعايا الأردنيين في تولي ومتابعة النشاطات المهنية المنظمة في الأردن والمجموعة على التوازي، يقوم مجلس الشراكة بالنظر في الخطوات الواجب اتخاذها لتهيئة الاعتراف المتبادل بالمؤهلات.

المادة ٣٦

لا تحول أحكام المادة (٣٠) من أن يطبق أي فريق قواعد خاصة تتصل بالتأسيس والتشغيل في إقليمه لنوع شركات فريق آخر أياً كانت مؤسسة في إقليم الفريق الأول، والتي تفرغ الاختلافات القانونية أو الفنية بين شكل الفروع والمقارنة مع فروع الشركات المؤسسة في إقليمه، أو دواعي الحرص والتبصر فيما يتعلق بالخدمات المالية. أن يتعدى السارق لمي المعاملة ما هو ضروري، في أضيق الحدود، بمسبب الاختلافات القانونية أو الفنية تلك، أو دواعي الحرص والتبصر فيما يتعلق بالخدمات المالية.

الفصل الثاني
تعزيز الخدمات عبر الحدود

المادة ٣٧

- ١- على الفريقين بذل أقصى جهودهما للسماح تدريجياً بتزويد الخدمات من قبل شركات المجموعة أو الشركات الأردنية التي تؤسس في إقليم فريق عدا فريق الشخص الذي قصد تزويد الخدمات إليه، مع الأخذ بالحسبان تطور قطاعات الخدمات لدى الفريقين.
- ٢- يصدر مجلس الشراكة التوصيات لتنفيذ الهدف المذكور في الفقرة (١).

المادة ٣٨

يهدف للتأكد من تطور متساوٍ للنقل بين الفريقين، مكفولاً لحاجتهما التجارية، يجوز معالجة شروط النقل المتبادل للمسوق وتزويد الخدمات في النقل بالطرق وسكك الحديد والطرق المائية الداخلية، وإن كان ملائماً، النقل بالجو، بواسطة اتفاقات محددة يتفاوض عليها الفريقان بعد سريان مفعول هذا الاتفاق حينما يكون مناسباً.

المادة ٣٩

- ١- فيما يتعلق بالنقل البحري، يتعهد الفريقان بالتطبيق الفعال لمبدأ الدفول بلا قيد إلى السوق والنقل الدولين على أسس تجارية.

أ- لا يحجب الحكم الوارد أعلاه الحقوق والواجبات الناجمة من معاهدة الأمم المتحدة حول قواعد سلوك الناقلين البحريين المنتظمين، التي تنطبق على أي فريق في هذا الاتفاق الحالي. يكون للخطوط غير المنتظمة حرية العمل بالتناسل مع الخطوط المنتظمة طالما تتقدم بمبدأ التناسل الشريف على أسس تجارية.

ب- يؤكد الفريقان التزامهما ببينة تنفسية حرة باعتبارها ميزة بارزة ورئيسية لتجارة البضائع سامية، الجافة والسائلة.

- ٢- في تطبيق مبادئ الفقرة (١)، على الفريقين:-

أ- ألا يضعاً ترتيبات لتقسيم الحمولات في اتفاقات ثنائية مستقبلية مع دول ثالثة حتى يتجارية الناقلات والبضائع سامية الجافة والسائلة. لكن ذلك لأن يساهم إمكانية إجراء الترتيبات المتعلقة بحمولات الناقلات في تلك الظروف الاستثنائية حينما لا تكون لدى شركات الناقلات المالحية من قرناء هذا الاتفاق فرصة لمعالجة في العمل بالتجارة من وإلى الدولة الثالثة المعنية.

ب- عند سريان مفعول هذا الاتفاق، إلغاء كافة التدابير المتخذة من جانب واحد، وأي حواجز إدارية أو تقنية أو غيرها، والتي من الممكن أن تولّد قيوداً مستترا أو يكون لها تأثير تمييزي على حرية تزويد الخدمات في النقل البحري الدولي.

على كل فريق أن يبلّغ، ضمن أمور أخرى، معاملة لا تقلّ لفضلية عن تلك الممنوحة لغيره، هو، للباقي المتخذة في نقل البضائع أو الركاب أو كليهما، ويديرها رعايا أو شركات الفريق الآخر، وذلك فيما يتصل بحرية الملاحة في الموانئ واستخدام البنية التحتية والخدمات البحرية المساندة لهذه الموانئ، وكذلك الرسوم والضرائب المعنية، والمرافق الجمركية، وتعيين المراسي ومرافق التحميل والتفريغ.

الفصل الثالث أحكام عليّة

المادة ٤٠

- ١- يهدف الفريقان بحث تطوير هذا الكتاب بهدف إنشاء "اتفاق تكامل اقتصادي" كما هو معرف في المادة (٥) من الاتفاقية العامة لتجارة الخدمات (جاتس).
- ٢- الهدف المتوخى في الفقرة (١) سيكون خاضعاً للفحص أولي جريء مجلس الشراكة في أمد أقصاه خمس سنوات من سريان مفعول هذا الاتفاق.
- ٣- على مجلس الشراكة عند إجراء ذلك الفحص، أن يأخذ بعين الاعتبار التقدم الحاصل في التقارب في التثديرات بين الفريقين في النشاطات المعنية.

المادة ٤١

- ١- يخضع تطبيق أحكام هذا الكتاب للحدود التي تفرها ادعوى المصلحة العامة أو الأمن العام أو الصحة العامة.

- ٢- إن تطبيق أحكامه على النشاطات التجارية في إقليم أي فريق، والتي تتصل ولو عرضياً بممارسة السلطة الرسمية.

المادة ٤٢

لغايات هذا الكتاب، ليس في هذا الاتفاق ما يمنع الفريقين من تطبيق قوانينهما وأنظمتهم بخصوص الدخول والإقامة، والعمل، وأحوال العمال، وقائمة الأشخاص الطبيعيين، وتوفير الخدمات، وبشروط في هكذا تصرف ألا يبطّل تطبيقها أو ينال من المصالح التي يكسبها أي من الفريقين بموجب نصوص حكم معين من هذا الاتفاق. لا يحجب الحكم أصلاً سريان المادة (٤١).

المادة ٤٣

تنتفع من أحكام هذا الكتاب الشركات التي تسيطر عليها وتملكها حصراً شركات أجنبية وشركات المجموعة بصورة مشتركة.

المادة ٤٤

اعتباراً من اليوم الذي يوقع بهير واحد سريان مفعول الالتزامات المعنية من "جاتس"، فيما يتعلق بالنشاطات أو التدابير التي تشملها "جاتس"، أن تكون المعاملة التي يمنحها أحد الفريقين للآخر منها وفي كل الأحوال، أكثر لفضلية من تلك التي يمنحها هذا الفريق الآخر بموجب أحكام "جاتس"، وكذلك فيما يتعلق بكل قطاع خدمات و قطاع ارضي ونمط إمداد.

المادة ٤٥

لغايات هذا الكتاب، تستثنى المعاملة التي تملحها المجموعة والدول الأعضاء فيها، أو الأردن، تبعاً للالتزامات المترتبة بموجب اتفاقات التكامل الاقتصادي وفق قواعد المادة (٥) من "الجانس".

المادة ٤٦

١- بالرغم من الأحكام الأخرى لهذا الاتفاق، أن يمنع أي فريق من التدابير الدواعي الحرس والتبصر، بما في ذلك حماية المستثمرين أو المودعين، أو حملة بوالص التأمين، أو الأشخاص الذين يلتزم تجاههم مسؤول الخدمة بالتزام لتأمين الثقة، أو لضمان سلامة واستقرار النظام المالي، حيثما لا تتفق هذه التدابير وأحكام الاتفاق، فإن تستخدم كوسيلة لإبطال ما يريه الاتفاق على أي فريق من التزامات.

٢- ليس في الاتفاق ما يفسر على أنه يتطلب من أي فريق كشف معلومات تتصل بشؤون وحسابات العملاء الأفراد أو معلومات سرية أو معلومات محمية يحق الملكية في حوزة المؤسسات العامة.

المادة ٤٧

لن تفضل أحكام هذا الاتفاق بتطبيق كل فريق للتدابير اللازمة لمنع الاتفاقات، عبر أحكام هذا الاتفاق، على تدبيره التي تعني بدخول دولة ثالثة إلى سوله.

الكتاب الرابع IV

المنفوعات، حركة رأس المال وأمور التصفوية أخرى

الفصل الأول

حركة المنفوعات ورأس المال

المادة ٤٨

مع مراعاة أحكام المادتين (٥١) و (٥٢) سوف تظل من القيود، المنفوعات الجارية التي تشمل بحركة البضائع والأشخاص والخدمات ورأس المال ضمن إطار هذا الاتفاق.

المادة ٤٩

- ١- في إطار أحكام هذا الاتفاق، ومع عدم الإخلال بأحكام المادتين (٥٠) و (٥١)، وبدون إجحاف بالمحق المماس لمشار إليه في المادة (٣٠) الفقرة (١/٢)، لن تكون هناك أي قيود على حركة رأس المال من المجموعة إلى الأردن، وعلى حركة رأس المال التي تنطوي على الاستثمار المباشر من الأردن إلى المجموعة.
- ٢- باستثناء الاستثمار المباشر، يخضع تدفق رأس المال الأردني إلى المجموعة للتقنين السارية المفعول في الأردن.
- ٣- يجري الترياقان مشاورات لغايات الوصول إلى تحرير كامل لحركة رأس المال حالما تستوفي شروط ذلك.

المادة ٥٠

مع مراعاة الأحكام الأخرى في هذا الاتفاق والالتزامات الواردة للمجموعة والأردن، لن تفضل المادة (٤٩) بتطبيق أي قيود قائمة بينهما في تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق، وتتعلق بحركة رأس المال

بيلهما وتطوي على الاستثمار المباشر بما في ذلك العقارات والتأديس.

إما أن تتأثر التحويلات الخارجية للاستثمارات التي قام بها مواطنو المجموعة في الأردن، أو تلك التي قام بها في المجموعة مواطنون أردنيون، أو أي أرباح تنشأ عنها.

المادة ٥١

في ظروف استثنائية، حيثما تشهيد حركات رأس المال بين المجموعة والأردن، أو تهدد بالتسبب في حدوث بالغة في تطبيق سياسة مسعر الصرف أو السياسة النقدية في المجموعة أو الأردن، فيجوز للمجموعة والأردن على التوالي وطبقاً للشروط الموضوعية ضمن إطار الجسور والمائتان (٨) و(١٤) من اتفاقية صندوق النقد الدولي، اتخاذ أي تدابير احترازية فيما يتصل بحركة رأس المال بين المجموعة والأردن لمدة لا تتجاوز الستة أشهر إذا كانت تلك التدابير غاية في الضرورة.

المادة ٥٢

حيثما يواجه واحد أو أكثر من الدول الأعضاء في المجموعة، أو الأردن، أو يكون في خطر مواجهة صعوبات بالغة بخصوص ميزان المدفوعات، يجوز للمجموعة والأردن على التوالي وفقاً للشروط المرسومة ضمن إطار الجسور والمائتان (٨) و(١٤) من اتفاقية صندوق النقد الدولي، اتخاذ تدابير على شكل قفود تتصل بالمدفوعات الجارية إذا كانت تلك التدابير غاية في الضرورة.

على المجموعة أو الأردن، وفق مقتضى الحال، إبلاغ الفريق الآخر بها فوراً وطبقاً وفي أقرب فرصة وضع جدول زمني لإزالة تلك التدابير.

الفصل الثاني المنافسة وأمور تجارية أخرى

المادة ٥٣

١- تتعارض الأمور التالية مع العمل الصحيح لهذا الاتفاق بقدر ما قد تؤثر على التجارة بين المجموعة والأردن:

- كافة الاتفاقات بين المشاريع، والقرارات التي تتخذها جميعات المشاريع والممارسات المديرة بين المشاريع، والتي يكون هدفها أو أثرها منع أو تقييد أو تشويه المنافسة.
- إساءة التصرف من قبل مشروع أو أكثر له مكانة مهيمنة في أقاليم المجموعة أو الأردن ككل أو في جزء جسيم منها.
- أي مساعدة عامة (حكومية) تشوه أو تهدد بتشويه المنافسة من خلال تخصيص مشاريع معينة أو إنتاج بضائع معينة.

٢- أي ممارسة تخالف هذه المادة سوف تقيم على أساس المعايير الناتجة من تطبيق القواعد التي تتضمنها المواد (٨٥) و(٨٦) و(٩٧) من المساعدة التي أنشأتها المجموعة الأوروبية، وبالنسبة للسلع التي تغطيها المعاهدة التي أنشأتها المجموعة الأوروبية للخدمات الجيدة، تلك التي تتضمنها المادتان (١٥) و(٦١) من تلك المعاهدة، وقواعد المجموعة بشأن المساعدات الحكومية بما فيها التسهيلات الائتمانية.

٣- على مجلس الشراكة وخلال خمس سنوات من سريان مفعول الاتفاق اعتماد القواعد اللازمة لتطبيق القواعد (١) و(٧)، وذلك على شكل قرار.

إلى حين اعتماد هذه القواعد تدرى أحكام اتفاقية تفسير وتطبيق المواد (١) و(١٦) و(٢٣) من (الجاء) وأحكام تنفيذ الفقرة (أ) و(ج) و

الأجزاء المعنية من الفقرة (٢).

٤- (أ) لتفادي تطبيق أحكام الفقرة (ج/١) يوافق الفريقان أنه خلال أول خمس سنوات من سريان مفعول الاتفاق، تقسم أي مساعدة حكومية يملحها الأردن للمشاريع مع الأخذ بعين الاعتبار حقيقة أن الأردن سيستمر منطقة معاملة لمناطق المجموعة التي يكون فيها مستوى المعيشة متدنياً بصورة استثنائية أو حيثما يوجد مدلات بمسألة مرتفعة كما هو موصوف في المادة (١٢/٣)، من المعاهدة التي أنشأت المجموعة الأوروبية.

مع الأخذ بالصعوبات الأوضاع الاقتصادية للأردن، ويقر مجلس الشراكة فيما إذا كان يتوجب تحديد المدة المذكورة لمدد إضافية فترة كل منها خمس سنوات.

(ب) على كل فريق ضمان الشفافية في مجال المساعدات الحكومية عن طريق إبلاغ الفريق الآخر سنوياً بالقيمة الإجمالية وتوزيع المساعدات المتوقعة، ضمن أمور أخرى، وتوفير المعلومات حول مشاريع المساعدات حسب الطلب. وبناء على طلب أي من الفريقين، على الفريق الآخر توفير المعلومات حول حالات فردية معينة من المساعدات الحكومية.

٥- فيما يتعلق بالمنتجات المشار إليها في الكتاب الثاني، الفصل الثاني:

- لا تسري الفقرة (ج/١)
- تقيم أي ممارسات تختلف الفقرة (١/١) وفقاً للمعايير التي وضعتها المجموعة على أساس المادتين (٤٢) و (٤٣) من المعاهدة التي أسست المجموعة الأوروبية، وخصوصاً تلك التي وضعها نظام المجلس رقم ١٢/٦٦.

٦- إذا اضطررت المجموعة أو الأردن أن ممارسة معينة تتعارض وخصوصاً الفقرة الأولى، و:-

- لم تبالغ بصورة مرضية وفق القواعد التفضيلية المشار إليها في الفقرة (٢)، أو
- في غياب هذه القواعد، وإذا كانت تلك الممارسة تسبب أو تهدد في التسبب بحدوث إخلال خطير بمصالح الفريق الآخر، أو ضرر جوهري لمصانعه المحلية بما في ذلك صناعة الخدمات لديه، فله أن يتخذ الإجراءات المناسبة بمسند التشاور ضمن لجنة الشراكة، أو بعد ثلاثين يوماً من الإحالة لذلك للتشاور.

بالنسبة للممارسات التي تتعارض مع الفقرة (ج/١) من هذه المادة، يجوز حينما تسري عليها الاتفاقية العامة للتعرفة الجمركية والتجارة (جات)، اعتماد تلك التدابير الملائمة فقط وفقاً للإجراءات وبموجب الشروط التي ترسمها جات، أو بواسطة أي أداة مبنية أخرى يجري التفاوض بشأنها تحت إشراف جات وتسري على الفريقين.

٧- بالرغم من أي أحكام على العكس اتصفت طبقاً للفقرة (٢)، يتبادل الفريقان المعلومات مع الأخذ بالاعتبار القيود التي تفرضها متطلبات السرية المهنية والسوية التجارية.

المادة ٥٤

بدون إجحاف وبالتزامات كل منهما سواء تلك القائمة أو التي ستقوم بموجب الجات، على الدول الأعضاء والأردن تدرجاً تكيف أي مؤسسات حكومية احتكارية لها صلة تجارية، بحيث تضمن وبحلول نهاية السنة الخامسة بعد سريان مفعول هذا الاتفاق، عدم التمييز بين مواطني أي من الدول الأعضاء والأردن فيما يتعلق بالإزعاج التي تحكم توفير وتوزيع السلع، والموجودة. تبلغ لجنة الشراكة بالتدابير المعتمدة لتنفيذ هذا الهدف.

المادة ٥٥

بالنسبة للمشاريع العامة أو المشاريع التي منحت حقوقاً خاصة أو حصريّة، يضمن مجلس الشراكة اعتباراً من السنة الخامسة لتأسيسه لسريان مفعول هذا الاتفاق، أنه لن يشرع أو يحافظ على تدبير يشوب التجارة بين المجموعة والأردن إلى المدى الذي يتعارض مع مصالح الفريقين. أن يحل هذا النص التنفيذ القانوني أو الواقعي للمساهم المحددة المنوطة بهذه المشاريع.

المادة ٥٦

- ١- طبقاً لأحكام هذه المادة وأحكام المالحق (٧)، يمنح الفريقان ويضمنان حماية وإقامة لحقوق الملكية الفكرية والصناعية والتجارية وفقاً لأعلى المعايير الدولية، بما فيها الوسائل المتعلقة لتقاضي تلك الحقوق.
- ٢- سوف يراجع الفريقان بانتظام تنفيذ هذه المادة والمالحق (٧). إذا نشأت أي إشكالات في نطاق الملكية الفكرية والصناعية والتجارية تؤثر على الأوضاع التجارية، تجري المشاورات بصورة عاجلة بناءً على طلب أي من الفريقين بهدف الوصول إلى حلول مرضية متبادلة.

المادة ٥٧

يعمل الفريقان على تقليل الاختلافات في صليات التفسير والمطابقة. ولإزالة الغاية سوف يرم الفريقان، حيثما كان ملائماً، اتصالات حول الإعراب المتبادل في حال تقييم المطابقة.

المادة ٥٨

تفق الفريقان على هدف التحرير التدريجي للمطامير العامة. يعقد مجلس الشراكة المشاورات لتنفيذ هذا الهدف.

الكتاب الخامس التعاون الاقتصادي

المادة ٥٩ الأهداف

- ١- يتمهد الفريقان بتكثيف التعاون الاقتصادي لمصلحتها المشتركة ووفقاً للأهداف العمومية للاتفاق.
- ٢- يكون هدف التعاون الاقتصادي دعم جهود الأردن الذاتية للوصول إلى تطور اقتصادي واجتماعي مستديم.

المادة ٦٠ النطاق

- ١- يركز التعاون بالدرجة الأولى حول القطاعات التي تعاني من مصاعب داخلية أو تتأثر بإجمالي صلبة تحرير الاقتصاد الأردني، وتحديداً تحرير التجارة بين المجموعة والأردن.
- ٢- وبالمثل، سوف يتركز التعاون على قطاعات من المتوقع أن تحدث تغييرات أكبر بين اقتصادي المجموعة والأردن، خاصة تلك التي ستولد للمزو وفرص العمل.
- ٣- يشجع الفريقان التعاون الاقتصادي بين الأردن والدول الأخرى في المنطقة.
- ٤- يؤخذ الحفاظ على البيئة والموارد البيئية بعين الاعتبار عند تنفيذ التبادلات المختلفة من التعاون الاقتصادي حيثما يكون ذلك ملائماً.
- ٥- للفريقين أن يتفقا على توسيع التعاون الاقتصادي إلى قطاعات أخرى لا تشملها أحكام هذا الكتاب.

المادة ٦١

الطرق والأشكال

يهدف التعاون الاقتصادي بصورة خاصة بواسطة:-

- أ- حوار اقتصادي منتظم يهدف بين الطرفين بحيث يغطي كافة قطاعات السياسة الاقتصادية لكلاهما؛
- ب- تبادل منتظم للمعلومات والأفكار في كل من قطاعات التعاون، بما في ذلك اجتماعات المسؤولين والخبراء؛
- ج- نقل المشورة والخبرة والتدريب؛
- د- تنفيذ الأعمال المشتركة كالحفلات الدراسية وورشات العمل؛
- هـ- المساعدات التقنية والإدارية والتنظيمية؛
- و- تشجيع المشاريع المشتركة.

المادة ٦٢

التعاون الإقليمي

- يشجع الفريقان العمليات ذات الأثر الإقليمي، أو الذي يرتبط بدخول المنطقة بهدف تطوير التعاون الإقليمي، ويجوز أن تشمل تلك العمليات على:-
- التجارة على مستوى داخل المنطقة؛
 - المسائل البيئية؛
 - تطوير البنية التحتية الاقتصادية؛
 - البحث العلمي والفني؛
 - الشؤون الثقافية؛
 - الشؤون الجمركية؛

المادة ٦٣

التربية والتدريب

يشكلان الفريقان يهدف تعيين وإستخدام أجمع الوسائل لتصميم

أوضاع التعليم والتدريب المهني بصورة جوهريّة، خاصة بالنسبة للمؤسسات الحكومية والخاصة، والخدمات التي تتصل بالتجارة، والإدارة والهيئات العامة، والوكالات الفنية، وخدمات المواصلات والمقاييس والأعداد والمؤسسات الأخرى المعنية. في هذا السياق، يتلقى التدريب المهني لغايات إعادة هيكلة الصناعة اعتماداً خاصاً. كذلك سوف يحدّد التعاون على إنشاء الصلات بين الهيئات المتخصصة في المجموعة والأردن، ويشجع على تبادل المعلومات والخبرات وتجميع الموارد التقنية.

المادة ٦٤

التعاون العلمي والفني

- للتعاون هدف:-
- أ) تشجيع إنشاء الصلات الدائمة بين الجامعات العلمية لدى الفريقين، خصوصاً من خلال:-
 - دخول الأردن إلى برامج البحث والتطوير في المجموعة بما يتفق والأحكام القائمة المعنية بمشاركة في الدول الثلاث؛
 - مشاركة الأردن في شبكات التعاون للأوروبي؛
 - تطوير التبادل والتعاون بين التدريب والبحث؛
 - ب) تعزيز إمكانات البحث في الأردن؛
 - ج) تخفيض الابتكار التقني، نقل التقنية الحديثة ونشر التقنية الفنية، وبالمخصوص بهدف الإسراع في تكيف القدرة الصناعية الأردنية.

المادة ٦٥

البيئة

- ١- يهدف التعاون إلى منع تدهور البيئة، والسيطرة على التلوث وضمان الاستعمال المنطقي للموارد الطبيعية لغايات ضمان تنمية مستدامة وتطوير مشاريع البيئة الإقليمية.

- ٢- يركز التعاون بالخصوص على:-
- مكافحة التصحر
- جودة مياه البحر والسيطرة على التلوث البحري ومنعها
- الاستخدام الملائم للطاقة
- إدارة مصادر المياه
- التخلص من الفضلات
- نشر التطور الصناعي على البيئة صوما وخصوصا سلامة المنشأة الصناعية
- أثر الزراعة على جودة التربة والمياه
- الطاقة والوعي البيئي
- استخدام الوسائل المتقدمة لإدارة البيئة وموائل المراقبة والمصحح البيئية، بما في ذلك وتحديد استخدام نظام المعلومات البيئي وتقنيات تجميع الأثر البيئي.
- الملوحة.

المادة ٦٦

التعاون الصناعي

- التعاون سوف يطور ويشجع خصوصا:-
- التعاون الصناعي بين الفعاليات الاقتصادية في المجموعة والأردن، بما في ذلك حتى دخول الأردن إلى شبكات المجموعة لتحقيق التكامل بين الفعاليات الأصل، وإلى الشبكات التي تخلق في سياق التعاون المركزي
 - تحديث وإعادة هيكلة الصناعة الأردنية
 - إنشاء ودعم بيئة ترمي تطوير المشاريع الخاصة لغايات تنشيط نمو وتنويع الإنتاج الصناعي
 - التعاون بين المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم في المجموعة والأردن
 - نقل التقنية، والابتكار، والبحث والتطوير

- تنويع الإنتاج الصناعي في الأردن
- تعزيز الموارد البشرية
- تحسين القدرة على الحصول على تمويل للإستثمار
- تشجيع الابتكار والتجديد
- تحسين الخدمات الخاصة للمعلومات.

المادة ٦٧

الاستثمارات وتشجيع الإستثمار

- تكون غاية التعاون إنشاء بيئة مؤاتية ومستقرة للإستثمار في الأردن، سوف يرتب التعاون تنمية:-
- إجراءات إدارية مبسطة ومتناسقة، جهاز إستثمار مشترك، و خصوصا للمشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم لكلا الفريقين، وكشوات المعلومات ومساكن تعيين فرص الإستثمار
 - بيئة كالورية تساعد على الإستثمار بين الفريقين، وحماها يكون ملكتها مع خلال إبرام اتفاقات حماية الإستثمار بين الدول الأعضاء والأردن، وكذلك اتفاقات منع الإدراج الضريبي
 - الدخول إلى سوق رأس المال لتمويل الإستثمارات الإنتاجية
 - المشاريع المشتركة بين فعاليات الأصل في الأردن والمجموعة.

المادة ٦٨

التجديد والمطابقة

- يهدف التعاون في هذا النطاق بصورة خاصة إلى:-
- أ- توسيع تطبيق قواعد المجموعة في نطاق المعايير، والمعايير والموازين والمكاييل، ومعايير الجودة، والإعتراف بالمطابقة
 - ب- رفع مستوى هيئات المطابقة الأردنية، بهدف وضع اتفاقات للإعتراف المتبادل لمعاملات المطابقة وذلك في الوقت المناسب والسلي لدى الممكن
 - ج- تنمية الجياكل والمؤسسات لغايات حماية الملكية الفكرية والصناعية والتجارية، ولوضع المعايير، وتحديد معايير الجودة.

المادة ٦٩

تقريب التشريعات

بذل الفريقان أقصى جهودهما لتقريب التشريعات ذات العلاقة لكل منهما، لغايات تسهيل تنفيذ هذا الاتفاق.

المادة ٧٠

الخدمات المالية

سوف يتعاون الفريقان بهدف تقريب المعايير والقواعد لدى كل منهما وبصورة خاصة بشأن :-

- أ- تقوية وإعادة هيكلة القطاع المالي في الأردن؛
- ب- تحسين أنظمة المحاسبة والرقابية والتنظيم في قطاعات المصارف والتأمين والقطاعات المالية الأخرى في الأردن.

المادة ٧١

الزراعة

- يتركز تعاون الفريقين بالخصوص على :-
- دعم السياسات التي يطبقها لغايات تنويع الإنتاج؛
 - حظر زراعة صنيفة للبيئة
 - توثيق السمات بين قطاع الأعمال والمجموعات والهيئات التي تمثل على أساس تطوعي، الحرف والمهن في الأردن وفي المجموعة؛
 - المساعدة التقنية والتدريب؛
 - تدقيق معايير صحة النباتات والطب البيطري؛
 - تنمية ريفية متكاملة بما فيها تحسين الخدمات الأساسية وتنمية نشاطات اقتصادية تامة؛
 - التعاون بين الأقاليم الريفية، تبادل الخبرة والمعرفة التقنية التي تعنى بالتنمية الريفية.

المادة ٧٢

النقل

ويهدف التعاون إلى :-

- إعادة هيكلة وتحديث البنية التحتية للطرق والموانئ والمطارات المتصلة بخطوط النقل عبر - الأوروبية الرئيسية ذات الإنعاش المشترك؛
- إنشاء وإنفاذ معايير تشغيلية تشبه تلك السائدة في المجموعة؛
- رفع مستوى الأجهزة التقنية ليصل إلى معايير مجموعة النقل البري والسكك الحديدية، ونقل الحاويات والشحن المتتابع؛
- التسهيل التدريجي لمتطلبات العبور (الترافيرت)؛
- تحسين إدارة المطارات، سكك الحديد ومرافق حركة الطيران بما في ذلك التعاون بين السلطات الوطنية المعنية.

المادة ٧٣

البنية التحتية للمعلومات والاتصالات

يتركز التعاون على :-

- أ- الاتصالات بصورة عامة؛
- ب- التطوير، إخبار النطاق وإصدار شهادات الاعتماد لتقنية المعلومات والاتصالات.
- ج- نشر تقنيات المعلومات الحديثة، بالخصوص فيما يتصل بالشبكات والاتصال بين الشركات (B2B)، الشبكات الرقمية للخدمات المتكاملة و B2I التبادل الإلكتروني للمعلومات؛
- د- حفر البحث وتطوير لتقنيات جديدة في الاتصالات وتجهيزات تقنية المعلومات لتتمة سوق للمعدات والخدمات والتطبيقات التي تتصل بالتقنية المعلوماتية والاتصالات والخدمات والتجهيزات.

المادة ٧٤

الطاقة

- تكون الأولوية في التعاون لمجالات:-
- تطوير الطاقات المتجددة وموارد الطاقة المحلية؛
 - تطوير توفير الطاقة وفعالية الطاقة؛
 - البحث التطبيقي في شبكات بنوك المعلومات في القطاعات الاقتصادية والاجتماعية، وخاصة تلك التي تربط مشغلي الشبكات المجموعة والأردن؛
 - دعم تحديث وتطوير شبكات الطاقة، وإغاثات وصلها بشبكات الطاقة لدى المجموعة الأوروبية.
- سوف يتركز التعاون كذلك على تسهيل جوار الغاز والبترول والكهرباء.

المادة ٧٥

السياحة

- تكون أولويات التعاون في هذا الميدان:-
- تحسين المعرفة في صناعة السياحة وضمان اتفاق السياسات التي تؤثر على السياحة؛
 - تطوير توزيع موسمي جيد للسياحة؛
 - تنمية التعاون بين أقاليم ومن الدول المتجاورة؛
 - تحسين المعلومات السياح وحماية مصالحهم؛
 - التركيز على أهمية التراث الثقافي في السياحة؛
 - ضمان الحفاظ بشكل ملائم على التفاعل بين السياحة والبيئة؛
 - جعل السياحة أكثر تنافسية من خلال دعم المزيد الاقتران المحلي وخصوصا فيما يخص إدارة الفنادق؛
 - تبادل المعلومات بشأن خطط تطوير السياحة ومشاريع التسويق السياحي، العروض السياحية، المعارض، المؤتمرات والمطبوعات.

المادة ٧٦

التعاون الجمركي

- يلزم الفريقان أنفسهم بتطوير التعاون الجمركي لضمان احترام الأحكام المتعلقة بالتجارة. يكون محور التعاون بالخصوص في:-
- أ- تبسيط وضبط الإجراءات المتعلقة بالتخليص الجمركي على البضائع؛
 - ب- استخدام وثيقة إدارية واحدة، ونظام الوصل بين ترغيبات العبور - للترزيت - لدى المجموعة والأردن.
- مع عدم الإخلال بصور للتعاون الأخرى الذي يتوخاه هذا الاتفاق خاصة لغايات مكافحة المخدرات وعمل الأموال، تلج إدارتا الفريقين المساعدة المتبادلة وفقا لأحكام البروتوكول (٤).

المادة ٧٧

التعاون الاقتصادي

- يكون الهدف الرئيسي للتعاون في هذا المجال تجانس المفاهيم لغايات خلق قاعدة يعمل عليها في تناول الإحصاءات بشأن التجارة، السكان، الهجرة، وعموما في كل الحقول التي يغطيها هذا الاتفاق والملائمة لإنشاء الإحصاءات.

المادة ٧٨

عزل الأموال

- يتعاون الفريقان، وتحديدًا بهدف منع استخدام نظاميهما الماليين في تبييض العوائد التي تنشأ عن النشاطات الإجرامية عموماً، وتهرب المخدرات بشكل خاص.
- يشمل التعاون في هذا المجال بالخصوص المساعدة الإدارية والتي تهدف إلى إنشاء معايير تتعلق بمكافحة تبييض الأموال تعادل تلك التي تستخدمها المجموعة والهيئات الدورية المعنية الأخرى، تحديداً للتريق الاستراتيجي للنشاطات المالية (FATF).

المادة ٧٩

مكافحة المخدرات

- ١- يهدف تعاون الفريقين بصورة خاصة إلى :
 - تحسين فعالية سياسات وتدابير مقاومة الإمدادات والمتاجرة غير المشروعة في العقاقير المخدرة والخطرة ومواد العلاجات النفسية المخدرة، وخفض إساءة استعمال هذه المنتجات؛
 - تطوير أسلوب مشترك لخفض الاستهلاك غير المشروع لها.
- ٢- يقرر الفريقان معا ووفقا لتشريعات كل منهما الاستراتيجيات ومناهج التعاون المناسبة لتحقيق هذه الأهداف. تكون عمليات كل منهما، صدا، المعايير المشتركة، موضع تشاور وتنسيق وثيق.
- يجوز للهيئات العامة والخاصة التي لها علاقة وفق صلاحياتها الذاتية، والعمل مع الأجهزة المختصة في الأردن، والمجموعة والدول الأعضاء فيها، المشاركة في هذه العمليات.
- ٣- يتخذ التعاون شكل تبادل المعلومات، وحشدا يكون ملائما لنشاطات مشتركة بشأن:
 - إنشاء أو توسيع المؤسسات الاجتماعية والصحية ومراكز المعلومات لعلاج وإعادة تأهيل مدمني المخدرات؛
 - تنفيذ المشاريع في مجالات الوقاية، التنوير، والبحوث علم الأوبئة.
 - إنشاء معايير تتعلق بمنع تحويل المسود الصيدوية ومواد أخرى لازمة تستعمل في الإنتاج غير المشروع للعقاقير المخدرة ومواد العلاجات النفسية المخدرة، بحيث تعادل تلك التي اعتمدها المجموعة والسلطات الدولية المعنية، وخصوصا الفريق الإستراتيجي للششاط الكيميائي (CATF).

الكتاب السادس VI

التعاون في الشؤون الاجتماعية والثقافية

الفصل الأول

الحوار الاجتماعي

المادة ٨٠

- ١- ينشأ حوار منظم بين الفريقين حول كافة الشؤون الاجتماعية ذات الاهتمام المتبادل.
- ٢- يستخدم هذا الحوار للتوصل إلى طرق ووسائل الارتقاء فيما يتعلق بحركة العملة، والمعاملة المتساوية، والاندماج الاجتماعي لرحابا الأردن والمجموعة المقيمين بصورة شرعية في الدول المضيفة.
- ٣- يتركز الحوار حول إشكالات تتعلق بـ:
 - (أ) لوضاح معيشة وصل الجماعات المهاجرة؛
 - (ب) الهجرة؛
 - (ج) الهجرة غير المشروعة، والشروط التي تنظم عودة المهاجرين غير الشرعيين بموجب تشريعات الإقامة والتأسيس في البلد المضيف؛
 - (د) المشاريع والبرامج بشأن المساهمة في المعاملة لرحابا الأردن والمجموعة، والإدراك المتبادل للثقافات والعنصرات، وتنمية التسامح وإزالة للتمييز.

المادة ٨١

يجري الحوار الاجتماعي على المستوى ذاته ووفق الاجراءات ذاتها التي يصرح عليها الكتاب الأول من هذا الاتفاق، والتي يمكن استخدامها بطارا لهذا الحوار.

الفصل (٢) العمليات التعاون الاجتماعي

المادة ٨٢

- ١- يقر الفريقان بأهمية التنمية الاجتماعية التي يجب أن تواكب التنمية الاقتصادية. ويمطبان أولوية خاصة لإحترام الحقوق الاجتماعية الأساسية.
 - ٢- لتوطيد التعاون الاجتماعي بين الفريقين، سوف يتوليان الإجراءات والبرامج في شأن أية مسألة تهمهما.
- تغطي الأولوية للتعااتل التالية:
- أ- خفض ضغوطات الهجرة من خلال خلق فرص العمل وتطوير التدريب في المناطق التي يملو فيها معدل الهجرة
 - ب- إعادة دمج المهاجرين غير الشرعيين العائدين
 - ج- تعزيز دور المرأة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية؛ خصوصا من خلال التعليم والإعلام، وإسجاما مع السياسات الأردنية في هذا المجال؛
 - د- تطوير وتعزيز تخطيط الأسرة في الأردن، وبرنامج حماية الأم والطفل؛
 - هـ- تحسين نظام الضمان الاجتماعي؛
 - و- تحسين نظام الرعاية الصحية؛
 - ز- تحسين الأحوال المعيشية في المناطق المحرومة، والمكتظة بالسكان؛
 - ح- تاتيد وتمويل برامج التبادل والتأريفة لمجموعات مختلفة من الفاشين الأردنيين والأوروبيين المقيمين في الدول الأعضاء، بهدف دعم التعاون الثقافي المتبادل والتسامح.

المادة ٨٣

يجوز تنسيق مشروعات التعاون مع الدول الأعضاء والمنظمات الدولية المتعلقة.

المادة ٨٤

على مجلس الشراكة تشكيل فريق صل يحل محل نهاية السنة الأولى التي تلي سريان مفعول هذا الاتفاق تكون مهمته تقييم تنفيذ أحكام الفصلين الأول والثاني على أساس مستمر.

الفصل الثالث

التعاون الثقافي وتبادل المعلومات

المادة ٨٥

- ١- لتعزيز المعرفة والتفاهم المتبادلين، وإسجاما مع المشاريع التي سبق وجرى تطويرها على هذه الأسس، يتعهد الفريقان وبسروح من الاحكام الثقافي المتبادل، بوضع أسس متينة لحوار ثقافي مستمر، ولتعزيز التعاون الثقافي طويل الأمد في أي مجال نشاط مناسب.
- ٢- يولي الفريقان في تحديد مشاريع وبرامج التعاون والأنشطة المشتركة، لإلا عناية خاصة للشباب، والتدريب عن القفس ومهارات الاتصال باستخدام الوسائط الكتابية والسمعية البصرية، وإلى المحافظة على التراث ونشر الثقافة.
- ٣- يتفق الفريقان على إمكانية توسيع برامج التعاون الثقافي المتبادلة في المجموعة أو بدولة عضو أو عدة دول أعضاء لتشمل الأردن
- ٤- يحفز الفريقان فعاليات ذات اهتمام متبادل في مجال المعلومات والاتصالات.

الكتاب السابع VII التعاون المحلي

المادة ٨٦

حتى تتحقق غايات هذا الاتفاق، سوف تتاح للأردن حزمة تعاون مالي وفقاً للإجراءات الملائمة والموارد المالية المطلوبة.

يتفق الفريقان بعد سريان مفعول الاتفاق على تلك الإجراءات ويستخذما أكثر الأدوات ملائمة.

بالإضافة إلى المجالات التي يشملها الكتابان (٥) و (٦) من الاتفاق يركز التعاون المالي على:-

- تحسين الإصلاحات التي تهدف إلى تحديث الاقتصاد؛
- تحديث البنية التحتية الاقتصادية؛
- تحسين الاستثمار الخاص و العمليات التي تخلق فرص العمل؛
- التعاون مع الأثر الاقتصادي على الأردن التي يربطها الانخراط التدريجي لمنطقة تجارة حرة، خاصة بتحديث وإعادة هيكلة الصناعة؛
- مواكبة السياسات التي تنفذ في القطاع الاجتماعي.

المادة ٨٧

في إطار الأدوات المالية القائمة في المجموعة، والهادفة إلى دعم برامج التمويل الهيكلي في بلاد المتوسط، والتعاون الوثيق مع السلطات الأردنية والمصارف الآخرين، خصوصاً مع المؤسسات المالية الدولية الأخرى، تقوم المجموعة لطرق الملائمة لدعم السياسات الهيكلية التي تنفذ في الأردن لإعادة التوازن المالي في المشاريع المالية الرئيسية، وتشجيع إنشاء بيئة اقتصادية تفضي إلى نمو مسترشد، وبالأوقات نفساً تحسن مستوى الرفاه الاجتماعي للسكان.

المادة ٨٨

انمايت ضمان اعتماد اسلوب منسق في التعامل مع المعضلات الاقتصادية الكلية والمالية التي يمكن أن تنشأ نتيجة تباين أحكام هذا الاتفاق، يستخدم الفريقان الحوار الاقتصادي المنتظم المنصوص عليه في الكتاب الخامس لإعطاء أهمية خاصة لمراقبة الاتجاهات التجارية والمالية في العلاقات بين المجموعة والأردن.

الكتاب السابع VII

التعاون المالي

المادة ٨٦

حتى تتحقق غايات هذا الاتفاق، سوف تتاح للأردن حزمة تعاون مالي وفقاً للإجراءات الملائمة والموارد المالية المطلوبة.

يتفق الفريقان بعد سريان مفعول الاتفاق على تلك الإجراءات، باستثناء أكثر الأدوات ملاءمة.

بالإضافة إلى المجالات التي يشملها الكتابان (٥) و (٦) من الاتفاق يركز التعاون المالي على:-

- تحفيز الإصلاحات التي تهدف إلى تحديث الاقتصاد؛
- تحديث البنية التحتية الاقتصادية؛
- تحفيز الاستثمار الخاص و للمعاملات التي تخلق فرص العمل؛
- التجارب مع الآثار الاقتصادية على الأردن التي يربطها الانخراط التدريجي لمنطقة تجارة حرة، خاصة بتحديث وإعادة هيكلة الصناعة؛
- مواكبة السياسات التي تنفذ في القطاع الاجتماعي.

المادة ٨٧

في إطار الأدوات المالية القائمة في المجموعة، وإلحاقه إلى دعم برامج التصحيح الهيكلي في بلاد المنوسف، وبالتعاون الوثيق مع السلطات الأردنية والمالجين الآخرين، خصوصاً مع المؤسسات المالية الدولية الأخرى، تقوم المجموعة الطرق الملائمة لدعم السياسات الهيكلية التي تنفذ في الأردن لإعادة التوازن المالي في المجموع المالية الرئيسية، وتشجيع إنشاء بيئة اقتصادية تفضي إلى نمو متزايد، وبالأوقات نفسها تحسن مستوى الرفاه الاجتماعي للسكان.

المادة ٨٨

لغايات ضمان اعتماد أسلوب متسق في التعامل مع المعضلات الاقتصادية الكلية والمالية التي يمكن أن تنشأ نتيجة تنفيذ أحكام هذا الاتفاق، يستخدم الفريقان الموارد الاقتصادية المنظم المنصوص عليه في الكتاب الخامس لإعطاء أهمية خاصة لمراقبة الاتجاهات التجارية والمالية في العلاقات بين المجموعة والأردن.

الكتاب الثامن VIII الحكام التنظيمية وعلمية وخاتمية

المادة ٨٩

يؤس بهذا مجلس شراكة بحيث يجتمع على المستوى الوزاري مرة كل سنة وكلما تتطلب الظروف، بدعوة من رئيس المجلس ووفقاً للشروط الموضوعية في قواعد الإجراءات الخاصة به. على المجلس خصص أي مسائل رئيسية تنشأ في إطار هذا الاتفاق وأي مسائل ثنائية أو دولية أخرى ذات إهتمام مشترك.

المادة ٩٠

- ١- يتألف مجلس الشراكة من أعضاء مجلس المجموعة الأوروبية وأعضاء مفوضية المجموعات الأوروبية من جهة، وأعضاء حكومة الأردن من الجهة الأخرى.
- ٢- يجوز لأعضاء مجلس الشراكة إبراء ترتيبات تمثيلهم وفقاً للحكام التي تلمس عليها قواعد الإجراءات الخاصة به.

- ٣- يضع مجلس الشراكة قواعد الإجراءات الخاصة به.
- ٤- يراعى مجلس الشراكة دورياً عضو في مجلس المجموعة الأوروبية، وعضو في حكومة المملكة الأردنية الهاشمية، تبعاً للحكام التي تلمس عليها قواعد الإجراءات الخاصة به.

المادة ٩١

لغايات تحقيق أهداف الاتفاق يكون لمجلس الشراكة سلطة اتخاذ القرارات في الحالات المنصوص عليها فيه.

تكون القرارات المتخذة لازمة للتفريقين ويتعين عليهما اتخاذ التدابير اللازمة لتنفيذ القرارات المتخذة. كذلك المجلس الشراكة إصدار التوصيات الملائمة.

يحرر المجلس قراراته وتوصياته بالاتفاق بين الفريقين.

المادة ٩٢

- ١- مع مراعاة صلاحيات المجلس، ينشأ بهذا لجنة شراكة تكون مسؤولة عن تنفيذ الاتفاق.
- ٢- لمجلس الشراكة تفويض لجنة الشراكة أي من صلاحياته كلياً أو جزئياً.

المادة ٩٣

- ١- تتألف لجنة الشراكة، التي يتعين أن تجتمع على المستوى الرسمي، من ممثلي أعضاء مجلس المجموعة الأوروبية ومن أعضاء مفوضيات المجموعات الأوروبية من جهة، وممثلي حكومة المملكة الأردنية الهاشمية من جهة أخرى.
- ٢- تضع لجنة الشراكة قواعد الإجراءات الخاصة بها.
- ٣- يرأس لجنة الشراكة بصورة دورية ممثل رئاسة مجلس المجموعة الأوروبية وممثل حكومة المملكة الأردنية الهاشمية.

المادة ٩٤

- ١- يكون للجنة الشراكة سلطة اتخاذ قرارات إدارة الاتفاق، كذلك في المجالات التي يفوض فيها المجلس صلاحياته للجنة.
- ٢- تضع اللجنة قراراتها بالاتفاق بين الفريقين. تكون هذه القرارات ملزمة للفريقين وعليهما اتخاذ التدابير اللازمة لتنفيذ القرارات المتخذة.

المادة ٩٥

يجوز لمجلس الشراكة إنشاء أي فريق عمل أو هيئة تلزم لتطبيق الاتفاق.

المادة ٩٦

على مجلس الشراكة اتخاذ كافة التدابير الملائمة لتيسير التعاون والاتصالات بين البرلمان الأوروبي والبرلمان الأردني.

المادة ٩٧

- ١- لكل فريق أن يحل إلى مجلس الشراكة أي نزاع يتعلق بتطبيق أو تفسير هذا الاتفاق.
- ٢- يجوز لمجلس الشراكة حل الخلاف بواسطة قرار.
- ٣- يلتزم كل فريق باتخاذ التدابير التي ينطوي عليها تنفيذ القرار المشار إليه في الفقرة (٢).
- ٤- في الحالة التي لا يمكن فيها تسوية النزاع وفقا للفقرة (٢) من هذه المادة، يجوز لأي فريق أن يبلغ الآخر بيمين محكم على الفريق الآخر ملزمة هذا الإجراء تعتبر المجموعة والدول الأعضاء فريقا واحدا في النزاع.

على مجلس الشراكة تعيين محكم ثالث.

تتخذ قرارات المحكمين بأغلبية الأصوات.

على كل فريق في النزاع اتخاذ الخطوات اللازمة لتنفيذ قرار المحكمين.

المادة ٩٨

ليس في هذا الاتفاق ما يمنع أي فريق من اتخاذ أي تدابير - وبشكلها ضرورية لمنع إنشاء المعلومات فيما بالنقض مصالحه المالية الأساسية.

ب- تتصل بإنتاج أو تجارة الأسلحة، الخفيفة أو المواد الحربية، أو بالبحث أو التطوير أو الإنتاج الذي لا على عنه لغايات الدفاع، شريطة ألا تدخل تلك التدابير بأوضاع المناقشة فيما يتعلق بالمنتجات التي لا تنصرف إلى الغايات العسكرية البحتة.

ج- يعتبرها أساسية لأمنه الخاص في حالة الاضطرابات الداخلية الخطيرة التي تدخل بالقانون والنظام، في أوقات الحرب أو التوتر الدولي الخطير الذي يشكل تهديدا للحرب أو لغايات تنفيذ الالتزامات التي أخذها على عاتقه لغايات الحفاظ على السلام والأمن العالميين.

المادة ٩٩

في المجالات التي يشملها هذا الاتفاق ودون إخلال بأي أحكام خاصة بتضمنها:-

- فإن للتركيبات التي يطبقها الأردن بشأن المجموعة من ترتيب أي تمييز بين الدول الأعضاء أو رعاياهم أو شركاتهم أو منشاتهم
- للتركيبات التي تطبقها المجموعة بشأن الأردن أن ترتب أي تمييز بين الرعايا الأردنيين أو شركاتهم أو منشاتهم.

المادة ١٠٠

بالنسبة إلى الضوابط المباشرة، ليس في الاتفاق ما يربك :-

- توسيع المزايا المالية التي يمنحها أي من الفريقين لأي فريق آخر
- ترتيب دولي يلتزم به
- منع أي فريق من اعتماد أو تطبيق أي تدبير يهدف إلى الحيلولة دون التشاكي أو الفتح من الضوابط؛
- معارضة حق أي من الفريقين في تطبيق الأحكام المعنية من تضييعاته الضريبية على مكلفي الضريبة الذين ليسوا في أحوال مماثلة، خصوصاً فيما يتصل بمكان الإقامة.

المادة ١٠١

١- على الفريقين اتخاذ أي تدابير عامة أو محددة يتطلبها الوفاء بالتزاماتهما بموجب الاتفاق. و عليهما العمل على تحقيق الأهداف المرسومة في الاتفاق.

٢- إذا اعتبر أحد الفريقين أن الفريق الآخر لم ينفذ بالتزام بموجب الاتفاق، فيجوز له اتخاذ التدابير الملائمة.

قبل هذا الإجراء، وما عدا الحالات المعالجة الاستثنائية، عليه تزويد مجلس الشراكة بكافة المعلومات المعالجة التي تلزم لإجراء فحص دقيق للوضع بهدف السعي لحل يقبله الفريقان.

في إخطار التدابير، يجب إعطاء الأولوية إلى تلك التي لا تعيق عمل

الاتفاق إلا بأقل قدر. يجب إخطار مجلس الشراكة بذلك التدابير فوراً، وتكون خاضعة إلى المشاورات ضمن مجلس الشراكة إذا ما طلب الفريق الآخر ذلك.

المادة ١٠٢

تعتبر البروتوكولات (١) إلى (٤) والملحق (١) وحتى (٧) جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق.

تظهر الإعلانات والكتب المتبادلة في الوثيقة الختامية، وتشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق.

المادة ١٠٣

لغايات هذا الاتفاق تعني عبارة "الفريقين" من جهة المجموعة الأوروبية أو الدول الأعضاء أو المجموعة والدول الأعضاء وفقاً لمسلطات كل منهما، ومن جهة أخرى الأردن.

المادة ١٠٤

يبرم الاتفاق لمدة غير محدودة.

يمكن لأي من الفريقين تاضع الاتفاق عن طريق إشعار الفريق الآخر. وينتهي مفعول الاتفاق بعد ستة أشهر من هذا الإشعار.

المادة ١٠٥

يسري هذا الاتفاق من جهة على الأقاليم التي تسري عليها المعاهدات التي أسست المجموعة الأوروبية والمجموعة الأوروبية للحم والحديد وبموجب الشروط المبينة في هذه المعاهدات، ومن الجهة الأخرى على إقليم الأردن.

المادة ١٠٦

يودع هذا الاتفاق لدى الأمانة العامة لمجلس المجموعة الأوروبية، وقد حورر في نسختين بكل من اللغات الدانماركية والهولندية والإنجليزية والفنلندية والفرنسية والألمانية واليونانية والإيطالية والبرتغالية والإسبانية والسويدية والعربية، وتعتبر كل نسخة من هذه النسخ أصلية على حد سواء.

المادة ١٠٧

١- يصادق الفريقان على هذا الاتفاق كل وفق إجراءاته الخاصة.

يسري مفعول هذا الاتفاق في اليوم الأول من الشهر الثاني الذي يلي التاريخ الذي يشتر كل فريق فيه الآخر بانتهاء الإجراءات المشار إليها في الفقرة الأولى.

٢- عند سريان مفعوله يدخل هذا الاتفاق محل الاتفاق المبرم بين المجموعة الاقتصادية الأوروبية والمملكة الأردنية الهاشمية، والاتفاق المبرم بين المجموعة الأوروبية للحم والحديد والمملكة الأردنية الهاشمية، الموقعة في بروكسل يوم ١١/١٨/١٩٧٧.

المادة ١.١

١- على الفريقين اتخاذ أي تدابير عامة أو محددة وتكليفها الوفاء بالتزاماتهما بموجب الاتفاق. وعليهما العمل على تحقيق الأهداف المرسومة في الاتفاق.

٢- إذا اعتبر أحد الفريقين أن الفريق الآخر لم ينفذ بالتزام بموجب الاتفاق، فيجوز له اتخاذ التدابير الملائمة.

قبل هذا الإجراء، وما عدا الحالات المعالجة الاستثنائية، عليه تزويد مجلس الشراكة بكتابة المعلومات المعنية التي تلزم لإجراء فحص صديق للوضع بهدف السعي لحل يقبله الفريقان.

في إخطار التدابير، يجب إعطاء الأولوية إلى تلك التي لا تعيق عمل الاتفاق إلا بآقل قدر.

يجب إخطار مجلس الشراكة بذلك التدابير فوراً، وتكون خاضعة إلى المشاورات ضمن مجلس الشراكة إذا ما طلب الفريق الآخر ذلك.

المادة ١.٢

تعتبر البروتوكولات (١) إلى (٤) والملاحق (١) وحتى (٧) جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق.

تظهر الإعلانات والكتب المتبادلة في الوثيقة الختامية، وتشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق.

المادة ١.٣

أغيات هذا الاتفاق تعني عبارة "الفريقين" من جهة المجموعة الأوروبية أو الدول الأعضاء أو المجموعة والدول الأعضاء وفقاً لمسلطات كل منهم، ومن جهة أخرى الأردن.

المادة ١.٤

يبرم الاتفاق لمدة غير محدودة.

يمكن لأي من الفريقين تأخير الاتفاق عن طريق إشعار الفريق الآخر. وينتهي مفعول الاتفاق بعد ستة أشهر من هذا الإشعار.

المادة ١.٥

يسري هذا الاتفاق من جهة على الأقاليم التي تسري عليها المعاهدات التي أسست المجموعة الأوروبية والمجموعة الأوروبية للتحديد والحديد وبموجب الشروط المبينة في هذه المعاهدات، ومن الجهة الأخرى على إقليم الأردن.

المادة ١.٦

يودع هذا الاتفاق لدى الأمانة العامة لمجلس المجموعة الأوروبية، وقد حذر في نسخين بكل من اللغات الدانماركية واليونانية والإنجليزية والفنلندية والفرنسية والألمانية واليونانية والإيطالية والبرتغالية والإسبانية والسويدية والعربية، وتعتبر كل نسخة من هذه النسخ أصلية على حد سواء.

المادة ١.٧

١- يصادق الفريقان على هذا الاتفاق كل وفق إجراءاته الخاصة.

يسري مفعول هذا الاتفاق في اليوم الأول من الشهر الثاني الذي يلي التاريخ الذي يشر كل فريق فيه الآخر بانتهاء الإجراءات المشار إليها في الفقرة الأولى.

٢- عند سريان مفعول هذا الاتفاق محل الاتفاق المبرم بين المجموعة الاقتصادية الأوروبية والمملكة الأردنية الهاشمية، والاتفاق المبرم بين المجموعة الأوروبية للتحديد والحديد والمملكة الأردنية الهاشمية، الموافقة في بروكسل يوم ١٩٧٧/١/١٨.

قائمة الملاحق

(١) الملحق

قائمة منتجات صناعية مشأوها الأردن بجوز المجموعة بشأنها الاحتفاظ بمكون زراعي، كما هو مشار إليه في المادة (١٠) للفقرة (١).

(٢) الملحق

قائمة منتجات صناعية مشأوها المجموعة بجوز بشأنها الأردن الاحتفاظ بمكون زراعي، كما هو مشار إلي في المادة (١٠) للفقرة (٢) والمادة (١١) للفقرة (٢).

(٣) الملحق

أرقام منتجات صناعية مشأوها المجموعة وسري بشأنها عند إستيرادها إلى الأردن، جدول تفكيكه للتعرفه الجمركية المشر إليه في المادة (١١) للفقرتين (٣) و(٤).

(٤) الملحق

قائمة منتجات صناعية مشأوها المجموعة مشار إليها في المادة (١١) للفقرة (٥).

(٥) الملحق

قائمة تخططات المجموعة لتشار إليها في المادة (١٣٠/ب) - حق التأسيس -

(٦) الملحق

قائمة التخططات الأربعة لتشار إليها في المادة (١٣٠/ب) - حق التأسيس -

(٧) الملحق

الملكية الفكرية والصناعية والتجارية، كما هو مشار إليه في المادة (٥٦).

الملحق ١

قائمة المنتجات المشار إليها في المادة ١٠ للفقرة ١.

البيان	من سنة إلى
مخبض اللبن، الحليب، والقشطة الزبدة، اللبن، الكفير وغيره من الحليب والقشطة المخترين أو المحضين سواء كانت مركزة أم لا أو تحوي سكرًا مضافًا أو مادة تحلية أخرى أو لها طعم أو تحوي فاكهة، أو مكسرات أو كافا مضاف.	٤٠٣/١٠٥١ إلى ٤٠٣/١٠٩٩
- اللبن ذو الطعم أو اللذي يحوي الفاكهة أو المكسرات أو الكافا المضاف - غير هاسمن ذات الطعم أو تحوي فاكهة أو المكسرات أو كافا مضاف	٤٠٣/٩٠٧١ إلى ٤٠٣/٩٠٩٩
الزبدة والدهون الأخرى والزيت المشتقة من الحليب؛ منتجات اللبن القابلة لليسط أو اللبن؛ - منتجات اللبن القابلة لليسط أو اللبن؛ - مع محتوى دهني بوزن ٢٩% أو أكثر لكن أقل من ٦٠% - محتوى دهني بوزن ٦٠% أو أكثر لكن لا يتجاوز ٧٥%	٤٠٥ ٤٠٥/٢٠ ٤٠٥/٢٠١ ٤٠٥/٢٠٣

٠٧١٠/٤٠٠٠

الزبد الحلو (غير الملبوخة
أو الملبوخة بالبخار أو الغلي
بالماء) المجمدة.

٠ ٧١١/٩٠٣

الزبد الحلو المحفوظ بشكل مؤقت
(مثلاً يضاف ثنائي أكسيد الكبريت،
في محلول الملح، في ماء الكبريت
أو أي محلول حافظ آخر)،
لكن غير مناسبة بصورتها تلك
للإستهلاك مباشرة.

حصراً ١٥١٧

الزبد النباتية؛ خلطات صالحة
للاكل أو مستحضرات من الدهن
أو الزيت الحيواني أو النباتي، أو
أجزاء من دهون وزيوت مختلفة
في هذا الفصل، خلاف الدهن
والزيت أو أجزاء تحت البند
١٥١٦؛

١٥١٧/١٠١٠

- الزبد النباتية باستثناء الزبد النباتية
المسالة، والتي تحتوي دهون حليب
أكثر من ١٠% ولكن لا تتجاوز ١٥%
من وزنها.

١٥١٧/١٠١٠

- غيرها مما يحتوي على دهون
الحليب بأكثر من ١٠% ولكن لا
تتجاوز ١٥% من وزنها.

١٧٠٢/٥٠٠٠

السكرتوز (سكر اللبنة) الخالي
من الكمياليات

حصراً ١٧٠٤

تحويلات السكرية (بما فيها الشوكولاته
البهية) التي لا تحتوي الكاكاو؛
وباستثناء مستخرج السوس سكر
عادي أكثر من ١٠% من وزنها، لكن
ليس فيها مواد أخرى مدرجة تحت
رمز (بي إن) ١٧٠٤/٩٠١٠

١٨٠٦

الشوكولاته ومستحضرات الطعام
الأخرى التي تحتوي الكاكاو.

حصراً ١٩٠١

خلاصة شحم البقرة؛ مستحضرات
الطعام من الطحين، دقيق الحبوب،
النشا أو خلاصة الشبيرة، والتي ليس
فيها مسحوق الكاكاو، أو تحتوي
أكاكاو بوزن يقل عن ٤٠% مصوبة
على أساس الإجمالي بدون الدهن،
ولم يحدد أو يتضمنها بند آخر؛
مستحضرات الطعام من ملح تقع تحت
البند رقم (١٤٠١) إلى (٢٠٤٤) لا
تحتوي مسحوق الكاكاو أو تحتوي أقل
من ٥% من وزنها أكاكاو مصوبة على
أساس خالية من الدهن، ولم يحدد أو
ترد في موضع آخر باستثناء
المستحضرات الباردة ضمن رمز
(بي إن) ١٩٠١/٩٠١١.

حصراً ١٩٠٢
الباستاء (المعكرونة) باستثناء
المعكرونة المشوية التي تقع ضمن
رموز سبي ان ١٩٠٢/٢٠١٠ الى
١٩٠٢/٢٠٣٠ القصح المفصول
المطبوخ او غير المطبوخ.

١٩٠٣/٠٠٠
التايوكا (مادة نشوية) او بدائلها التي
تعد من النشا بصورة القشريات او
الحبوب ، اللآسيء او اللآخاله او اي
صور مشابهه.

١٩٠٤
الاطعمه المحضره من خلال نفيخ او
تخمير الحبوب او منتجات الحبوب
(مثل طعام الفطور كورن فلاكس)
الحبوب (باستثناء الزره) بصورة بنور
او بصورة قشريات او اي بنور معالجه
(باستثناء طحين القمح او دقيق
الحبوب) سواء مطبوخه سابقاً او
محضرة بخلاف ذلك، لم ترد او تحدد
في بند آخر.

١٩٠٥
الخبز، المعجنات، الجاتوه،
المنوكيت، ومنتجات المخازن الاخرى،
سواء كانت تصوى الكسكاو او لم
تكن؛ برشيان الدفاله، كيمسولات
فارغه من النوع الملائم لاستعمال
الالبوري، برقسان الاختام، ورق
الرز وما شابهها من المنتجات.

٢٠٠١/٩٠٢٠
الشرة الصفراء الطوره المعده او
المحفوظه بالخل او حامض الخليك.

٢٠٠١/٩٠٤٠
البطاطا الطوره لققاش الهندي، وما
يمثلها من اجزاء نبات تصلح للاكل
وتحتوي بالوزن على ٥% او اكثر من
النشا ، والمحضره او المحفوظه بالخل
او حامض الخليك.

٢٠٠٤/١٠٩١
البطاطا في صورة طحين جريش، او
قشريات المعده او المحفوظه بغير الخل
او حامض الخليك، المعده

٢٠٠٤/٩٠١٠
الشرة الصفراء الطوره تمد او تحفظ
بغير الخل او حامض الخليك، المعده.

٢٠٠٥/٢٠١٠
البطاطا في شكل طحين ، جريش، او
قشريات تمد او تحفظ بغير الخل او
حامض الخليك، غير معده.

٢٠٠٥/٨٠٠٠
الشرة الصفراء الطوره المعده
او المحفوظه بغير الخل او حامض
الخليك ، غير معده.

٢٠٠٨/٩٩٨٥
الزهره ، عدا الزهره الصفراء الحلو،
معدة او محفوظه بطرق أخرى ولا
تحرى للكحول او السكر المضائل.

٢٠٠٨/٩٩٩١
البطاطا الحلو، التفلح السندي
ولجزء البات المثليه الصالحه
للأكل، التي تحوى بالوزن ٥٠% او
أكثر نشا ، تد او تحفظ بطرق أخرى
ولا تحوى كحولا او سكر ا مضافا.

٢١٠١/٢٢٩٨
٢١٠١/٢٠٩٨
منحضرات اساسها من التهوره
منحضرات اساسها من الشاي، شاي
الباراغوي.
٢١٠١/٣٠١٩
بدائل للتهوره المحمصه باستثناء الهندياء
المحمصه
٢١٠١/٣٠٩٩
خلاصة روح ومركزات بدائل للتهوره
المحمصه باستثناء الهندياء المحمصه

٢١٠٢/١٠٣١
٢١٠٢/١٠٣٩
خمائر المخاز

٢١٠٥
الامين كريب (البوتله) ومعالجات أخرى
صالحه للأكل، سواء احقوت او لم
تحرى الكاكي.

٢١٠٦
منحضرات الطعام التي لم تحدد او
ترد في أي موقع آخر خلاف تلك
التي تسبع ضمن رموز سي
ان. ٢١٠٦/٢٠٢٠، ٢١٠٦/٢٠٢١،
٢١٠٦/٢٠٩٢، وغير طار السكر ذي
الطعم او الطارن. الذي يقع ضمن رموز
سي ان. ٢١٠٦/٢٠٣٠ إلى
٢١٠٦/٢٠٥٩

٢٢٠٢/٩٠١١
٢٢٠٢/٩٠٩٥
٢٢٠٢/٩٠٩٩
المشروبات غير الكحوليه والتي لا
تحتوي صيغ الفاكهه او الخضار
تحت الرمز سي ان (٢٠٠٩)، وفيها
محتويات الرمز سي ان (٠٤٠١) إلى
(٠٤٠٤)، او دهون مستخرجه من
منتجات الرمز سي ان (٠٤٠١) إلى
(٠٤٠٤)

٢٩٠٥/٤٣٠٠
٢٩٠٥/٤٤
الكحول الأبيض البالوري
كحول الغبيراء

٣٥٠١
حصر ا برينين، برينين الجنيه، وما يتفرع
منها

٣٥٠٥/١٠
٣٥٠٥/١٠٥٠
صمغ الشا، وغيره من الشا المعدل،
باستثناء اسنور الشا او اثير الشا تحت
الرمز سي ان ٣٥٠٥/١٠٥٠

٣٥٠٥/٢٠
الأصماغ بقاذه نشويه او صمغ الشا
او نشويات محله أخرى.

مواد الصقل، نقالات الصبغة للأصباغ
في الصبغ وتثبيت مواد الصبغ
والمستحضرات والمستحضرات الأخرى
(مثل التثبيتات ومواد تثبيت اللون) من
النوع الذي يستعمل في التمثيل «الورق»
والجلد والمصناعات المشابهة، ولم ترز:
أو تحدث في في مكان آخر:

٢٨٠٩

-- بقاعدة من مواد نشوية.

٢٨٠٩/١٠

للحول الأبيض البافري غير المذكور
في الرمز سي إن ٢٩٠٥/٤٤

٢٨٢٤/٦٠

الملحق ٢

قائمة المنتجات المشار إليها في المادة ١٠ للفقرة ٢،
والمادة ١١ والفقرة ٢٥

أ- سي إن

٢٠٢

البيان

مخيض اللبن، الحليب والقشدة
الرائية، اللبن، الكفير وغيره من
الحليب والقشدة المختمرين أو
المحمضين سواء كانت مركزة
أو تحوي سكرًا مضافًا أو مادة
تحلية أخرى أو لها طعم أو تحوي
فاكهة، أو مكسرات أو كاكáo
مضافه.

-- اللبن ذات الطعم أو الذي يحوي
الفاكهة أو المكسرات أو الكاكáo
المضاف.

-- غيرها من ذات الطعم أو تحوي
فاكهة أو المكسرات أو كاكáo مضافه.

٠٤٠٣/١٠٥١

٠٤٠٣/١٠٩٩

٠٤٠٣/١٠٧١

٠٤٠٣/١٠٩٩

الزبدة والدهن الأخرى والزيوت
المشتقة من الحليب (لبن القابل
للبيس أو الدهن).

٠٤٠٥

-- منتجات اللبن القابل للبيس أو
الدهن.

٠٤٠٥/٢٠

-- مع محتوى دهني بزن
٢٩% أو أكثر لكن أقل من ٦٠%

٠٤٠٥/٢٠١٠

-- ذات المنتج بمحتوى دهني بزن
٦٠% أو أكثر لكن لا يتجاوز ٧٥%.

٠٤٠٥/٢٠٢٠

٠٧١/٤٠٠٠	الذرة الحلوة (غير المطبوخة، أو المطبوخة بالبخار أو الغلي بالماء) المجعدة
٠٧١/٩٠٣٠	الذرة الحلوة المحفوظة مؤقتا (مثلا بخلق شاي لكسيد الكبريت، في محلول الملح، في ماء الكبريت أو أي محلول حافظ آخر)، لكن غير منسوبة بصورتها تلك للإستهلاك مباشرة.
حصرا ١٥١٧	الزبدة النباتية (خلطات صالحة للأكل أو مستحضرات من الدهن أو الزيت الحيواني أو النباتي، أو أجزاء من دهون وزيت مختلفة في هذا الفصل، خلاف الدهون والزيت أو أجزائها تحت البند (١٥١٦).
١٥١٧/١٠١٠	الزبدة النباتية باستثناء الزبدة النباتية السائلة، والتي تحتوي دهون حليب أكثر من ١٠% ولكن أقل من ١٥% من وزنها.
١٥١٧/٩٠١٠	غيرها مما يحتوي على دهون الحليب بأكثر من ١٠% ولكن أقل من ١٥% من وزنها.
١٥٢٠/٠٠٠٠	الجلسرين، خام، مياه الجلسرين، غليسول الجلسرين.
١٧٠٢/٥٠٠٠	التركبوز (سكر النكهة) الخالي من الكيموليت

١٧٠٤	الحلويات السكرية (بما فيها الشوكلاته البيضاء) التي لا تحوي الكاكاو.
١٨٠٣	رب الكاكاو، سواء الصافي من الدهن أم لا.
١٨٠٥	مسحوق الكاكاو الذي لا يحوي سكرًا مضافًا أو مادة تحلية مضافة.
١٨٠٦	الشوكلاته ومنتجات الطعام الأخرى التي تحوي الكاكاو.
١٩٠١	خلاصة شعير البيرة، مستحضرات الطعام من الطحين، دقيق الجلوب، النشا أو خلاصة الشعير، والتي ليس فيها مسحوق الكاكاو، أو تحتوي الكاكاو بوزن يقل عن ٤٠% محسوبة على أساس الإجمالي بدون الدهون، ولم يحدد أو يتضمنها بند آخر.
	مستحضرات الطعام من ملح تقع تحت البند رقم (٤٠١) إلى (٤٠٤)، ولا تحوي مسحوق الكاكاو أو تحوي أقل من ٥% من وزنها كاكاو محسوبة على أساس أنها بلا دهون كليا، ولم تحدد أو ترد في أي بند آخر.

حصار ١٩٠٢ (المعروفة)

بامتلاك المعروفة المحشية التي تقع ضمن موز سبي لن ١٩٠٢/٢٠١٠ الي ١٩٠٢/٢٠٢٠ التمتع المتداول المطبوع او غير المطبوع.

١٩٠٣/٠٠٠

التوكا (مادة نشوية) او بدلتها التي تعد من النشا بصورة التفسيرات او الجيوب ، التليء او التخالص او أي صور مشابهة.

١٩٠٤

الاطعمة المحضرة من خلال نفع او تحميم الجيوب او منتجات الجيوب (مثل طعام التطور كورن فلايكن) الجيوب (بامتلاك القرّة) بصورة ينلور او بصورة تفسيرات او أي بنور معالجة (بامتلاك طحين التمتع او دقيق الجيوب) سواء سبق طبخها او معدة بخلاف ذلك ، لم ترد او تحدد في بند آخر.

١٩٠٥

الخيز، المعجلات ، الجاقوه، البسكوييت، ومنتجات المخاليز الاخرى، اكفات تحوي الكاكاو لم تكن، برشان المنولة، كبسولات فارغه من النواع الملائم لاستعمال الادوية ، برشان الاختتام ، ورق الريز وما شابهها من المنتجات.

الذرة الصفراء الحلوة المعبدة او المحفوظة بالخل او حامض الخليك. ٢٠٠١/٩٠٢٠

البطاطا الحلوة القلقاس الهندي، وما يماثلها من اجزاء نبات تصلح للاكل. وتحوى بالوزن على ٥٠% او أكثر من التشتا ، والمحضرة او المحفوظة بالخل او حامض الخليك.

٢٠٠٤/١٠٩١

البطاطا في صورة طحين جريش، او تفسيرات تعد او تحفظ بغير الخل او حامض الخليك، المجمدة.

٢٠٠٤/٩٠١٠

الذرة الصفراء الحلوة تعد او تحفظ بغير الخل او حامض الخليك، المجمدة.

٢٠٠٥/٢٠١٠

البطاطا في شكل طحين ، جريش، او تفسيرات تعد او تحفظ بغير الخل او حامض الخليك، غير مجمدة.

٢٠٠٥/٨٠٠٠

الذرة الصفراء الحلوة المعبدة او المحفوظة بغير الخل او حامض الخليك، غير مجمدة.

٢٠٠٨/٩١٨٥	الزهر، خلاف الخزة الصفراء الحلوة، معدة أو محفوظة بطرق أخرى ولا تحوى للكحول أو السكر المضائل.
٢٠٠٨/٩٩٩١	البطاطا الحلوة، التفلن السندي، واجزاء الثبات المشابهة الصالحة للأكل، التي تحوى بـ ٥٠٪ أو أكثر نشأ، تعد أو تحفظ بطرق أخرى، ولا تحوى كحولا أو سكرًا مضللًا.
٢١٠١/٢٩٨	مستحضرات اسماها من القوة.
٢١٠١/٢٠٩٨	مستحضرات اسماها من الشاي، شاي البان اغيري.
٢١٠١/٣٠١٩	بدائل القوة المحمصة باستثناء الهندياء المحمصة.
٢١٠١/٣٠٩٩	خلاصة روح ومركبات بدائل القوة المحمصة باستثناء الهندياء المحمصة.
٢١٠٥	الابن كريم (البوظة) ومشتقات أخرى صالحة للأكل، سواء احتوت أو لم تحتوى للكافور.
٢١٠٦	مستحضرات الطعام التي لم تحدد أو ترد في أي موقع آخر.

٢٢٠٢/٩٠٩١	المشروبات غير الكحولية، التي لا تحوى عصير الفاكهة أو الخضار تحت الرمز سي ان (٢٠٠٩) وفيها محتويات الرمز سي ان (٢٠١١) إلى (٢٠٤٤)، أو دهون مستخرجة من منتجات الرمز سي ان (٢٠٤١) إلى (٢٠٤٤).
٢٢٠٨	الكحول العادي (كحول الإيثيلين) غير اللقاة لخواصه الطبيعية، بقوة كحولية بحجم لا يقل عن ٨٠٪، المحاليل الكحولية، اليكوز، وغيرها من المشروبات الروحية.
٢٩٠٥/٤٣٠٠	الكحول الأبيض البلوري.
٢٩٠٥/٤٤	كحول الفيراء
حصرا ٣٥٠١	الجبنين، يوريقن الجبنه، وما يتفرع منها

حصرا ٢٥٠/١٠

صمغ اللشيا، وغيره من اللشيا المعدل،
باستثناء لسكير اللشيا أو اللشيا تحت
الرمز سي ان ٢٥٠/١٠٥٠

٢٥٠/٢٠

الاصماغ بقاعدة نشوية أو صمغ نشا
أو نشويات محلاة أخرى.

٢٨٠٩

مواد الصنل، نقلات الصبغة للأصراع
في الصبغ وثبوت مواد الصبغ،
والمنتجات والمستحضرات الأخرى
(مثل التبييضات ومواد تثبيت اللون) من
النوع الذي يستعمل في القماش، الورق
والجلد والصناعات المنماهة، ولم ترد
أو تحدد في مكان آخر.

٢٨٠٩/١٠

- بقاعدة من مواد نشوية.

٢٨٤٤

روابط معدة ولقوب السباكة؛ المنتجات
الكيميائية ومستحضرات الصناعات
الكيميائية والمتعلقة معها (بما فيها تلك
التي تتألف من محاليل منتجات
طبيعية) ولم تحدد أو ترد في أي بند
آخر مواد باقية (فضلات) من
الصناعات الكيميائية والمتعلقة معها ولم
تحدد أو ترد في أي بند آخر.

٢٨٤٤/١٠

- الكحول الأبيض البلوري غير
المذكور في الرمز سي ان ٢٩٠٥/٤٤.

الملاحق ٣

لغة منتجات صناعية تشترك في المجموعة سي سي ولكنها قد يستخدم في أماكن
جوز حقوق كمرحلة تشترك في هذه (١١) الفقرة (٢) و(١)

للملاحق ١

250100000	251070000	252050000	250530000	282540000
250210000	251110000	262060000	250540000	282550000
250380000	251130000	262090000	250560000	282560000
250390000	251200000	262080000	260700000	282570000
250510000	251218000	262100000	260800000	282580000
250690000	251320100	270111000	260910000	282590000
250810000	251400000	270113000	260920000	282611000
250900000	251519000	270120000	261000000	282612000
250910000	251590000	270130000	261110000	282611000
250920000	252020100	270200000	261191000	282620000
250930000	252400000	270210000	261191000	282630000
250940000	252610000	270300000	261220000	282640000
250950000	252620000	270400000	261230000	282650000
250960000	252630000	270500000	261240000	282660000
250970000	252640000	270600000	261250000	282670000
250980000	252650000	270700000	261260000	282680000
250990000	252660000	270710000	261270000	282690000
2510000	252670000	270720000	261280000	282700000
251010000	252680000	270730000	261290000	282710000
251020000	252690000	270740000	261300000	282720000
251030000	252700000	270750000	261310000	282730000
251040000	252710000	270760000	261320000	282740000
251050000	252720000	270770000	261330000	282750000
251060000	252730000	270780000	261340000	282760000
251070000	252740000	270790000	261350000	282770000
251080000	252750000	270800000	261360000	282780000
251090000	252760000	270810000	261370000	282790000
251100000	252770000	270820000	261380000	282800000
251110000	252780000	270830000	261390000	282810000
251120000	252790000	270840000	261400000	282820000
251130000	252800000	270850000	261410000	282830000
251140000	252810000	270860000	261420000	282840000
251150000	252820000	270870000	261430000	282850000
251160000	252830000	270880000	261440000	282860000
251170000	252840000	270890000	261450000	282870000
251180000	252850000	270900000	261460000	282880000
251190000	252860000	270910000	261470000	282890000
251200000	252870000	270920000	261480000	282900000
251210000	252880000	270930000	261490000	282910000
251220000	252890000	270940000	261500000	282920000
251230000	252900000	270950000	261510000	282930000
251240000	252910000	270960000	261520000	282940000
251250000	252920000	270970000	261530000	282950000
251260000	252930000	270980000	261540000	282960000
251270000	252940000	270990000	261550000	282970000
251280000	252950000	271000000	261560000	282980000
251290000	252960000	271010000	261570000	282990000
251300000	252970000	271020000	261580000	283000000
251310000	252980000	271030000	261590000	283010000
251320000	252990000	271040000	261600000	283020000
251330000	253000000	271050000	261610000	283030000
251340000	253010000	271060000	261620000	283040000
251350000	253020000	271070000	261630000	283050000
251360000	253030000	271080000	261640000	283060000
251370000	253040000	271090000	261650000	283070000
251380000	253050000	271100000	261660000	283080000
251390000	253060000	271110000	261670000	283090000
251400000	253070000	271120000	261680000	283100000
251410000	253080000	271130000	261690000	283110000
251420000	253090000	271140000	261700000	283120000
251430000	253100000	271150000	261710000	283130000
251440000	253110000	271160000	261720000	283140000
251450000	253120000	271170000	261730000	283150000
251460000	253130000	271180000	261740000	283160000
251470000	253140000	271190000	261750000	283170000
251480000	253150000	271200000	261760000	283180000
251490000	253160000	271210000	261770000	283190000
251500000	253170000	271220000	261780000	283200000
251510000	253180000	271230000	261790000	283210000
251520000	253190000	271240000	261800000	283220000
251530000	253200000	271250000	261810000	283230000
251540000	253210000	271260000	261820000	283240000
251550000	253220000	271270000	261830000	283250000
251560000	253230000	271280000	261840000	283260000
251570000	253240000	271290000	261850000	283270000
251580000	253250000	271300000	261860000	283280000
251590000	253260000	271310000	261870000	283290000
251600000	253270000	271320000	261880000	283300000
251610000	253280000	271330000	261890000	283310000
251620000	253290000	271340000	261900000	283320000
251630000	253300000	271350000	261910000	283330000
251640000	253310000	271360000	261920000	283340000
251650000	253320000	271370000	261930000	283350000
251660000	253330000	271380000	261940000	283360000
251670000	253340000	271390000	261950000	283370000
251680000	253350000	271400000	261960000	283380000
251690000	253360000	271410000	261970000	283390000
251700000	253370000	271420000	261980000	283400000
251710000	253380000	271430000	261990000	283410000
251720000	253390000	271440000	262000000	283420000
251730000	253400000	271450000	262010000	283430000
251740000	253410000	271460000	262020000	283440000
251750000	253420000	271470000	262030000	283450000
251760000	253430000	271480000	262040000	283460000
251770000	253440000	271490000	262050000	283470000
251780000	253450000	271500000	262060000	283480000
251790000	253460000	271510000	262070000	283490000
251800000	253470000	271520000	262080000	283500000
251810000	253480000	271530000	262090000	283510000
251820000	253490000	271540000	262100000	283520000
251830000	253500000	271550000	262110000	283530000
251840000	253510000	271560000	262120000	283540000
251850000	253520000	271570000	262130000	283550000
251860000	253530000	271580000	262140000	283560000
251870000	253540000	271590000	262150000	283570000
251880000	253550000	271600000	262160000	283580000
251890000	253560000	271610000	262170000	283590000
251900000	253570000	271620000	262180000	283600000
251910000	253580000	271630000	262190000	283610000
251920000	253590000	271640000	262200000	283620000
251930000	253600000	271650000	262210000	283630000
251940000	253610000	271660000	262220000	283640000
251950000	253620000	271670000	262230000	283650000
251960000	253630000	271680000	262240000	283660000
251970000	253640000	271690000	262250000	283670000
251980000	253650000	271700000	262260000	283680000
251990000	253660000	271710000	262270000	283690000
252000000	253670000	271720000	262280000	283700000
252010000	253680000	271730000	262290000	283710000
252020000	253690000	271740000	262300000	283720000
252030000	253700000	271750000	262310000	283730000
252040000	253710000	271760000	262320000	283740000
252050000	253720000	271770000	262330000	283750000
252060000	253730000	271780000	262340000	283760000
252070000	253740000	271790000	262350000	283770000
252080000	253750000	271800000	262360000	283780000
252090000	253760000	271810000	262370000	283790000
252100000	253770000	271820000	262380000	283800000
252110000	253780000	271830000	262390000	283810000
252120000	253790000	271840000	262400000	283820000
252130000	253800000	271850000	262410000	283830000
252140000	253810000	271860000	262420000	283840000
252150000	253820000	271870000	262430000	283850000
252160000	253830000	271880000	262440000	283860000
252170000	253840000	271890000	262450000	283870000
252180000	253850000	271900000	262460000	283880000
252190000	253860000	271910000	262470000	283890000
252200000	253870000	271920000	262480000	283900000
252210000	253880000	271930000	262490000	283910000
252220000	253890000	271940000	262500000	283920000
252230000	253900000	271950000	262510000	283930000
252240000	253910000	271960000	262520000	283940000
252250000	253920000	271970000	262530000	283950000
252260000	253930000	271980000	262540000	283960000
252270000	253940000	271990000	262550000	283970000
252280000	253950000	272000000	262560000	283980000
252290000	253960000	272010000	262570000	283990000
252300000	253970000	272020000	262580000	284000000

الجريدة الرسمية

[illegible]

مخاض الأهل

28332166	2704901981	271291106	271471104	271902100
28332167	2704901982	271291107	271471105	271902101
28332168	2704901983	271291108	271471106	271902102
28332169	2704901984	271291109	271471107	271902103
28332170	2704901985	271291110	271471108	271902104
28332171	2704901986	271291111	271471109	271902105
28332172	2704901987	271291112	271471110	271902106
28332173	2704901988	271291113	271471111	271902107
28332174	2704901989	271291114	271471112	271902108
28332175	2704901990	271291115	271471113	271902109
28332176	2704901991	271291116	271471114	271902110
28332177	2704901992	271291117	271471115	271902111
28332178	2704901993	271291118	271471116	271902112
28332179	2704901994	271291119	271471117	271902113
28332180	2704901995	271291120	271471118	271902114
28332181	2704901996	271291121	271471119	271902115
28332182	2704901997	271291122	271471120	271902116
28332183	2704901998	271291123	271471121	271902117
28332184	2704901999	271291124	271471122	271902118
28332185	2704902000	271291125	271471123	271902119
28332186	2704902001	271291126	271471124	271902120
28332187	2704902002	271291127	271471125	271902121
28332188	2704902003	271291128	271471126	271902122
28332189	2704902004	271291129	271471127	271902123
28332190	2704902005	271291130	271471128	271902124
28332191	2704902006	271291131	271471129	271902125
28332192	2704902007	271291132	271471130	271902126
28332193	2704902008	271291133	271471131	271902127
28332194	2704902009	271291134	271471132	271902128
28332195	2704902010	271291135	271471133	271902129
28332196	2704902011	271291136	271471134	271902130
28332197	2704902012	271291137	271471135	271902131
28332198	2704902013	271291138	271471136	271902132
28332199	2704902014	271291139	271471137	271902133
28332200	2704902015	271291140	271471138	271902134
28332201	2704902016	271291141	271471139	271902135
28332202	2704902017	271291142	271471140	271902136
28332203	2704902018	271291143	271471141	271902137
28332204	2704902019	271291144	271471142	271902138
28332205	2704902020	271291145	271471143	271902139
28332206	2704902021	271291146	271471144	271902140
28332207	2704902022	271291147	271471145	271902141
28332208	2704902023	271291148	271471146	271902142
28332209	2704902024	271291149	271471147	271902143
28332210	2704902025	271291150	271471148	271902144
28332211	2704902026	271291151	271471149	271902145
28332212	2704902027	271291152	271471150	271902146
28332213	2704902028	271291153	271471151	271902147
28332214	2704902029	271291154	271471152	271902148
28332215	2704902030	271291155	271471153	271902149
28332216	2704902031	271291156	271471154	271902150
28332217	2704902032	271291157	271471155	271902151
28332218	2704902033	271291158	271471156	271902152
28332219	2704902034	271291159	271471157	271902153
28332220	2704902035	27129		

530470000	550110000	560410000	700231200	720241000
530480000	550120000	560420000	700238000	720248000
530490000	550130000	560430000	700245000	720255000
530500000	550140000	560440000	700252000	720262000
530510000	550150000	560450000	700259000	720269000
530518000	550160000	560460000	700266000	720276000
530519000	550170000	560470000	700273000	720283000
530520000	550180000	560480000	700280000	720290000
530521000	550190000	560490000	700287000	720297000
530522000	550200000	560500000	700294000	720304000
530523000	550210000	560510000	700301000	720311000
530524000	550220000	560520000	700308000	720318000
530525000	550230000	560530000	700315000	720325000
530526000	550240000	560540000	700322000	720332000
530527000	550250000	560550000	700329000	720339000
530528000	550260000	560560000	700336000	720346000
530529000	550270000	560570000	700343000	720353000
530530000	550280000	560580000	700350000	720360000
530531000	550290000	560590000	700357000	720367000
530532000	550300000	560600000	700364000	720374000
530533000	550310000	560610000	700371000	720381000
530534000	550320000	560620000	700378000	720388000
530535000	550330000	560630000	700385000	720395000
530536000	550340000	560640000	700392000	720402000
530537000	550350000	560650000	700399000	720409000
530538000	550360000	560660000	700406000	720416000
530539000	550370000	560670000	700413000	720423000
530540000	550380000	560680000	700420000	720430000
530541000	550390000	560690000	700427000	720437000
530542000	550400000	560700000	700434000	720444000
530543000	550410000	560710000	700441000	720451000
530544000	550420000	560720000	700448000	720458000
530545000	550430000	560730000	700455000	720465000
530546000	550440000	560740000	700462000	720472000
530547000	550450000	560750000	700469000	720479000
530548000	550460000	560760000	700476000	720486000
530549000	550470000	560770000	700483000	720493000
530550000	550480000	560780000	700490000	720500000
530551000	550490000	560790000	700497000	720507000
530552000	550500000	560800000	700504000	720514000
530553000	550510000	560810000	700511000	720521000
530554000	550520000	560820000	700518000	720528000
530555000	550530000	560830000	700525000	720535000
530556000	550540000	560840000	700532000	720542000
530557000	550550000	560850000	700539000	720549000
530558000	550560000	560860000	700546000	720556000
530559000	550570000	560870000	700553000	720563000
530560000	550580000	560880000	700560000	720570000
530561000	550590000	560890000	700567000	720577000
530562000	550600000	560900000	700574000	720584000
530563000	550610000	560910000	700581000	720591000
530564000	550620000	560920000	700588000	720598000
530565000	550630000	560930000	700595000	720605000
530566000	550640000	560940000	700602000	720612000
530567000	550650000	560950000	700609000	720619000
530568000	550660000	560960000	700616000	720626000
530569000	550670000	560970000	700623000	720633000
530570000	550680000	560980000	700630000	720640000
530571000	550690000	560990000	700637000	720647000
530572000	550700000	561000000	700644000	720654000
530573000	550710000	561010000	700651000	720661000
530574000	550720000	561020000	700658000	720668000
530575000	550730000	561030000	700665000	720675000
530576000	550740000	561040000	700672000	720682000
530577000	550750000	561050000	700679000	720689000
530578000	550760000	561060000	700686000	720696000
530579000	550770000	561070000	700693000	720703000
530580000	550780000	561080000	700700000	720710000
530581000	550790000	561090000	700707000	720717000
530582000	550800000	561100000	700714000	720724000
530583000	550810000	561110000	700721000	720731000
530584000	550820000	561120000	700728000	720738000
530585000	550830000	561130000	700735000	720745000
530586000	550840000	561140000	700742000	720752000
530587000	550850000	561150000	700749000	720759000
530588000	550860000	561160000	700756000	720766000
530589000	550870000	561170000	700763000	720773000
530590000	550880000	561180000	700770000	720780000
530591000	550890000	561190000	700777000	720787000
530592000	550900000	561200000	700784000	720794000
530593000	550910000	561210000	700791000	720801000
530594000	550920000	561220000	700798000	720808000
530595000	550930000	561230000	700805000	720815000
530596000	550940000	561240000	700812000	720822000
530597000	550950000	561250000	700819000	720829000
530598000	550960000	561260000	700826000	720836000
530599000	550970000	561270000	700833000	720843000
530600000	550980000	561280000	700840000	720850000
530601000	550990000	561290000	700847000	720857000
530602000	551000000	561300000	700854000	720864000
530603000	551010000	561310000	700861000	720871000
530604000	551020000	561320000	700868000	720878000
530605000	551030000	561330000	700875000	720885000
530606000	551040000	561340000	700882000	720892000
530607000	551050000	561350000	700889000	720899000
530608000	551060000	561360000	700896000	720906000
530609000	551070000	561370000	700903000	720913000
530610000	551080000	561380000	700910000	720920000
530611000	551090000	561390000	700917000	720927000
530612000	551100000	561400000	700924000	720934000
530613000	551110000	561410000	700931000	720941000
530614000	551120000	561420000	700938000	720948000
530615000	551130000	561430000	700945000	720955000
530616000	551140000	561440000	700952000	720962000
530617000	551150000	561450000	700959000	720969000
530618000	551160000	561460000	700966000	720976000
530619000	551170000	561470000	700973000	720983000
530620000	551180000	561480000	700980000	720990000
530621000	551190000	561490000	700987000	720997000
530622000	551200000	561500000	700994000	721004000
530623000	551210000	561510000	701001000	721011000
530624000	551220000	561520000	701008000	721018000
530625000	551230000	561530000	701015000	721025000
530626000	551240000	561540000	701022000	721032000
530627000	551250000	561550000	701029000	721039000
530628000	551260000	561560000	701036000	721046000
530629000	551270000	561570000	701043000	721053000
530630000	551280000	561580000	701050000	721060000
530631000	551290000	561590000	701057000	721067000
530632000	551300000	561600000	701064000	721074000
530633000	551310000	561610000	701071000	721081000
530634000	551320000	561620000	701078000	721088000
530635000	551330000	561630000	701085000	721095000
530636000	551340000	561640000	701092000	721102000
530637000	551350000	561650000	701099000	721109000
530638000	551360000	561660000	701106000	721116000
530639000	551370000	561670000	701113000	721123000
530640000	551380000	561680000	701120000	721130000
530641000	551390000	561690000	701127000	721137000
530642000	551400000	561700000	701134000	721144000
530643000	551410000	561710000	701141000	721151000
530644000	551420000	561720000	701148000	721158000
530645000	551430000	561730000	701155000	721165000
530646000	551440000	561740000	701162000	721172000
530647000	551450000	561750000	701169000	721179000
530648000	551460000	561760000	701176000	721186000
530649000	551470000	561770000	701183000	721193000
530650000	551480000	561780000	701190000	721200000
530651000	551490000	561790000	701197000	721207000
530652000	551500000	561800000	701204000	721214000
530653000	551510000	561810000	701211000	721221000
530654000	551520000	561820000	701218000	721228000
530655000	551530000	561830000	701225000	721235000
530656000	551540000	561840000	701232000	721242000
530657000	551550000	561850000	701239000	721249000
530658000	551560000	561860000	701246000	721256000
530659000	551570000	561870000	701253000	721263000
530660000	551580000	561880000	701260000	721270000
530661000	551590000	561890000	701267000	721277000
530662000	551600000	561900000	701274000	721284000
530663000	551610000	561910000	701281000	721291000
530664000	551620000	561920000	701288000	721298000
530665000	551630000	561930000	701295000	721305000
530666000	551640000	561940000	701302000	721312000
530667000	551650000	561950000	701309000	721319000
530668000	551660000	561960000	701316000	721326000
530669000	551670000	561970000	701323000	721333000
530670000	551680000	561980000	701330000	721340000
530671000	551690000	561990000	701337000	721347000
530672000	551700000	562000000	701344000	721354000
530673000	551710000	562010000	701351000	721361000
530674000	551720000	562020000	701358000	721368000
530675000	551730000	562030000	701365000	721375000
530676000	551740000	562040000	701372000	721382000
530677000	551750000	562050000	701379000	721389000
530678000	551760000	562060000	701386000	721396000
530679000	551770000	562070000	701393000	721403000
530680000	551780			

مكتبة ابن الجوزي

[illegible]

29150000	291340100	291861000	320643900	330510000
291510000	291340900	291862000	320649000	330520000
291520000	291341000	291863000	320650000	330530000
291530000	291341100	291864000	320710900	330580000
291540000	291341200	291865000	320720800	330610000
291550000	291341300	291866000	320730900	330620000
291560000	291341400	291867000	320740900	330680000
291570000	291341500	291868000	320810100	330710000
291580000	291341600	291869000	320810900	330720000
291590000	291341700	291870000	320820100	330730000
291600000	291341800	291871000	320820900	330741000
291610000	291341900	291872000	320830100	330749000
291620000	291342000	291873000	320830900	330750000
291630000	291342100	291874000	320840100	330760000
291640000	291342200	291875000	320840900	330770000
291650000	291342300	291876000	320850100	330780000
291660000	291342400	291877000	320850900	330790000
291670000	291342500	291878000	320860100	330800000
291680000	291342600	291879000	320860900	330810000
291690000	291342700	291880000	320870100	330820000
291700000	291342800	291881000	320870900	330830000
291710000	291342900	291882000	320880100	330840000
291720000	291343000	291883000	320880900	330850000
291730000	291343100	291884000	320890100	330860000
291740000	291343200	291885000	320890900	330870000
291750000	291343300	291886000	320900100	330880000
291760000	291343400	291887000	320900900	330890000
291770000	291343500	291888000	320910100	330900000
291780000	291343600	291889000	320910900	330910000
291790000	291343700	291890000	320920100	330920000
291800000	291343800	291891000	320920900	330930000
291810000	291343900	291892000	320930100	330940000
291820000	291344000	291893000	320930900	330950000
291830000	291344100	291894000	320940100	330960000
291840000	291344200	291895000	320940900	330970000
291850000	291344300	291896000	320950100	330980000
291860000	291344400	291897000	320950900	330990000
291870000	291344500	291898000	320960100	331000000
291880000	291344600	291899000	320960900	331010000
291890000	291344700	291900000	320970100	331020000
291900000	291344800	291901000	320970900	331030000
291910000	291344900	291902000	320980100	331040000
291920000	291345000	291903000	320980900	331050000
291930000	291345100	291904000	320990100	331060000
291940000	291345200	291905000	320990900	331070000
291950000	291345300	291906000	321000100	331080000
291960000	291345400	291907000	321000900	331090000
291970000	291345500	291908000	321010100	331100000
291980000	291345600	291909000	321010900	331110000
291990000	291345700	291910000	321020100	331120000
			321020900	331130000
			321030100	331140000
			321030900	331150000
			321040100	331160000
			321040900	331170000
			321050100	331180000
			321050900	331190000
			321060100	331200000
			321060900	331210000
			321070100	331220000
			321070900	331230000
			321080100	331240000
			321080900	331250000
			321090100	331260000
			321090900	331270000
			321100100	331280000
			321100900	331290000
			321110100	331300000
			321110900	331310000
			321120100	331320000
			321120900	331330000
			321130100	331340000
			321130900	331350000
			321140100	331360000
			321140900	331370000
			321150100	331380000
			321150900	331390000
			321160100	331400000
			321160900	331410000
			321170100	331420000
			321170900	331430000
			321180100	331440000
			321180900	331450000
			321190100	331460000
			321190900	331470000
			321200100	331480000
			321200900	331490000
			321210100	331500000
			321210900	331510000
			321220100	331520000
			321220900	331530000
			321230100	331540000
			321230900	331550000
			321240100	331560000
			321240900	331570000
			321250100	331580000
			321250900	331590000
			321260100	331600000
			321260900	331610000
			321270100	331620000
			321270900	331630000
			321280100	331640000
			321280900	331650000
			321290100	331660000
			321290900	331670000
			321300100	331680000
			321300900	331690000
			321310100	331700000
			321310900	331710000
			321320100	331720000
			321320900	331730000
			321330100	331740000
			321330900	331750000
			321340100	331760000
			321340900	331770000
			321350100	331780000
			321350900	331790000
			321360100	331800000
			321360900	331810000
			321370100	331820000
			321370900	331830000
			321380100	331840000
			321380900	331850000
			321390100	331860000
			321390900	331870000
			321400100	331880000
			321400900	331890000
			321410100	331900000
			321410900	331910000
			321420100	331920000
			321420900	331930000
			321430100	331940000
			321430900	331950000
			321440100	331960000
			321440900	331970000
			321450100	331980000
			321450900	331990000
			321460100	332000000
			321460900	332010000
			321470100	332020000
			321470900	332030000
			321480100	332040000
			321480900	332050000
			321490100	332060000
			321490900	332070000
			321500100	332080000
			321500900	332090000
			321510100	332100000
			321510900	332110000
			321520100	332120000
			321520900	332130000
			321530100	332140000
			321530900	332150000
			321540100	332160000
			321540900	332170000
			321550100	332180000
			321550900	332190000
			321560100	332200000
			321560900	332210000
			321570100	332220000
			321570900	332230000
			321580100	332240000
			321580900	332250000
			321590100	332260000
			321590900	332270000
			321600100	332280000
			321600900	332290000
			321610100	332300000
			321610900	332310000
			321620100	332320000
			321620900	332330000
			321630100	332340000
			321630900	332350000
			321640100	332360000
			321640900	332370000
			321650100	332380000
			321650900	332390000
			321660100	332400000
			321660900	332410000
			321670100	332420000
			321670900	332430000
			321680100	332440000
			321680900	332450000
			321690100	332460000
			321690900	332470000
			321700100	332480000
			321700900	332490000
			321710100	332500000
			321710900	332510000
			321720100	332520000
			321720900	332530000
			321730100	332540000
			321730900	332550000
			321740100	332560000
			321740900	332570000
			321750100	332580000
			321750900	332590000
			321760100	332600000
			321760900	332610000
			321770100	332620000
			321770900	332630000
			321780100	332640000
			321780900	332650000
			321790100	332660000
			321790900	332670000
			321800100	332680000
			321800900	332690000
			321810100	332700000
			321810900	332710000
			321820100	332720000
			321820900	332730000
			321830100	332740000
			321830900	332750000
			321840100	332760000
			321840900	332770000
			321850100	332780000
			321850900	332790000
			321860100	332800000
			321860900	332810000
			321870100	332820000
			321870900	332830000
			321880100	332840000
			321880900	332850000
			321890100	332860000
			321890900	332870000
			321900100	332880000
			321900900	332890000
			321910100	332900000
			321910900	332910000
			321920100	332920000
			321920900	332930000
			321930100	332940000
			321930900	332950000
			321940100	332960000
			321940900	332970000
			321950100	332980000
			321950900	332990000
			321960100	333000000
			321960900	333010000
			321970100	

الجريدة الرسمية

551423000	56040880	581092000	610418000
551423200	56050100	581098000	610421000
551428000	560600000	581100100	610422000
551428200	560721000	581100800	610432000
551430000	560741000	581110000	610433000
551432000	560746000	581150000	610441000
551440000	560780000	581200000	610442000
551511000	560811000	581202000	610443000
551512000	560818000	581203000	610451000
551512400	560820000	581204000	610452000
551518000	560900000	581204800	610453000
551521000	570232000	581303000	610462000
551521400	570242000	581304000	610463000
551538000	570252000	580481000	610510000
551581000	570253000	580910000	610520000
551592000	570253000	580910000	610520000
581588000	570230000	580910000	610520000
581590000	570438000	580969000	610581000
581612000	580110000	580969000	610711000
581613000	580110000	580969000	610712000
581614000	580122000	580969000	610718000
581621000	580125000	580900000	610721000
581622000	580126000	581000000	610722000
581623000	580127000	581110000	610723000
581624000	580128000	581120000	610781000
581631000	580111000	581140000	610782000
581632000	580111000	581150000	610789000
581633000	580113000	581150000	610827000
581634000	580113000	581150000	610828000
581641000	580126000	580112000	610831000
581642000	580126000	580112000	610881000
581643000	580126000	580112000	610882000
581644000	580211000	580112000	610900000
581681000	580211000	580112000	610901000
581682000	580212000	580112000	610902000
581683000	580212000	580112000	610903000
581684000	580212000	580112000	610910000
581690000	580230000	580212000	610920000
580110000	580230000	580212000	610930000
580112000	580230000	580212000	611110000
580113000	580230000	580212000	611120000
580114000	580230000	580212000	611120000
580115000	580230000	580212000	611120000
580221000	580300000	580212000	611211000
580222000	580300000	580212000	611218000
580223000	580300000	580212000	611219000
580224000	580300000	580212000	611400000
580225000	580300000	580212000	611400000
580231000	580300000	580212000	611519000
580232000	580300000	580212000	611519000
580233000	580300000	580212000	611519000
580234000	580300000	580212000	611519000
580235000	580300000	580212000	611519000
580236000	580300000	580212000	611519000
580237000	580300000	580212000	611519000
580238000	580300000	580212000	611519000
580239000	580300000	580212000	611519000
580240000	580300000	580212000	611519000
580241000	580300000	580212000	611519000
580242000	580300000	580212000	611519000
580243000	580300000	580212000	611519000
580244000	580300000	580212000	611519000
580245000	580300000	580212000	611519000
580246000	580300000	580212000	611519000
580247000	580300000	580212000	611519000
580248000	580300000	580212000	611519000
580249000	580300000	580212000	611519000
580250000	580300000	580212000	611519000
580251000	580300000	580212000	611519000
580252000	580300000	580212000	611519000
580253000	580300000	580212000	611519000
580254000	580300000	580212000	611519000
580255000	580300000	580212000	611519000
580256000	580300000	580212000	611519000
580257000	580300000	580212000	611519000
580258000	580300000	580212000	611519000
580259000	580300000	580212000	611519000
580260000	580300000	580212000	611519000
580261000	580300000	580212000	611519000
580262000	580300000	580212000	611519000
580263000	580300000	580212000	611519000
580264000	580300000	580212000	611519000
580265000	580300000	580212000	611519000
580266000	580300000	580212000	611519000
580267000	580300000	580212000	611519000
580268000	580300000	580212000	611519000
580269000	580300000	580212000	611519000
580270000	580300000	580212000	611519000
580271000	580300000	580212000	611519000
580272000	580300000	580212000	611519000
580273000	580300000	580212000	611519000
580274000	580300000	580212000	611519000
580275000	580300000	580212000	611519000
580276000	580300000	580212000	611519000
580277000	580300000	580212000	611519000
580278000	580300000	580212000	611519000
580279000	580300000	580212000	611519000
580280000	580300000	580212000	611519000
580281000	580300000	580212000	611519000
580282000	580300000	580212000	611519000
580283000	580300000	580212000	611519000
580284000	580300000	580212000	611519000
580285000	580300000	580212000	611519000
580286000	580300000	580212000	611519000
580287000	580300000	580212000	611519000
580288000	580300000	580212000	611519000
580289000	580300000	580212000	611519000
580290000	580300000	580212000	611519000
580291000	580300000	580212000	611519000
580292000	580300000	580212000	611519000
580293000	580300000	580212000	611519000
580294000	580300000	580212000	611519000
580295000	580300000	580212000	611519000
580296000	580300000	580212000	611519000
580297000	580300000	580212000	611519000
580298000	580300000	580212000	611519000
580299000	580300000	580212000	611519000
580300000	580300000	580212000	611519000

مكتبة ابن الجوزي

الجريدة الرسمية

48112000	48235900	50849000	51152000	54091000
48113000	48235900	50849000	51158000	54091000
48114000	48236000	50852000	51211000	54092000
48115000	48236000	50852000	51211000	54092000
48120000	48236000	50858000	51212000	54094000
48131000	48236000	50891000	51212000	54092100
48132000	48236000	50891000	51212000	54092100
48138010	48207000	50919000	51212000	54093300
48138030	49081000	50927000	51222000	54084500
48138040	49081000	50927000	51222000	54084500
48142000	49080000	50928000	51224000	55002000
48143000	49080000	50928000	51224000	55002000
48149010	49118100	52093200	53091100	55009000
48149020	49118900	52093000	53091800	55010900
48149030	50071000	52094200	53092800	55010900
48161000	50071000	52094200	53092800	55020100
48162000	50072000	52094300	53101000	55111000
48163000	50072000	52094300	53109000	55111000
48168000	51091000	52098100	53110000	55113000
48169000	51091000	52098100	53110000	55113000
48172000	51100010	53098000	54012000	55119000
48173000	51111100	53101900	54048010	55122100
48174000	51111100	53101900	54050010	55122100
48182000	51120000	53101900	54061000	55181000
48183000	51120000	53102100	54062000	55189000
48184000	51120000	53102100	54071000	55189000
48185000	51121100	53102800	54078000	55112000
48186000	51121900	53102100	54073000	55112000
48187000	51121900	53102100	54073000	55112000
48191000	51123000	53106000	54074200	55132100
48192000	51123000	53106000	54074200	55132100
48193000	51130000	53104200	54074400	55132000
48193050	52042000	53104000	54079100	55128600
48193060	52042000	53104000	54079100	55128600
48198000	52070000	53105000	54075300	55132000
48199000	52070000	53105000	54075300	55132000
48201000	52081000	53108000	54078100	55139000
48202000	52081000	53112000	54078800	55134000
48203000	52081000	53112000	54077200	55134000
48204000	52082200	53112000	54077300	55134000
48205000	52082200	53112000	54077300	55134000
48206000	52082200	53112000	54077300	55134000
48209000	52082300	53113100	54078100	55142000
48210000	52083100	53112300	54078200	55142000
48211000	52083100	53112300	54078200	55142000
48212000	52083300	53114100	54078400	55142000
48213000	52083300	53114100	54078400	55142000
48214000	52083300	53114100	54078400	55142000
48220000	52084200	53114300	54078300	55142000
48221000	52084200	53114300	54078300	55142000
48222000	52084200	53114300	54078300	55142000
48223000	52084200	53114300	54078300	55142000
48224000	52084200	53114300	54078300	55142000
48225000	52084200	53114300	54078300	55142000
48226000	52084200	53114300	54078300	55142000
48227000	52084200	53114300	54078300	55142000
48228000	52084200	53114300	54078300	55142000
48229000	52084200	53114300	54078300	55142000
48230000	52084200	53114300	54078300	55142000

الجريدة الرسمية

[illegible]

مكتبة ابن الجوزي

الجريدة الرسمية

[illegible]

الجريدة الرسمية

[illegible]

مكتبة ابن الأثير

الجريدة الرسمية

[illegible]

الملحق ١

قائمة منتجات صناعية منشأها المجموعة
المنشأ إليها في المادة (١١) فقرة (٥)

٢١٥٢٢٠٠٠٠	٦١٥٢١٠٠٠٠	٦١٥٢٠٠٠٠٠	٦١٥٢٠٠٠٠٠	٦١٥٢٠٠٠٠٠
٢١٥٢٣٠٠٠٠	٦١٥٢٢٠٠٠٠	٦١٥٢١٠٠٠٠	٦١٥٢١٠٠٠٠	٦١٥٢١٠٠٠٠
٢١٥٢٤٠٠٠٠	٦١٥٢٣٠٠٠٠	٦١٥٢٢٠٠٠٠	٦١٥٢٢٠٠٠٠	٦١٥٢٢٠٠٠٠
٢١٥٢٥٠٠٠٠	٦١٥٢٤٠٠٠٠	٦١٥٢٣٠٠٠٠	٦١٥٢٣٠٠٠٠	٦١٥٢٣٠٠٠٠
٢١٥٢٦٠٠٠٠	٦١٥٢٥٠٠٠٠	٦١٥٢٤٠٠٠٠	٦١٥٢٤٠٠٠٠	٦١٥٢٤٠٠٠٠
٢١٥٢٧٠٠٠٠	٦١٥٢٦٠٠٠٠	٦١٥٢٥٠٠٠٠	٦١٥٢٥٠٠٠٠	٦١٥٢٥٠٠٠٠
٢١٥٢٨٠٠٠٠	٦١٥٢٧٠٠٠٠	٦١٥٢٦٠٠٠٠	٦١٥٢٦٠٠٠٠	٦١٥٢٦٠٠٠٠
٢١٥٢٩٠٠٠٠	٦١٥٢٨٠٠٠٠	٦١٥٢٧٠٠٠٠	٦١٥٢٧٠٠٠٠	٦١٥٢٧٠٠٠٠
٢١٥٣٠٠٠٠٠	٦١٥٢٩٠٠٠٠	٦١٥٢٨٠٠٠٠	٦١٥٢٨٠٠٠٠	٦١٥٢٨٠٠٠٠
٢١٥٣١٠٠٠٠	٦١٥٣٠٠٠٠٠	٦١٥٢٩٠٠٠٠	٦١٥٢٩٠٠٠٠	٦١٥٢٩٠٠٠٠
٢١٥٣٢٠٠٠٠	٦١٥٣١٠٠٠٠	٦١٥٣٠٠٠٠٠	٦١٥٣٠٠٠٠٠	٦١٥٣٠٠٠٠٠
٢١٥٣٣٠٠٠٠	٦١٥٣٢٠٠٠٠	٦١٥٣١٠٠٠٠	٦١٥٣١٠٠٠٠	٦١٥٣١٠٠٠٠
٢١٥٣٤٠٠٠٠	٦١٥٣٣٠٠٠٠	٦١٥٣٢٠٠٠٠	٦١٥٣٢٠٠٠٠	٦١٥٣٢٠٠٠٠
٢١٥٣٥٠٠٠٠	٦١٥٣٤٠٠٠٠	٦١٥٣٣٠٠٠٠	٦١٥٣٣٠٠٠٠	٦١٥٣٣٠٠٠٠
٢١٥٣٦٠٠٠٠	٦١٥٣٥٠٠٠٠	٦١٥٣٤٠٠٠٠	٦١٥٣٤٠٠٠٠	٦١٥٣٤٠٠٠٠
٢١٥٣٧٠٠٠٠	٦١٥٣٦٠٠٠٠	٦١٥٣٥٠٠٠٠	٦١٥٣٥٠٠٠٠	٦١٥٣٥٠٠٠٠
٢١٥٣٨٠٠٠٠	٦١٥٣٧٠٠٠٠	٦١٥٣٦٠٠٠٠	٦١٥٣٦٠٠٠٠	٦١٥٣٦٠٠٠٠
٢١٥٣٩٠٠٠٠	٦١٥٣٨٠٠٠٠	٦١٥٣٧٠٠٠٠	٦١٥٣٧٠٠٠٠	٦١٥٣٧٠٠٠٠
٢١٥٤٠٠٠٠٠	٦١٥٣٩٠٠٠٠	٦١٥٣٨٠٠٠٠	٦١٥٣٨٠٠٠٠	٦١٥٣٨٠٠٠٠
٢١٥٤١٠٠٠٠	٦١٥٤٠٠٠٠٠	٦١٥٣٩٠٠٠٠	٦١٥٣٩٠٠٠٠	٦١٥٣٩٠٠٠٠
٢١٥٤٢٠٠٠٠	٦١٥٤١٠٠٠٠	٦١٥٤٠٠٠٠٠	٦١٥٤٠٠٠٠٠	٦١٥٤٠٠٠٠٠
٢١٥٤٣٠٠٠٠	٦١٥٤٢٠٠٠٠	٦١٥٤١٠٠٠٠	٦١٥٤١٠٠٠٠	٦١٥٤١٠٠٠٠
٢١٥٤٤٠٠٠٠	٦١٥٤٣٠٠٠٠	٦١٥٤٢٠٠٠٠	٦١٥٤٢٠٠٠٠	٦١٥٤٢٠٠٠٠
٢١٥٤٥٠٠٠٠	٦١٥٤٤٠٠٠٠	٦١٥٤٣٠٠٠٠	٦١٥٤٣٠٠٠٠	٦١٥٤٣٠٠٠٠
٢١٥٤٦٠٠٠٠	٦١٥٤٥٠٠٠٠	٦١٥٤٤٠٠٠٠	٦١٥٤٤٠٠٠٠	٦١٥٤٤٠٠٠٠
٢١٥٤٧٠٠٠٠	٦١٥٤٦٠٠٠٠	٦١٥٤٥٠٠٠٠	٦١٥٤٥٠٠٠٠	٦١٥٤٥٠٠٠٠
٢١٥٤٨٠٠٠٠	٦١٥٤٧٠٠٠٠	٦١٥٤٦٠٠٠٠	٦١٥٤٦٠٠٠٠	٦١٥٤٦٠٠٠٠
٢١٥٤٩٠٠٠٠	٦١٥٤٨٠٠٠٠	٦١٥٤٧٠٠٠٠	٦١٥٤٧٠٠٠٠	٦١٥٤٧٠٠٠٠
٢١٥٥٠٠٠٠٠	٦١٥٤٩٠٠٠٠	٦١٥٤٨٠٠٠٠	٦١٥٤٨٠٠٠٠	٦١٥٤٨٠٠٠٠
٢١٥٥١٠٠٠٠	٦١٥٥٠٠٠٠٠	٦١٥٤٩٠٠٠٠	٦١٥٤٩٠٠٠٠	٦١٥٤٩٠٠٠٠
٢١٥٥٢٠٠٠٠	٦١٥٥١٠٠٠٠	٦١٥٥٠٠٠٠٠	٦١٥٥٠٠٠٠٠	٦١٥٥٠٠٠٠٠
٢١٥٥٣٠٠٠٠	٦١٥٥٢٠٠٠٠	٦١٥٥١٠٠٠٠	٦١٥٥١٠٠٠٠	٦١٥٥١٠٠٠٠
٢١٥٥٤٠٠٠٠	٦١٥٥٣٠٠٠٠	٦١٥٥٢٠٠٠٠	٦١٥٥٢٠٠٠٠	٦١٥٥٢٠٠٠٠
٢١٥٥٥٠٠٠٠	٦١٥٥٤٠٠٠٠	٦١٥٥٣٠٠٠٠	٦١٥٥٣٠٠٠٠	٦١٥٥٣٠٠٠٠
٢١٥٥٦٠٠٠٠	٦١٥٥٥٠٠٠٠	٦١٥٥٤٠٠٠٠	٦١٥٥٤٠٠٠٠	٦١٥٥٤٠٠٠٠
٢١٥٥٧٠٠٠٠	٦١٥٥٦٠٠٠٠	٦١٥٥٥٠٠٠٠	٦١٥٥٥٠٠٠٠	٦١٥٥٥٠٠٠٠
٢١٥٥٨٠٠٠٠	٦١٥٥٧٠٠٠٠	٦١٥٥٦٠٠٠٠	٦١٥٥٦٠٠٠٠	٦١٥٥٦٠٠٠٠
٢١٥٥٩٠٠٠٠	٦١٥٥٨٠٠٠٠	٦١٥٥٧٠٠٠٠	٦١٥٥٧٠٠٠٠	٦١٥٥٧٠٠٠٠
٢١٥٦٠٠٠٠٠	٦١٥٥٩٠٠٠٠	٦١٥٥٨٠٠٠٠	٦١٥٥٨٠٠٠٠	٦١٥٥٨٠٠٠٠
٢١٥٦١٠٠٠٠٠	٦١٥٦٠٠٠٠٠	٦١٥٥٩٠٠٠٠	٦١٥٥٩٠٠٠٠	٦١٥٥٩٠٠٠٠
٢١٥٦٢٠٠٠٠٠	٦١٥٦١٠٠٠٠٠	٦١٥٦٠٠٠٠٠	٦١٥٦٠٠٠٠٠	٦١٥٦٠٠٠٠٠
٢١٥٦٣٠٠٠٠٠	٦١٥٦٢٠٠٠٠٠	٦١٥٦١٠٠٠٠٠	٦١٥٦١٠٠٠٠٠	٦١٥٦١٠٠٠٠٠
٢١٥٦٤٠٠٠٠٠	٦١٥٦٣٠٠٠٠٠	٦١٥٦٢٠٠٠٠٠	٦١٥٦٢٠٠٠٠٠	٦١٥٦٢٠٠٠٠٠
٢١٥٦٥٠٠٠٠٠	٦١٥٦٤٠٠٠٠٠	٦١٥٦٣٠٠٠٠٠	٦١٥٦٣٠٠٠٠٠	٦١٥٦٣٠٠٠٠٠
٢١٥٦٦٠٠٠٠٠	٦١٥٦٥٠٠٠٠٠	٦١٥٦٤٠٠٠٠٠	٦١٥٦٤٠٠٠٠٠	٦١٥٦٤٠٠٠٠٠
٢١٥٦٧٠٠٠٠٠	٦١٥٦٦٠٠٠٠٠	٦١٥٦٥٠٠٠٠٠	٦١٥٦٥٠٠٠٠٠	٦١٥٦٥٠٠٠٠٠
٢١٥٦٨٠٠٠٠٠	٦١٥٦٧٠٠٠٠٠	٦١٥٦٦٠٠٠٠٠	٦١٥٦٦٠٠٠٠٠	٦١٥٦٦٠٠٠٠٠
٢١٥٦٩٠٠٠٠٠	٦١٥٦٨٠٠٠٠٠	٦١٥٦٧٠٠٠٠٠	٦١٥٦٧٠٠٠٠٠	٦١٥٦٧٠٠٠٠٠
٢١٥٧٠٠٠٠٠٠	٦١٥٦٩٠٠٠٠٠	٦١٥٦٨٠٠٠٠٠	٦١٥٦٨٠٠٠٠٠	٦١٥٦٨٠٠٠٠٠
٢١٥٧١٠٠٠٠٠	٦١٥٧٠٠٠٠٠٠	٦١٥٦٩٠٠٠٠٠	٦١٥٦٩٠٠٠٠٠	٦١٥٦٩٠٠٠٠٠
٢١٥٧٢٠٠٠٠٠	٦١٥٧١٠٠٠٠٠	٦١٥٧٠٠٠٠٠٠	٦١٥٧٠٠٠٠٠٠	٦١٥٧٠٠٠٠٠٠
٢١٥٧٣٠٠٠٠٠	٦١٥٧٢٠٠٠٠٠	٦١٥٧١٠٠٠٠٠	٦١٥٧١٠٠٠٠٠	٦١٥٧١٠٠٠٠٠
٢١٥٧٤٠٠٠٠٠	٦١٥٧٣٠٠٠٠٠	٦١٥٧٢٠٠٠٠٠	٦١٥٧٢٠٠٠٠٠	٦١٥٧٢٠٠٠٠٠
٢١٥٧٥٠٠٠٠٠	٦١٥٧٤٠٠٠٠٠	٦١٥٧٣٠٠٠٠٠	٦١٥٧٣٠٠٠٠٠	٦١٥٧٣٠٠٠٠٠
٢١٥٧٦٠٠٠٠٠	٦١٥٧٥٠٠٠٠٠	٦١٥٧٤٠٠٠٠٠	٦١٥٧٤٠٠٠٠٠	٦١٥٧٤٠٠٠٠٠
٢١٥٧٧٠٠٠٠٠	٦١٥٧٦٠٠٠٠٠	٦١٥٧٥٠٠٠٠٠	٦١٥٧٥٠٠٠٠٠	٦١٥٧٥٠٠٠٠٠
٢١٥٧٨٠٠٠٠٠	٦١٥٧٧٠٠٠٠٠	٦١٥٧٦٠٠٠٠٠	٦١٥٧٦٠٠٠٠٠	٦١٥٧٦٠٠٠٠٠
٢١٥٧٩٠٠٠٠٠	٦١٥٧٨٠٠٠٠٠	٦١٥٧٧٠٠٠٠٠	٦١٥٧٧٠٠٠٠٠	٦١٥٧٧٠٠٠٠٠
٢١٥٨٠٠٠٠٠٠	٦١٥٧٩٠٠٠٠٠	٦١٥٧٨٠٠٠٠٠	٦١٥٧٨٠٠٠٠٠	٦١٥٧٨٠٠٠٠٠
٢١٥٨١٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٠٠٠٠٠٠	٦١٥٧٩٠٠٠٠٠	٦١٥٧٩٠٠٠٠٠	٦١٥٧٩٠٠٠٠٠
٢١٥٨٢٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨١٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٨٣٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٢٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨١٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨١٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨١٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٨٤٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٣٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٢٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٢٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٢٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٨٥٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٤٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٣٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٣٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٣٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٨٦٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٥٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٤٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٤٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٤٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٨٧٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٦٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٥٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٥٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٥٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٨٨٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٧٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٦٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٦٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٦٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٨٩٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٨٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٧٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٧٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٧٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٩٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٨٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٨٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٨٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩١٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٨٩٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٢٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩١٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٣٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٢٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٤٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٣٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٥٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٤٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٦٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٥٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٧٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٦٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٨٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٧٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٥٩٩٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٨٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٩٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
٢١٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	٦١٥٩٩٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠

تلك المنتجات تعرف بأنها منتجات على أساس
القيمة المضافة وليس بالقيمة المضافة

الملحق ٥

قائمة تخفيضات المجموعة
المنشأ إليها في المادة
٣٠ الفقرة أ

التعديلات

قد تتطلب بعض الدول الأعضاء وجود امتياز للتدخين والحق
المعدنية لشركات لا تسيطر عليها المجموعة الأوروبية.

الثروة السمكية

يقتصر حق الدخول والوصول إلى، واستعمال الموارد الحيوية ومواقع
صيد السمك الواقعة تحت سيادة، أو ضمن ولاية الدول الأعضاء في
المجموعة، على بواخر صيد السمك التي تحمل علم إقليم من إقليم
المجموعة، إلا إذا نص على غير ذلك.

تملك (شراء) العقارات

في بعض الدول الأعضاء خضع شراء العقارات لقيود.

الخدمات السمكية البصرية بما فيها الترفيه

يجوز حصر الخدمة البصرية التي تتعلق بالترفيه والتوزيع، بما في ذلك
البث والصور الأخرى من النشر والإرسال للجمهور، بالأصل السمكية
البصرية التي تقي بمعايير منسجمة.

خدمات الاتصالات الهاتفية بما فيها خدمات الهاتف النقال (الخلوي) و

الساتلايت

دخول السوق في بعض الدول الأعضاء مقيداً فيما يتعلق بالخدمات
التكاملية المساعدة و البنية التحتية.

الزراعة

في بعض الدول الأعضاء، لا شري المعاملة الوطنية على الشركات التي لا يسيطر عليها الاتحاد، والتي ترغب في القيام بمشروع زراعي. إن تملك كرم العنب من قبل شركات غير خاضعة للمجموعة الأوروبية يتطلب إشعاراً أو تصريحاً حسب مقتضى الحال.

خدمات وكالات الأنباء

توجد قيود في بعض الدول الأعضاء على المشاركة الأجنبية في شركات النشر وشركات البث.

الملحق (٦)

تحفظات الأردن على المعاملة الوطنية
(المشار إليها في المادة ٣٠ للفقرة ١/٢)

- ١- تحفظات تحسين شروط المعاملة الوطنية في كافة القطاعات، تخضع قائمة التحفظات أعلاه للمراجعة خلال سنتين بعد سريان مفعول الاتفاق.
 - لا يجوز لمستثمر غير أردني أن يملك أكثر من ٥٠% من أي مشروع أو نشاط اقتصادي في القطاعات التالية:
 ب) المقاولات الإنشائية؛
 ج) التجارة و الخدمات التجارية؛
 د) التعدين.

- يجوز للمستثمرين غير الأردنيين شراء الأسهم المتداولة في سوق صمان المالي بالعملة الأردنية شريطة أن تحول الأموال من صلة قليلة للتحويل.

- لا يجوز أن تزيد ملكية غير الأردني في الشركات المساهمة العامة على ٥٠% إلا إذا كانت نسبة الملكية غير الأردنية أكثر من ٥٠% عند إغلاق الاكتتاب في سهم الشركة، وفي هذه الحالة يثبت الحد الأقصى للملكية غير الأردنية عند تلك النسبة.

- يكون الحد الأدنى لقيمة استثمار غير الأردني في أي مشروع ١٠٠٠٠٠ دينار (مئة ألف دينار أردني)، باستثناء الاستثمار في سوق صمان المالي حيث يكون الحد الأدنى للاستثمار ١٠٠٠ دينار أردني (الف دينار أردني).
 شراء أو بيع أو إيجار العقارات (الأموال غير المنقولة) من قبل غير الأردنيين يخضع للموافقة المباشرة من مجلس الوزراء.

صمان المالي

الملحق ٧

المشار إليه بالمادة ٥٦
الملكية الفكرية والصناعية والتجارية

- ١- بحلول نهاية السنة الخامسة لمرور مفعول الاتفاق، على الأردن الانضمام إلى المعاهدات متعددة الأطراف حول حقوق الملكية التالية:-
 - معاهدة بيرن لحماية الأعمال الأدبية والفنية (شريعة باريس ١٩٧١).
 - معاهدة حماية مؤيدي العروض الفنية ومتاحي الأسطوانات ومؤسسات البث (شريعة روما ١٩٦١).
 - اتفاق نيس بشأن التصنيف الدولي للبيانات والخدمات تسجيل العلامات (شريعة جنيف ١٩٧٧ والمعدل في ١٩٧٩).
 - اتفاقية مدريد للتسجيل الدولي للعلامات (شريعة ستوكهولم ١٩٦٧ المعدل في ١٩٧٩).
 - البروتوكول المتعلق باتفاقية مدريد التي تعني بالتسجيل الدولي للعلامات (مدريد ١٩٨٩).
 - معاهدة بودابست حول الاعتراف الدولي بإيداع الكائنات الحية المجهرية لغايات تسجيل البراءات (١٩٧٧ والمتقحة في ١٩٨٠).
 - المعاهدة الدولية لحماية الأنواع الجديدة من النبات (شريعة جنيف ١٩٩١).
- ٢- على الأردن في موعد لا يتعدى السنة السابعة التالية لمرور مفعول الاتفاق، الانضمام إلى المعاهدات المتعددة الأطراف التالية:-
 - معاهدة التعاون حول براءات الاختراع (واشنطن ١٩٧٠، المعدلة ١٩٧٩ والمتقحة في ١٩٨٤).

- ٣- يتعهد الأردن بتوفير حماية كافية وفعالة لبراءات اختراع الكيميائيات والأدوية بما يتفق والمواد (٢٧) إلى (٣٤) من اتفاق منظمة التجارة الدولية بشأن جوانب حقوق الملكية الفكرية للمعنية بالتجارة، وذلك بحلول نهاية السنة الثالثة من تاريخ سريان مفعول هذا الاتفاق، أو من تاريخ الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية لهما الأسبق.
- ٤- يجوز لمجلس الشراكة أن يقرر سريان الفقرات (١) و(٢) و(٣) على معاهدات أخرى متعددة الأطراف في هذا المجال.
- ٥- يقر الفريقان بالأهمية التي يوليهاها للتزامات الثلاثة من المعاهدة المتحدة الأطراف التالية:-
 - معاهدة باريس لحماية الملكية الصناعية (شريعة ستوكهولم ١٩٦٧ المعدل في ١٩٧٩).

قائمة البروتوكولات

البروتوكول رقم (١): المتعلق بالتركيبات السارية على مستوردات المجموعة
من منتجات زراعة منشأها الأردن

البروتوكول رقم (٢): المتعلق بالتركيبات السارية على مستوردات الأردن
من منتجات زراعة منشأها المجموعة

البروتوكول رقم (٣): المتعلق بتعريف مفهوم (منتجات منشأ)
ووسائل التعاون الإداري

البروتوكول رقم (٤): المتعلق بالمساعدة المتبادلة بين السلطات
الإدارية حول الشؤون الجمركية

البروتوكول رقم (١)

المتعلق بالتركيبات السارية على مستوردات المجموعة
من منتجات زراعة منشأها الأردن

البروتوكول الأول (١)

المتعلق بالتراكيبات المسارية على مستوردات المجموعة
من منتجات زراعية منشأها الأردن

- ١- يسمح باستيراد المنتجات التي منشأها الأردن والمدرجة في الملحق، إلى المجموعة وفقا للشروط الواردة هنا وفي الملحق.
- ٢- أ- تزال الرسوم الجمركية أو تخفض كما هو مبين في العمود (أ).
ب- لمنتجات محددة، نص في التعرفة الجمركية المشتركة على تقاضي رسم "حسب القيمة" ورسم معين عليها، فإن التخفيض المبين في العمودين (أ) و (ج) يسري فقط على تعرفه "حسب القيمة".
- ٣- لمنتجات محددة، تزال عن كل منها الرسوم الجمركية ضمن حدود تعرفه الكوتا المدرجة في العمود (ب). تسري الرسوم الجمركية المشتركة على الكميات المستوردة التي تتجاوز الكوتا (المخصص) إما بالكامل أو تخفض كما هو مبين في العمود (ج) بحسب كل منتج مبني.
- ٤- لبعض المنتجات المشار إليها في الفقرة (٣) والعمود (د) تزداد تعرفه الكوتا اعتباراً من سريان مفعول الاتفاق على أساس أربع دفعات متساوية سواء، كل دفعة تقلل ٥٣% من هذه الكميات.
- ٥- لبعض المنتجات المشار إليها في العمود (د) يجوز للمجموعة تثبيت كمية مرجعية إذا تبين في ضوء المراجعة السنوية للتدفق التجاري

الذي تقوم به أن كمية مستوردات منتج أو منتجات تهدد بالتسبب في صعوبات بسوق المجموعة.
إذا ما تجاوزت كمية المستوردات من أحد المنتجات للكمية المرجعية، يجوز للمجموعة جعل المنتج خاضعاً لتعرفة الكوتا بحيث تكون كميته مساوية للكمية المرجعية.
تطبق على الكميات المستوردة التي تتجاوز الكوتا، الرسوم الجمركية كاملة أو مخفضة حسب المنتج المبني، وفقاً لما هو مبين في العمود (ج).

البروتوكول الثاني (٢)

المتعلق بالتزكيات السارية على مستوردات الأردن من منتجات زراعية منشأها المجموعة

البروتوكول الثاني (٢)

المتعلق بالتزكيات السارية على مستوردات الأردن من منتجات زراعية منشأها المجموعة

- ١- يسمح باستيراد المنتجات المدرجة في الملحق والتي تنشأ في المجموعة، إلى الأردن وفقاً للشروط الواردة فيما يلي وفي الملحق.
- ٢- أن تكون رسوم الاستيراد والرسوم التي لها أثر مماثل أعلى من تلك الواردة في العمود (أ).

السلع

البيان	رمز سي إن
رسم ٥% أو رسم معين	
• اختلاف أردنية للرأس	١٠٢/١٠ حيوانات حية من مملكة نقيّة
• ١٠ دنانير أردنية للرأس	١٠٢/٩٠ حيوانات بقرية حية أخرى
•	٢٠١/٢٠ لحم بقري طازج، بالمعظم
•	٢٠١/٣٠ لحم بقري طازج، بلا عظم

•	لحم بقري مجمّد، بلا عظم	٢٠٢/٣٠
•	الزبدة/ الدهن/ الزيوت المشتقة من الحليب؛ منتجات الألبان القابلة للدهن	٤٠٥/٠٠
٢٠	جبنّة مصفّفة غير ميثورة ولا مسحوة	٤٠٦/٣٠
•	بنّور البطاطا، طازجة	٧٠١/١٠

الجريدة الرسمية

١٠	٧١٣/١٠	بازيلاء، ناشفة
٥	٧١٣/٥٠	فاصوليا عريضة، ناشفة
-	١٠٠/١/١٠	قمح يابس (جانب)
-	١٠٠/١/٩٠	قمح آخر
٥	١٠٠/٣/٠٠	شعير
٥	١٠٠/٥/٩٠	ذرة، غير البذور
٥	١٠٠/٦/٣٠	ارز نصف مطحون/ مطحون بالكامل
-	١١٠/١/٠٠	طحين القمح أو السليل
١٥	١١٠/٣/١١٠	حب مقشور و دقيق القمح اليابس
١٠	١١٠/٣/١٣	حبوب مقشورة طحين وحبوب ذرة
١٠	١١٠/٧/١٠	شعير، غير محمص
٤٠	٢٠٠/٥/٧٠	الزيون المحفوظ
٤٠	٢٠٠/٨/٧٠	دراق مطبوخ أو محفوظ
٥	٢٣٠/١/١٠	طحين، دقيق أو حبوب من سلب الذبائح
		طحين، دقيق أو

الجريدة الرسمية

٥	٢٣٠/١/٢٠	حبوب من السمك و المائيات اللاقارية
٥	٢٣٠/٤/٠٠	قرباب الزيت/ البراقلي المشتقة من زيت الصويا
١٠	٢٣٠/٩/٩٠	مستحضرات من النوع الذي يستخدم في طعام الحيوانات، خلاف طعام القطط و الكلاب.

البروتوكول الثالث (٣)
المتعلق بتعريف مفهوم (منتجات منشأ)
ووسائل التعاون الإداري

البروتوكول الثالث (٣)
المتعلق بتعريف مفهوم (منتجات منشأ)
ووسائل التعاون الإداري

فهرس المحتويات

الباب (١) : أحكام عامة
المادة ١ : التعاريف

الباب (٢) : تعريف مفهوم (منتجات منشأ)

- المادة ٢ : المتطلبات العامة
- المادة ٣ : التجميع الشكلي للمنشأ
- المادة ٤ : منتجات متحصله كلياً
- المادة ٥ : منتجات معالجة أو معدة بكفافية
- المادة ٦ : عمليات المعالجة أو الإضداد غير الكافية
- المادة ٧ : وحدة التأهيل
- المادة ٨ : التوازي (الإكسسوارات)، قطع الغيار والأدوات
- المادة ٩ : المجموعات
- المادة ١٠ : العناصر المحيطة

الباب (٣) : المتطلبات الإقليمية

- المادة ١١ : مبدأ الإقليمية
- المادة ١٢ : النقل المؤقت
- المادة ١٣ : المعارض

الباب (٤) : الرد أو الإضعاف

- المادة ١٤ : منع رد رسوم الجمارك أو الإضعاف منها

محفوظ في الأصل

الباب (٥) إثبات المنشأ

- المادة ١٥ : متطلبات عامة
 المادة ١٦ : إجراءات إصدار شهادة الحركة أي يو آر (١)
 المادة ١٧ : شهادات الحركة أي يو آر (١) المصافرة بأثر رجعي
 المادة ١٨ : إصدار نسخ ثانية من شهادة الحركة أي يو آر (١)
 المادة ١٩ : إصدار شهادات الحركة أي يو آر (١) على أساس
 إثبات المنشأ الصادر أو المجهز سابقا
 المادة ٢٠ : شروط استصدار تصريح بالفقرة
 المادة ٢١ : المصدر المعتمد
 المادة ٢٢ : صحة إثبات المنشأ
 المادة ٢٣ : تقديم إثبات المنشأ
 المادة ٢٤ : الاستيراد على دفعات
 المادة ٢٥ : الإبقاء من إثبات المنشأ
 المادة ٢٦ : الوثائق المؤيدة
 المادة ٢٧ : حفظ إثبات المنشأ والوثائق المؤيدة
 المادة ٢٨ : التباين والأخطاء الشكلية
 المادة ٢٩ : القيمة بوحدة النقد الأوروبي

الباب (٦) ترتيبات للتعاون الإداري

- المادة ٣٠ : المساعدة المتبادلة
 المادة ٣١ : التحقق من صحة إثباتات المنشأ
 المادة ٣٢ : تسوية النزاعات
 المادة ٣٣ : الجوازات
 المادة ٣٤ : المناطق الحرة

الباب (٧) سيطرة ومراقبة

- المادة ٣٥ : مبررات البروتوكول
 المادة ٣٦ : شروط خضامه

الباب (٨) أحكام نهائية

- المادة ٣٧ : تعديلات البروتوكول
 المادة ٣٨ : تنفيذ البروتوكول
 المادة ٣٩ : البضاعة المعيرة (الترافيرت) أو قيد التخزين

الملحق

- الملحق (١) : ملاحظات تهيئية للقائمة في الملحق الثاني
 الملحق (٢) : قائمة بالمعالجة أو الإعداد الذي يتم إجراءه على
 منتجات غير منشأ حتى تحول المنتجات المصنعة صفة المنشأ
 الملحق (٣) : شهادة الحركة أي يو آر (١)
 الملحق (٤) : تصريح بالفقرة

الباب الأول أحكام عامة

المادة ١ التعريف

لغيات هذا البروتوكول:

- أ- "صنع" تعني أي نوع من المعالجة أو الإعداد بما فيها عمليات التجميع أو صليوات محددة؛
- ب- "مادة" تعني أي عنصر، مادة خام، مكون أو جزء الخ، ويتعمل في صنع المنتج؛
- ج- "المنتج" يعني المنتج الجاري صناعته حتى لو كان يقصد استعماله لاحقاً في صناعة أخرى؛
- د- "البضائع" تعني كلام من المواد و المنتجات؛
- هـ- "التجارة الجمركية" تعني القيمة التي تحدد وفق اتفاق ١٩٩٤ بشأن تنفيذ المادة السادسة من الاتفاقية العامة للتعرفة الجمركية والتجارة، الجفت (اتفاقية منظمة التجارة الدولية حول التقييم الجمركي)؛
- و- "سعر أرض المصنع" يعني السعر المدفوع للمصنع، في المجموعة أو الأذن، الذي جرى في مشروعه لفر معالجة أو إعداد لقاء المنتج تسليم أرض المصنع شريطة أن يتضمن السعر قيمة كافة المواد المستخدمة، وطرح منها أي ضرائب داخلية تسترد أو يمكن استردادها عند تصدير المنتج الذي لحصل إليه؛

- ز- "قيمة المواد" تعني القيمة الجمركية عند استيراد مواد "غير منشأ" المستخدمة، أو إذا كانت غير معروفة أو لا يمكن التيقن منها، فيكون أول سعر يقيني يدفع للمواد في المجموعة أو الأذن؛
- ح- "قيمة مواد ذات منشأ" تعني قيمة تلك المواد كما هي معرفة في الفقرة الفرعية (ج) بحيث تسري مع التعديل الملائم.
- ط- "القيمة المضافة" تعني سعر المنتج أرض المصنع يطرح منه القيمة الجمركية لكل منتج مندمج لم ينشأ في البلد الذي لحصل فيه على تلك المنتجات؛
- ي- "الفصول والرووس - البند" تعني الفصول والرووس (رموز من أربع خانات) المستخدمة في التسمية التي تولف "نظام رموز ووصف السلع المتكاف"، ويشار إليه في هذا البروتوكول بالنظام المتكاف HARMONIZED SYSTEM أو "تش اس".
- ك- "مصنف" تشير إلى تصنيف المنتجات والمواد تحت رأس - بند - معين.
- ل- "التشعنة" تعني المنتجات التي، أساساً تسجل بذات الوقت من أحد المصدرين إلى المشعور إليهم، أو تشعور إليهم، وثيقة شحن واحدة تعمل تشعورها من المصدر إلى المشعور إليهم، أو، في غياب تلك الوثيقة، تشعورها فائترة واحدة؛
- م- "الأقاليم" تشمل المياه الإقليمية.

الباب الثاني II تعريف مفهوم منتجات المنشأ

المادة ٢

متطلبات عامة

- ١- لغايات تنفيذ هذا الاتفاق، تعتبر المنتجات التالية منشأها المجموعة:-
(أ) منتجات متحصلة كلياً في المجموعة ضمن المقصود بالمادة (٤) من هذا البروتوكول.
(ب) منتجات متحصلة في المجموعة وتشمل مواد غير متحصلة كلياً هناك، شريطة أن تكون تلك المواد قد خضعت إلى معالجة أو إعداد كافيين في المجموعة ضمن المقصود بالمادة (٥) من هذا البروتوكول.

٢- لغايات تنفيذ هذا الاتفاق، تعتبر المنتجات التالية منتجات منشأها الأردن:-

- (أ) منتجات متحصلة كلياً في الأردن ضمن المقصود بالمادة (٤) من هذا البروتوكول.
(ب) منتجات متحصلة في الأردن وتشمل مواد غير متحصلة كلياً هناك، شريطة أن تكون تلك المواد قد خضعت إلى معالجة أو إعداد كافيين في الأردن ضمن المقصود بالمادة (٥) من هذا البروتوكول.

المادة ٣

التجميع الثنائي للمنشأ

- ١- تعتبر المواد التي منشأها المجموعة مواداً منشأها الأردن عند دمجها في منتج يحصل عليه هناك، ليس بالضرورة أن تكون تلك

المواد قد أخضعت لمعالجة أو إعداد كافيين، شريطة أن تكون قد أخضعت إلى معالجة أو إعداد يتجاوز تلك المشار إليها في المادة (١/٣) من هذا البروتوكول.

- ٢- تعتبر المواد التي منشأها الأردن مواداً منشأها المجموعة عند دمجها في منتج يحصل عليه هناك، ليس بالضرورة أن تكون تلك المواد قد أخضعت لمعالجة أو إعداد كافيين، شريطة أن تكون قد أخضعت لمعالجة أو إعداد يتجاوز تلك المشار إليها في المادة (١/٣) من هذا البروتوكول.

المادة ٤

المنتجات المتحصلة كلياً

- ١- تعتبر المنتجات التالية متحصلة كلياً في المجموعة أو الأردن:-
(أ) منتجات معدنية تستخرج من أراضيها أو القاع البحري لديهما؛
(ب) منتجات الخضار المجمدة هناك؛
(ج) الحوانات الحية الرائدة أو الجارية تربيتها هناك؛
(د) المنتجات الحياتية التي تربيها هناك؛
(هـ) المنتجات التي تحضر بالصيد أو صيد السمك البحري هناك؛
(و) منتجات صيد السمك وغيرها من المنتجات التي تحوزها منهم من بحر خارج المياه الإقليمية للمجموعة أو الأردن؛
(ز) منتجات مصنوعة على السفن الصناعية حصراً من المنتجات المشار إليها في الفقرة الفرعية (د)؛
(ح) أدوات مستعملة جرى تجميعها هناك تصالح فقط لغايات استيراد المواد الخام، بما في ذلك الأطارات المستعملة الصالحة فقط للبيس الإطارات أو لاستخدامها كخفائات؛

(ط) القنيات والخردة الناتجة عن عمليات الصناعة الجارية هناك؛
(ي) منتجات مستخرجة من أرضية بحرية أو ما تحت الأرضية
البحرية خارج مياههم الإقليمية بشرط أن يكون لهم الحق الحصري في
العمل بتلك الأرضية أو ما تحت الأرضية؛
(ك) بضائع أقيمت هناك حصرا من المنتجات المحددة في الفقرات
الفرعية (أ-ي)؛

٢- المصطلحات (مفهوم) و(مفاهيم الصناعية) في الفقرة ١ (و) و (ز) تطبق
فقط على سبلهم وسبلهم الصناعية.

أ- المجموعة أ- المفيدة في دولة عضو في المجموعة الأوروبية أو في
الأردن؛

ب- التي تخرجت علم دولة عضو في المجموعة الأوروبية أو الأردن؛
ج- التي يملكها ٥٠% منها على الأقل رعايا دول المجموعة الأوروبية أو
الأردن، أو شركة مكتبها الرئيسي في واحدة من هذه الدول، ويكون فيها
المدير أو المندوب، رئيس مجلس الإدارة أو مجلس الإشراف وأغلبية
الأعضاء في تلك المجالس هم من رعايا دول المجموعة الأوروبية أو
الأردن، والتي علاوة على ذلك، وفي حالة شركات تضامن أو للشركات
محدودة المسؤولية، يكون نصف رأس المال على الأقل لتلك الدول أو
الهيئات العامة فيها.

د- يكون رعاياها أو ضابطاتها من رعايا دول المجموعة الأوروبية أو
الأردن؛ و
هـ- التي يكون ٥٠% من طاقمها من رعايا دول المجموعة الأوروبية أو
الأردن.

المادة ٥

منتجات معالجة أو معدة بكفاية

١- لأغراض المادة (٢)، تعتبر البضائع التي لا تكون متحملة كليا
أنها عولجت أو أعدت بشكل كاف عند اقتضاء الشروط المبينة في القائمة
في الملحق (٢).

تعين الشروط المشار إليها أعلاه لجميع المنتجات التي يغطيها الاتفاق،
المعالجة أو الإعداد الواجب إجراءها على مواد غير منشأ المستعملة في
الصناعة وتسمى فقط فيما يتصل بتلك المواد.
تجوز لذلك، بترتيب أنه إذا كان ثمة منتج مكتسب صفة منشأ عن طريق
استكمال الشروط المبينة في القائمة، ويشتمل في صنع منتج آخر، فلا
تسمى عليه الشروط التي تطبق على المنتج الذي بات يؤلف المنتج الأول
جزءا منه، ولا يؤخذ اعتبار لمواد غير المنشأ التي يمكن أن تكون قد
استخدمت في تصنيعه.

٢- بغض النظر عما ورد في الفقرة (١)، يجوز استعمال مواد غير المنشأ
رغم أنه لا يجوز وفقا للشروط المبينة في القائمة استعمالها في صناعة أي
منتج، شريطة:-

أ- ألا تتجاوز قيمته الكلية ١٠% من سعر المنتج أرض المصنع؛

ب- ألا يجري من خلال تطبيق هذه الفقرة تجاوز النسب المحددة في
القائمة للتقيم التصدي لمواد غير المنشأ.

لا تسمى هذه الفقرة على المنتجات الواقعة ضمن النصول (٥٠) إلى (٦٣)
من النظام المتكاف.

٣- تطبق الفقرات ١ و ٢ باستثناء ما نص عليه في الفقرة (٢).

محكمة من المحاكم

المادة ٦

صليات المعالجة أو الإحدا غير الكافية

- ١- دون الإخلال بالفقرة (٣)، تعتبر العمليات التالية معالجة أو إعدادا غير كافيين لمنح صفة منتجاء سواء استوفيت متطلبات المادة الخامسة أم لا:-
- أ- صليات لضمان حفظ المنتجات في حالة جيدة خلال النقل أو التخزين (التجفيف، التجميد، وعندها بالمح، ثنائي أكسيد الكبريت أو أي محاليل مائية أخرى، إلى آلة الأجزاء المتضررة، وما يشابهها من صليات؛
- ب- صليات بسيطة تتألف من آلة الغبار، الغريلة أو الترشيع، الفرز، التصنيف، التوفيق (بما فيها تجميع مجموعات من السلع) الغسل، الدهان، القطع؛
- ج- (١) تغييرات تشكيل وتقليم وتجميع الأجزاء؛
(٢) التجهيز البسيطة في عوات، قراريير، حقائب، أكياس، صناديق، الإصايق على بطاقات أو ألواح ... الخ، وأي صليات تغليف بسيطة أخرى؛
- د- الإصايق العلامات، المصنقات، وما يشابهها من العلامات للفرقة على المنتجات أو على أختلتها؛
- هـ- الخلط البسيط للمنتجات، سواء من أصناف مختلفة أم لا، حيث يكون أحد مكونات الخليط أو أكثر لا يستوفي للشروط المنصوص عليها في هذا البروتوكول حتى تعتبر نشئة في الأردن أو في المجموعة؛
- و- التجميع البسيط للقطع، بحيث تؤلف منتجا كائلا؛
- ز- مزيج من صليات أو أكثر حددتها الفقرة الفرعية (أ) إلى (د)؛
- ح- نوح الحيوانات.
- ٢- جميع الصليات الجارية سواء في المجموعة أو الأردن على منتج معين

المادة ٧

وحدة التأهيل

- ١- تكون وحدة التأهيل لغايات تطبيق أحكام هذا البروتوكول، منتجا محدا يمد وحدة الأساس عند تحديد التصنيف باستعمال تسميات النظام المتكافئ، تبعا لذلك يترتب:-
- (أ) عندما يصنف منتج مكون من مجموعة أو تجميع ملح تحت بند واحد وفق أحكام النظام المتكافئ، فيشكل الكل وحدة التأهيل؛
- (ب) عندما تتألف شحنة من عدد من المنتجات المتمثلة المصنفة تحت ذات البند وفقا لأحكام النظام المتكافئ، فيتوجب أخذ كل منتج على لفرد عند تطبيق أحكام هذا البروتوكول.
- ٢- يحتسب التغليف لغايات تحديد المنشأ، حيثما يكون التغليف مضمون لا مع المنتج لغايات التصنيف وفق القاعدة العامة رقم (٥) من النظام المتكافئ.
- ٣- (أ) قطع الخياط والألوان
- تعتبر التوايح و قطع الخياط والألوان المرسلات مع قطعة من المعدات، آلة، جهاز أو مركبة، بحيث تكون جزءا من المعدات لفابية، ومشمولة في سعرها أو لم يصدر لها لفيرة مفردة، وحدة واحدة مع قطعة المعدات، الآلة، الجهاز أو المركبة المعالجة.

المادة ٩

المجموعات

المجموعات، كما تعرّفها القاعدة العامة رقم (٣) من النظام المتألف، تعتبر ذات منشأ عندما تكون كافة المنتجات التي تكونها ذات منشأ. بالرغم من ذلك، إذا تشكلت المجموعة من منتجات منشأ وغير منشأ، فتعتبر المجموعة ككل ذات منشأ، شريطة ألا تتجاوز قيمة منتجات غير المنشأ ١٠% من سعر المجموعة في أرض المصنع.

المادة ١٠

الخصائص المحايدة

حتى يحدد فيما إذا كان المنتج ذا منشأ، لا يقتضي تحديد منشأ التالية التي من الممكن استعمالها في صناعاته:-

- أ- الطاقة والوقود؛
- ب- المصنع والمعدات؛
- ج- الآلات والأدوات؛
- د- بضائع لا تدخل ولا يمسحودا إدخالها ضمن التركيبة النهائية للمنتج.

الباب الثالث

المستلزمات الإقليميّة

المادة ١١

مبدأ الإقليميّة

- ١- يتعين استيفاء الشروط المبينة في الباب (١) الخاصة بكتساب صفة منشأ في المجموعة أو الأردن دولاً لقطاع
- ٢- إذا أُعيدت بضائع منشأ مصدرة من المجموعة أو الأردن إلى دولة أخرى، فيُعتبر اعتبارها بضائع غير منشأ، إلا إذا ثبت بصورة مرضية لهيئات الجمارك أن:

- أ- البضائع المعادة هي نفسها البضائع التي صدرت أو
- ب- أنها لم تخضع لأي عملية أكثر من تلك الضرورية لحفظها بحالة جيدة أثناء وجودها في ذلك البلد أو خلال تصديرها.

المادة ١٢

النقل المباشر

- ١- تسري المعاملة التفضيلية المنصوص عليها في الاتفاق فقط على المنتجات التي تستوفي متطلبات هذا البروتوكول، وتنتقل مباشرة بين المجموعة والأردن. غير أنه يجوز نقل المنتجات التي تؤلف شحنة واحدة عبر أقاليم أخرى، و إذا اقتضى الأمر مع شحن متتابع أو تخزين مؤقت في تلك الأقاليم، شريطة أن تبقى تحت رقابة السلطات الجمركية في بلد الترانزيت أو التخزين وألا تخضع لعمليات سوى للتزليل أو التحميل أو عملية مصممة لإبقائها في حال جيدة.
- ٢- يجوز نقل منتجات المنشأ بالأوكليب عبر أراضي غير تلك التابعة للمجموعة أو الأردن.

- ٢- يجري إثبات استيفاء الشروط المبينة في الفقرة (١) أمام السلطات الجمركية في البلد المستورد بتقديم:
- أ- وثيقة نقل واحدة تغطي الرحلة من بلد التصدير إلى بلد الترانزيت؛ أو
- ب- شهادة تصدرها السلطات الجمركية في بلد الترانزيت:

- ١- تغطي وصفاً دقيقاً للمنتجات؛
- ٢- تبين تواريخ تزييل وإعادة تحميل المنتجات؛ وعند الحاجة أسماء السفن أو طرق النقل الأخرى المستعملة؛ و
- ٣- المصادقة على الشروط التي بغت البضائع بموجبها في بلد الترانزيت؛ أو

ج- أي وثائق ثبوتية، عند عدم توفر ما سبق.

المادة ١٣

للمعارض

- ١- منتجات المنشأ المرسله لمعرضها في بلد آخر وتباع بعد المعرض، بحيث تستورد إلى المجموعة أو الأردن، تستفيد عند الاستيراد من أحكام الاتفاق شريطة أن يثبت بشكل مرضي للسلطات الجمركية أن:-
أ- المصدر قد شحن هذه المنتجات من المجموعة أو الأردن إلى البلد الذي يقام فيه المعرض وأنه عرضها هناك؛
ب- المصدر باع المنتجات، أو تصرف بها بطريقة أخرى من التصرفات، إلى شخص في المجموعة أو الأردن؛
ج- جرى شحن المنتجات خلال المعرض أو بعده مباشرة إلى البلد الذي أرسلت إليه لمعرضها؛ و
د- لم تستعمل منذ شحنها للعرض لأي عرض خلاف العرض في المعرض.
- ٢- يتعين إصدار أو إعداد إثبات منشأ وفقاً لأحكام الباب (٥) وتقديمه إلى السلطات الجمركية لدى البلد المستورد بالطريقة العادية.
بجانب ذكر اسم وعنوان المعرض عليها. و عند الضرورة قد تطلب أدلة خطية أخرى حول الشروط التي بموجبها عرضت المنتجات.
- ٣- تطبق الفقرة (١) على أي معرض تجاري، صناعي، زراعي أو حرفي، سوق شعبي، أو معرض أو عرض عام مثله، لا يكون منظماً لأغراض خاصة في المتاجر أو المحل التجارية بقصد بيع منتجات أجنبية، والذي تبقى خلاله المنتجات تحت الرقابة الجمركية.

الباب الرابع ١٧
رد الرسوم أو الإعطاء

المادة ١٤

حظر رد المكوس الجمركية أو الإعطاء منها

- ١- مواد غير المنشأ المستعملة في صناعة منتجات منشأ في المجموعة أو في الأردن، والتي لأجلها صدر أو أعد إثبات منشأ وفقاً لأحكام الباب الخامس، أن تخضع في المجموعة أو الأردن لرد المكوس الجمركية من أي نوع كان أو للإعطاء منها.
- ٢- الحظر في الفقرة (١) يطبق على ترقيات الرد، الإعادة، أو عدم البيع، بالكامل أو جزئياً، للمكوس الجمركية والرسوم التي لها نفس مسائل و السارية في المجموعة أو الأردن على مواد تستعمل في الصناعة، جهاً يطبق صراحة أو فعلاً هذا الرد أو الإعادة أو عدم البيع عند تصدير المنتجات المتحصلة من المواد المذكورة، وليس عند استبقاؤها للاستخدام المحلي هناك.
- ٣- على مصدر المنتجات التي يغطيها إثبات المنشأ أن يكون مستعداً لتقديم في أي وقت ويتناء على طلب السلطات الجمركية، كافة الوثائق الملموسة التي تثبت أنه لم يستعمل على رد بخصوص مواد غير منشأ تستعمل في صناعة المنتجات المعنية، وإن كافة المكوس الجمركية والرسوم ذات الأثر المماثل السارية على هذه المواد قد دفعت قفاً.
- ٤- كذلك تسري أحكام الفقرات من (١) إلى (٣) بخصوص التغليف ضمن المقصود بالمادة (٧)، وعلى التراجع، قطع الغيار والأدوات ضمن المقصود بالمادة (٨)، وعلى المنتجات في مجموعة ضمن المقصود بالمادة (٩)، عندما تكون هذه البنود من غير منشأ.

محكمة من المحاكم

- ٥- تطبيق أحكام الفقرات (١) إلى (٤) فقط فيما يتعلق بمواد تكون من صنف يطبق عليه الاتفاق. علاوة على ذلك لن يمنع تطبيق نظام وديت التصدير للمنتجات الزراعية، الساري عند التصدير وفقاً لأحكام هذا الاتفاق.
- ٦- أن تسري أحكام هذه المادة إلا بعد مرور أربع سنوات على سريان مفعول الاتفاق، يجوز إعادة النظر في هذه الأحكام بالاتفاق المشترك.

الباب الخامس إثبات المنشأ

المادة ١٥ مطلوبات عامة

- ١- تتلخص من هذا الاتفاق المنتجات الناشئة في المجموعة عند استيرادها إلى الأردن، و المنتجات الناشئة في الأردن عند استيرادها إلى المجموعة، بتقديم ما:
- أ- شهادة حركة (أي يو آر ١)، ويظهر نموذج منها في الملحق (٣)، أو
- ب- في الأحوال المحددة في المادة (١٧/٠)، تصريحاً، ويظهر في الملحق (٤)، وعطيه المصدر على الفور، إن تسليم أي وثيقة تجارية تصف المنتجات المعنية بتفصيل كاف حتى يمكن التعرف عليها (يشمل إليه فيما بعد بد "تصريح الفكتور").

- ٢- على الرغم مما ورد بالفقرة (١)، و في الحالات المحددة في المادة (٢٥) تستفيد من هذا الاتفاق المنتجات ذات المنشأ بالمعنى المفرد بهذا البروتوكول دون الحاجة إلى تقديم أي من الوثائق المشار إليها أصلاً.

المادة ١٦

إجراءات إصدار شهادة حركة (أي يو آر ١)

- ١- تصدر السلطات الجمركية لدى البلد المصدّر شهادة الحركة (أي يو آر ١) بناءً لطلب بحور خطياً من المصدر أو من ممثله المفوض وكحت مسؤولية المصدر.
- ٢- لهذا الغرض، على المصدر أو ممثله المفوض إتمام كل من شهادة الحركة (أي يو آر ١) واستمارة الطلب، والذي يظهر نموذج كل منها في الملحق (٣).
- تستكمل هذه النماذج بإحدى اللغات التي جرى بها هذا الاتفاق ووفقاً لأحكام القانون الداخلي للبلد المصدّر. إذا كانت بخط اليد، فيجب إتمامها بالحرف بأحرف كبيرة. يجب إصغاء وصف المنتج في الحقلة المخصصة لهذا الغرض بدون ترك أي سطر فارغ. إذا لم تملأ الحقلة، يجب رسم خط أفقي تحت آخر سطر من الوصف، ويشمل الحقز الفارغ عرضياً.
- ٣- على المصدر الذي يطلب شهادة حركة (أي يو آر ١)، أن يكون مستعداً ليقيم في أي وقت بناءً لطلب السلطات الجمركية في بلد التصدير حيث تصدر شهادة الحركة (أي يو آر ١) كافة المستندات التي تثبت صحة المنشأ للمنتجات المعنية وكذلك استيفاء المتطلبات الأخرى بموجب هذا البروتوكول.
- ٤- تصدر السلطات الجمركية في أي دولة عضو بالمجموعة الأوردية أو الأردن شهادة الحركة (أي يو آر ١) عندما تعتبر المنتجات المعنية منتجاتاً ناشئة في المجموعة أو الأردن وتكون متوافقة للمتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول.

كتاب من الكتب

٥- تتخذ السلطات الجمركية المعلقة أي إجراءات ضرورية للتحقق من صحة المنشأ والمنتجات ومن استيفاء المتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول. لهذا الغرض يكون لها الحق في طلب أي دليل والقيام بمعالجة حسابات المصدر أو أي فحص آخر يعتبر ضرورياً كذلك تتكفل السلطات الجمركية للدقة استكمال النماذج المشار إليها في الفقرة (٢) حسب الأصول وبصورة خاصة عليها التحقق من إتمام الحيل المخصص لوصف المنتجات بطريقة تشييد أي احتمال لإضافات إحتيالية.

٦- يذكر تاريخ إصدار شهادة حركة (أي يو آر ١) في الخانة (١١) من الشهادة.

٧- تصدر السلطات الجمركية شهادة الحركة (أي يو آر ١) وتجهلها في مثال المصنر حالما ينجز أو يصبح التصدير الفعلي مضمونا.

المادة ١٧

شهادة حركة (أي يو آر ١) الصادرة بأثر رجعي

١- على الرغم مما ورد بالمادة (٧/١٦)، يجوز استثنائيا إصدار شهادة حركة (أي يو آر ١) بعد تصدير المنتجات التي تخصها إذا: أ- لم تصدر رفات التصدير بسبب أخطاء، أو إغفال غير مقصود أو نظروف خاصة، أو ب- تبين بصورة مرضية للسلطات الجمركية أن شهادة حركة (أي يو آر ١) صدرت لكنها لم تقل عدد الاستيراد لأسباب فنية.

٢- لتتخذ الفقرة (١)، على المصنر أن يبين في طلبه، مكان وتاريخ تصدير المنتجات التي تتعلق بها شهادة الحركة (أي يو آر ١)، مع ذكر أسباب طلبه.

٣- يجوز للسلطات الجمركية إصدار شهادة حركة (أي يو آر ١) بأثر رجعي فقط بعد التحقق من أن المعلومات التي زودها المصدر في طلبه تتفق مع تلك الموجودة في الملف المعني.

٤- يجب أن تظهر شهادات الحركة (أي يو آر ١) الصادرة بأثر رجعي بإحدى العبارات التالية:-

NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT" DELIVRE A POSTERIORI" RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "JUSTED", "EFTERFOLGENDE", "[[GREEK VERSION ?]] "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JALKIKATEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND", "الصادرة بأثر رجعي"

٥- يجب وضع التظهير المشار إليه في الفقرة (٤) في خفة "ملاحظات" في شهادة الحركة (أي يو آر ١).

المادة ١٨

إصدار نسخة ثانية من شهادة (أي يو آر ١)

١- في حالة سرقة، خداع أو تلف شهادة حركة (أي يو آر ١)، يجوز المصدر أن يقدم للسلطات الجمركية التي أصدرتها، للحصول على نسخة ثانية تد على أساس وثائق التصدير المحفوظة لديها.

٢- يجب تطوير النسخة الثانية التي صدرت بهذه الطريقة بإحدى العبارات التالية:-

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "GREEK VERSION", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "KAKSISKAPPALE", "نسخة"

٣- يوضع للتظهير المشار إليه في الفترة (٢) في خة "ملاحظات" في النسخة الثانية من شهادة الحركة (أي يو آر ١).

٤- النسخة الثالثة التي يجب أن تحمل تاريخ إصدار شهادة الحركة (أي يو آر ١) الأصلية، تكون سارية المفعول من ذلك التاريخ.

المادة ١٩

إصدار شهادة حركة (أي يو آر ١) على أساس إثبات المنشأ الصادر أو المعد مسبقاً

عندما توضع منتجات منشأ تحت سيطرة مكتب جمركي في المجموعة أو في الأردن، يكون بالإمكان استبدال إثبات المنشأ بواحدة أو أكثر من شهادات الحركة (أي يو آر ١) بفرص إرسال بعض هذه المنتجات أو كلها إلى مكان آخر ضمن المجموعة أو الأردن. تصدر شهادة (شهادات) الحركة البديلة من مكتب الجمرك الذي وضعت تحت سيطرته المنتجات.

المادة ٢٠

شروط إصدار تصاريح لفاخرة

- ١- يجوز إصدار تصاريح لفاخرة المشار إليه في المادة (١/١٥) (ب) من قبل:
 - أ- مصدر معتمد بالمعنى المقصود في المادة (٢١) ١) و
 - ب- مصدر لأي شخص تتألف من طرد أو أكثر يحتوي منتجات منشأ لا تتفق قيمتها الإجمالية (٢٠٠٠) وحدة نقد أردنية.

يجوز إصدار تصاريح لفاخرة إذا كان بالإمكان اعتبار المنتجات المعنية منتجات ناشئة في المجموعة أو الأردن، وكلت ستوفي المتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول.

٣- على المصدر الذي يعد تصريح الفاخرة أن يكون مستعداً لتقديم أي وقت بناء على طلب السلطات الجمركية في بلد التصدير، كافة الوثائق المناسبة لإثبات صحة المنشأ للمنتجات المعنية وكذلك استيفاء المتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول.

٤- يعد إعلان الفاخرة من قبل المصدر وذلك بوضع الإعلان المبينة مسبوقة في الملحق (٤)، إما كتابة بالالة الطباعة أو ختماً أو طباعة، على الفاخرة أو إذن التسليم أو أي وثيقة تجارية أخرى، ويستخدم أحد الصيغ اللغوية المبينة في ذلك الملحق، ووفقاً لأحكام القانون الداخلي لبلد التصدير. و إذا كتب التصريح بخط اليد فيتم كتابته بالبحر أو بأحرف كبيرة.

٥- تشمل تصاريح الفاخرة التوقيع الأصلي للمصدر ويخط اليد. غير أنه لا يطلب من مصدر معتمد بالمعنى المقصود في المادة (٢١) توقيع هذه التصاريح. شريطة أن يعطى السلطات الجمركية في بلد التصدير تمهيداً خطياً بأن يتحمل فيه المسؤولية الكاملة عن أي تصريح فاخرة يعين شخصه وكأنه وقعه بخط اليد.

٦- يجوز للمصدر إعداد تصاريح الفاخرة عند تصدير المنتجات التي يتلق بها التصريح، أو بعد تصديرها شرط تقديم التصريح للسلطات الجمركية في بلد الاستيراد قبل انقضاء سنتين على استيراد المنتجات التي يتلق به.

المادة ٢١

المصدر المعتمد

- ١- للسلطات الجمركية في بلد التصدير أن تحل أي مصدر يقدم دليلاً بشأن المنتجات وبقى هذا الاتفاق، بأن يعد تصاريح للفاخرة بعض

النظر عن قيمة المنتجات المعنية. على أي مصدر يسمى أمثل هذا التخويل. إن يقدم بصورة ترضي السلطات الجمركية كل المنتجات الضرورية للتحقق من صفة منشأ للمنتجات وكذلك لاستيفاء المتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول.

٢- يجوز للسلطات الجمركية منح صفة مصدر معتمد بموجب أي شروط ترتبها مناسبة.

٣- تمنح السلطات الجمركية المصدر المعتمد رقم تخويل جمركي يجب أن يظهر على تصريح الفاتورة.

٤- ترابح السلطات الجمركية استعمال التخويل من المصدر المعتمد.

٥- للسلطات الجمركية سحب التخويل في أي وقت. عليها القيام بذلك عندما يتوقف المصدر عن تقديم المنتجات المشار إليها في الفقرة (١)، أو لا يستوفي الشروط المشار إليها في الفقرة (٢)، أو بخلاف ذلك يستعمل التوقيض بصورة غير سليمة.

المادة ٢٢

صلاحية إثبات المنشأ

١- يسري مفعول إثبات المنشأ لمدة أربعة أشهر من تاريخ الإصدار في بلد التصدير، ويجب تقديمه خلال المدة المذكورة إلى السلطات الجمركية في بلد الاستيراد.

٢- بقصد تطبيق المعاملة التفضيلية، يجوز قبول إثباتات المنشأ التي تقدم إلى السلطات الجمركية في بلد الاستيراد بعد التاريخ النهائي لتقديم المحدد في الفقرة (١)، حيثما يميز التخلف عن تقديم هذه الوثائق بحلول التاريخ النهائي المعين إلى ظروف استثنائية.

٣- في أحوال أخرى من التقديم المتأخر، يجوز للسلطات الجمركية في بلد الاستيراد قبول إثباتات المنشأ حيثما تقدم المنتجات قبل التاريخ النهائي المذكور.

المادة ٢٣

تقديم إثباتات المنشأ

تقدم إثباتات المنشأ إلى السلطات الجمركية في بلد التصدير وفقاً للإجراءات المطبقة في تلك البلاد، للسلطات المذكورة طلب ترجمة لإثبات المنشأ، ولها أن تطلب أن يرفق تصريح الاستيراد ببیان من المستورد، فحواه أن المنتجات مستوفية للشروط المطلوبة لتنفيذ الاتفاق.

المادة ٢٤

الاستيراد على دفعات

بناء على طلب من المصدر ووفقاً للشروط التي تضعها السلطات الجمركية في بلد التصدير، وحيثما تستورد على دفعات منتجات ممتلئة أو غير ممتلئة بالمعنى المقصود في القاعدة العامة (١٢) من النظام المتكافؤ الوافعة في الفصول (١٦ و ١٧)، أو البند رقم (٧٣، ٨ و ١٤٠٦) من النظام المتكافؤ، فيقدم إثبات منشأ واحد لهذه المنتجات إلى السلطات الجمركية عند استيراد أول دفعة.

المادة ٢٥

الإعفاء من إثباتات المنشأ

١- المنتجات التي ترسل بطرود صغيرة من أشخاص خاصين إلى أشخاص خاصين، أو تشكل جزءاً من أمتعة المسافرين الشخصية،

يسمح بإخفائها كأنها منتجات ذات منشأ دون طلب تقديم إثبات منشأ، شريطة ألا تكون هذه المنتجات مستوردة على سبيل التجارة وصروح فيها تستوفي متطلبات هذا البروتوكول. وحيثما لا يكون هناك أي شك في صحة هذا التصريح في حالة المنتجات المرسلة بالبريد، يمكن إعداد هذا التصريح على تصريح الجمارك (سي ٢/ سي بي ٢) أو على صفحة ورق ترفق بذلك الوثيقة.

٢- لا تعتبر المستوردات العرضية التي تتألف حصراً من منتجات لاستعمال الشخصي للمرسل إليهم أو للمسافرين أو لعمالهم، مستوردات على سبيل التجارة إذا كان واضحاً من طبيعة وكمية المنتجات أنه لا يقصد بها غلبة تجارية.

٣- بالإضافة إلى ذلك يجب ألا تتجاوز القيمة الإجمالية لهذه المنتجات (٥٠٠) وحدة نقد أوروبي في حالة الطرود الصغيرة، أو (١٢٠٠) وحدة نقد أوروبي في حال المنتجات التي تكافئ جزءاً من الأمتعة الشخصية للمسافرين.

المادة ٢٦

الوثائق المؤيدة

الوثائق المشار إليها في المادة (٢/١٦) و (٣/٢٠) للمستعملة لإثبات أنه يمكن اعتبار المنتجات التي تغطيها شهادة الحركة (أي يو آر ١) أو تصريح فائز، كمشتقات ناشئة في المجموعة أو الأردن وتستوفي المتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول يجوز أن تتكافئ، من ضمن أمور أخرى، من التالية:-

أ- إثبات مباشر للمبيعات التي لجروها المصدر أو الموزع للحصول على المنتجات المعنية، تصورها مثلاً بحساباته أو دفاتره الداخلية؛

ب- وثائق تثبت صفة المنشأ للمواد المستعملة، صادرة أو معدة في المجموعة أو الأردن حيثما تستخدم هذه الوثائق بموجب القانون الداخلي؛
ج- وثائق تثبت إعداد أو معالجة المواد في المجموعة أو الأردن حيثما تستخدم هذه الوثائق بموجب القانون الداخلي؛
د- شهادة حركة (أي يو آر ١) أو تصريح فائز تثبت صفة المنشأ للمواد المستعملة، صادرة أو معدة في المجموعة أو الأردن وفقاً لهذا البروتوكول.

المادة ٢٧

حفظ إثباتات المنشأ والوثائق المؤيدة

- ١- يحتفظ المصدر الذي يطلب إصدار شهادة الحركة أي (يو آر ١) بالوثائق المشار إليها في المادة (٢/١٦) لثلاث سنوات على الأقل.
- ٢- المصدر الذي يعد تصريح فائز أن يحتفظ لثلاث سنوات على الأقل بنسخة من تصريح الفائز وكذلك بالوثائق المشار إليها في المادة (٢/٢٠).
- ٣- على السلطات الجمركية في بلد التصدير التي أصدرت شهادة الحركة (أي يو آر ١) الاحتفاظ لثلاث سنوات على الأقل، بنموذج الطلب المشار إليه في المادة (٢/١٦).
- ٤- على السلطات الجمركية في بلد الاستيراد الاحتفاظ لثلاث سنوات على الأقل بشهادة الحركة (أي يو آر ١) و تصريح الفائز المقدمة إليها.

المادة ٢٨

التباين والأخطاء الشكلية

- ١- اكتشاف تباينات بسيطة بين البيانات المعطاة في إثبات المنشأ وبين تلك المعطاة في الوثائق المقدمة للسلطات الجمركية لغرض القيام بإجراءات استيراد المنتجات، أن ترتب بعد ذاتها بطلان إثبات المنشأ إذا ثبت حسب الأصول أن هذه الوثيقة تطابق فعلاً المنتجات المقدمة.
- ٢- يجب ألا تتسبب الأخطاء الشكلية الواضحة مثل أغلاط الطباعة على إثبات المنشأ في رفض هذه الوثيقة إذا كانت هذه الأخطاء بعد ذاتها لا تخلو شكوكاً بخصوص صحة البيانات المعطاة في هذه الوثيقة.

المادة ٢٩

المبالغ المعسر عليها بوحدة النقد الأوروبي

- ١- يحدد بلد التصدير المبالغ بعملة الوطنية التي تدخل المبالغ المعسر عليها بوحدة النقد الأوروبي، ويتابع إلى البلدان المستوردة من خلال المفوضية الأوروبية.
- ٢- حينما تتجاوز المبالغ، المبالغ المقتولة التي حددها بلد الاستيراد، فيقبلها الأخير إذا صدر بالمنتجات فائز بعملة بلد التصدير. حينما يصدر بالمنتجات فائز بعملة أي بلد آخر عضو في المجموعة الأوروبية، تتعرف بلد الاستيراد بالمبالغ التي يبلغها بلد المضي.
- ٣- تكون المبالغ التي تستعمل في أي صلة وطنية، تعادل بالعملة الوطنية تلك المبالغ المعسر عليها بوحدة النقد الأوروبي كما هي في أول يوم صل من تشرين أول ١٩٩٦.

٤- بناء على طلب المجموعة أو الأردن، يعاد النظر من قبل لجنة مشتركة في المبالغ المعبر عنها بوحدة النقد الأوروبي وما يعادلها بالعملة الوطنية للدول الأعضاء في المجموعة الأوروبية والأردن. عند إجراء إعادة النظر، تضمن اللجنة المشتركة أنه لن يكون هناك خفض في المبالغ المستعملة بأي عملة وطنية، وبالإضافة إلى ذلك عليها أن تأخذ بالاعتبار الرغبة في المحافظة على آثار الحدود الممنية من حيث الواقع. ولهذه الغاية لها أن تقرر تعديل المبالغ المعبر عنها بوحدة النقد الأوروبي.

الباب السادس

ترتيبات التعاون الإداري

المادة ٣٠

المساعدة المتبادلة

- ١- تزود السلطات الجمركية في البلدان الأعضاء في المجموعة الأوروبية في الأردن وبعضها البعض من خلال المفاوضات الأوروبية بمساحج للمعلومات - الأختام - المستعملة في مكاتبها الجمركية لإصدار شهادات الحركة (أي يو آر ١)، وتعاديّن السلطات الجمركية المسؤولة عن التحقق من صحة هذه الوثائق وتصاريح القفورة.
- ٢- لضمان التطبيق السليم لهذا البروتوكول يساعد المجموعة والأردن بعضهما من خلال الإدارات الجمركية المختصة، في التحقق من صحة شهادات الحركة (أي يو آر ١)، أو تصاريح القفورة، ومن صحة المعلومات المعطاة في هذه الوثائق.

المادة ٣١

التحقق من صحة إثباتات المنشأ

- ١- يجري التحقق اللاحق من صحة إثباتات المنشأ ضوئياً، أو حينما يكون لدى السلطات الجمركية في بلد الاستيراد شكوكا معقولة بشأن صحة تلك الوثائق، أو صحة المنشأ للمنتجات المعنية أو استيفاء المتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول.
- ٢- لعمليات تطبيق أحكام الفقرة (١)، تعيد السلطات الجمركية في بلد الاستيراد شهادة الحركة (أي يو آر ١) والقفورة إذا قدمت، تصريح القفورة، أو نسخة من هذه الوثائق، إلى السلطات الجمركية في بلد التصدير، وتعطى أينما كان ملائماً أسباب الاستفسار. أي وثائق أو معلومات يحصل عليها وتفيد بأن المعلومات المعطاة على إثباتات المنشأ غير صحيحة، ترسل لتتبرير طلب التحقق.
- ٣- تجري السلطات الجمركية في بلد التصدير التحقق. لهذه الغاية يكون لها الحق في طلب أي دليل وفي القيام بأي معاملة لاصيات المصدر أو أي شخص آخر تعتبره مناسباً.
- ٤- إذا قررت السلطات الجمركية في بلد الاستيراد تعليق منح المعاملة التفضيلية للمنتجات المعنية إلى حين ظهور نتائج التحقيق، فيعرض على المستورد إطلاق المنتجات بموجب أي تدابير احترازية تعد ضرورية.
- ٥- تبلغ السلطات الجمركية التي طلبت التحقيق بنتائج في أقرب فرصة ممكنة. يتعين أن تبين النتائج بوضوح فيما إذا كانت الوثائق صحيحة و فيما إذا كان يجوز اعتبار المنتجات المعنية منتوجات منشأ في المجموعة أو الأردن ومستوفية للمتطلبات الأخرى لهذا البروتوكول.

٦- في حالات الشك المعقول، إذا لم يرد جواب خلال عشرة أشهر من تاريخ طلب التحقيق أو إذا كان الجواب لا يتضمن معلومات تكفي للتوصل في صفة الوثائق موضع البحث أو المنشأ الحقيقي للمنتجات، ترفض السلطات الجمركية المطالبة بمرحلات الأمنيات إلا في حالات استثنائية.

المادة ٣٢ تسمية للزراعات

حيثما تنشأ زراعات بخصوص إجراءات التحقيق وفق المادة (٣١)، ولا يمكن تسميتها بين السلطات الجمركية مطالبة التحقيق والسلطات الجمركية المسؤولة عن إجراء هذا التحقيق، أو حيثما يطرحان سؤالاً يتعلق بتفسير هذا البروتوكول، فتحال إلى اللجنة المشتركة.

في كل الأحوال تسمى للزراعات بين المستورد والسلطات الجمركية في بلد الإمبراد بموجب تشريعات البلد المذكور.

المادة ٣٣ الجزءات

تعرض للجزءات على أي شخص بعد، أو يتسبب في إعداد وثيقة تتضمن معلومات غير مسجلة لفئات الحصول على معاملة تفضيلية للمنتجات.

المادة ٣٤ المنطق، الحرة

١- على المجموعة والأردن اتخاذ كافة الإجراءات الضرورية لضمان عدم استبدال المنتجات المتاجر بها المشمولة بوثائق منشأ والتي تستخدم منطقة حرة تقع في أراضيها أثناء عملية نقلها، بضائع أخرى ولا تخضع لمناولة غير تلك العمليات العادية المصممة لمنع تلكها.

٢- عندما تستورد منتجات ناشئة في المجموعة أو الأردن إلى منطقة حرة يشملها إثبات منشأ وتخضع إلى معالجة أو إعداد، تصدر السلطات المختصة وعلى سبيل الإحفاء من الأحكام الواردة في الفقرة (١) شهادة حركة (أي يو آر) جديدة بناءً لمطلب المصدر إذا كتبت المعالجة أو الأعداد الجارية ويتفق وأحكام هذا البروتوكول.

الباب السابع VII سبئية ومطيلة

المادة ٣٥ ميرينان البروتوكول

١- مصطلح " المجموعة " المستعمل في المادة (٢) لا يشمل سبئية ومطيلة.

٢- حيثما تستورد إلى سبئية ومطيلة منتجات ناشئة في الأردن، فإنها تقع من كافة النواحي بنفس النظام الجمركي مثل تلك الساري على المنتجات الناشئة في الإقليم الجمركي في المجموعة وفقاً للبروتوكول (٢)

من قانون انضمام المملكة الأردنية والجمهورية اللبنانية إلى المجموعة الأوروبية.

يبلغ الأردن لكافة ما يستورد من منتجات يشملها الاتفاق وثلاثة في سبعة ومليئة ذات النظام الجمركي الممنوح إلى منتجات مستوردة من المجموعة وثلاثة فيه.

٢- لغات تطبيق الفقرة (٢) فيما يتعلق بمنتجات منشأها سبعة ومليئة، يمرى هذا البروتوكول مع ما يلزم من تعديل وطبقاً للشروط الخاصة المنصوص عليها في المادة (٣٦).

المادة ٣٦

شروط خاصة

شريطة أنه جرى نطقاً مباشرة وفق أحكام المادة (١٢)، تعتبر التالية كلها:-

١- منتجات منشأها سبعة ومليئة.

٢- منتجات متصلة كلياً في سبعة ومليئة.

ب- منتجات يحصل عليها في سبعة ومليئة، ويستعمل في صناعتها منتجات خلاف تلك المشار إليها في (١)، شريطة أن تكون:-

(١) المنتجات المذكورة قد خضعت لمعالجة أو إعداد كافيين بالمعنى المقصود من المادة (٥) من هذا البروتوكول، أو تكون

(٢) تلك المنتجات نقتة في الأردن أو المجموعة حسب مفهوم هذا البروتوكول، ويشترط أن تكون قد خضعت لمعالجة أو إعداد يتعدى الإعداد أو المعالجة غير الكافيين المشار إليهما في المادة (١٧).

٢- منتجات منشأها الأردن:-

١- منتجات متصلة كلياً في الأردن،

ب- منتجات يحصل عليها في الأردن يستعمل في صناعتها منتجات خلاف تلك المشار إليها في (١)، شريطة أن تكون:-

(١) المنتجات المذكورة قد خضعت لمعالجة أو إعداد كافيين بالمعنى المقصود من المادة (٥) من هذا البروتوكول، أو تكون

(٢) تلك المنتجات نقتة في سبعة ومليئة أو المجموعة حسب مفهوم هذا البروتوكول، ويشترط أن تكون قد خضعت لمعالجة أو إعداد يتعدى الإعداد أو المعالجة غير الكافيين المشار إليها في المادة (١٧).

٢- تعتبر سبعة ومليئة إلهما واحدا.

٢- يضع المصدر أو ممثله المفوض "الأردن" و "سبعة ومليئة" في الخلة

(٢) من شهادات الحركة (أي يو آر ١)، أو على تصاريح للفقرة زلزلة

على ذلك في حال منتجات منشأها سبعة ومليئة، يشار إلى هذا الأمر في

الخلة (٤) من شهادات الحركة (أي يو آر ١) وعلى تصاريح للفقرة

٤- تكون السلطات الجمركية الإسرائيلية ممتولة عند تطبيق هذا البروتوكول

في سبعة ومليئة.

نسخة من الأصل

الباب الثامن

أحكام نهائية

المادة ٣٧

تحويل البروتوكول

يجوز للجنة المشتركة أن تقرر تحويل أحكام هذا البروتوكول.

المادة ٣٨

تفويض البروتوكول

يتخذ كل من المجموعة والأردن الخطوات الضرورية لتنفيذ هذا البروتوكول.

المادة ٣٩

بشعير الترخيص أو في التخزين

يجوز تطبيق أحكام هذا البروتوكول على البضائع التي تستوفي أحكام هذا البروتوكول والتي تكون بتاريخ سريان مفعول الاتفاق، إما في الترخيص أو لا تزال في المجموعة أو في الأردن، أو في التخزين المؤقت في مستودعات البولند أو في المناطق الحرة، شريطة أن تقدم إلى السلطات الجمركية في بلد الاستيراد خلال أربعة أشهر من ذلك التاريخ شهادة حركة (أي يو أو ١) صادرة بأثر رجعي من السلطات المختصة لدى بلد التصدير مع الوثائق التي تثبت أن البضائع نقلت مباشرة.

ملحق ١

ملاحظات تمهيدية للقائمة

في الملحق (٢)

ملاحظة (١)-

تبين هذه القائمة الشروط التي يتطلبها اعتبار كلفة المنتجات معالجة أو معدة بكفالية بالمعنى المقصود في المادة (٥) من هذا البروتوكول.

ملاحظة (٢)-

١-٢ يصف أول عمودين في القائمة المنتجات التي يحتمل عليها يعطى العمود الأول رقم البلد أو رقم الفصل المستعمل في النظام المتكامل، ويعطى العمود الثاني وصف البضائع المستعمل في هذا النظام لذلك البلد أو الفصل، لكل إدخال في العمودين الأولين هذه قاعدة محددة في العمودين (٣) أو (٤) في بعض الحالات، حيثما يكون الإدخال في العمود الأول مبنياً بـ "إي إكس" BX (مضمر)، فهذا يعني أن القاعدة في العمودين (٣) أو (٤) تطبق فقط على جزء من ذلك البلد كما هو موصوف في العمود (٧).

٢-٢ حيثما تجمع سوية أرقام عدة بلد في العمود (١) أو يعطى رقم الفصل، فتعطى تبعاً لذلك وصف المنتجات في العمود (٧) بلفظ عام، تطبق القواعد المجاورة في العمودين (٣) أو (٤) على جميع المنتجات، التي تصنف وفق النظام المتكامل، في بلد الفصل أو في أي من البلدان التي ضمت معاً في العمود (١).

٣-٢ حيثما تكون هناك قواعد مختلفة في القائمة تسري على منتجات مختلفة ضمن بند، فإن كل حاشية (علامة) تشمل وصفاً لذلك الجزء من البند الذي تغطي القواعد المجاورة في العمودين (٣) و (٤).

٤-٢ حيثما تحدد قاعدة في كلا العمودين (٣) و (٤) لأي إدخال ما في العمودين الأولين، يجوز المصدر أن يختار كيدل تطبيق إما القواعد المبينة في العمود (٣) أو تلك المبينة في العمود (٤).

ينص تطبيق القواعد المبينة في العمود (٣) إذا لم توضع قاعدة مثلاً في العمود (٤).

ملاحظة (٣)-

١-٣ تطبق أحكام المادة (٥) من البروتوكول فيما يتعلق بالمنتجات التي اكتسبت صفة مثلاً واستعمل في صناعة منتجات أخرى بغض النظر عما إذا اكتسبت هذه الصفة داخل المصنع حيث تستعمل هذه المنتجات أو في مصنع آخر في المجموعة أو في الأدين.

مثال:- محرك من البند رقم ٨٤٠٧، والذي تنص بشأنه القواعد أن تكون قيمة مواد غير المنشأ التي يمكن أن تدخل فيه لا تتجاوز ٤٠% من سعر المنتج أرض المصنع، مصنوعاً من "فولاذ آخر مشكل تقريبا بالطرق" من البند رقم ٧٢٢٤ حصراً.

إذا لم هذا الطريق في المجموعة من صفة غير مثلاً، فيكون قد اكتسبت أصلاً صفة مثلاً بموجب قاعدة البند (٧٢٢٤ حصراً) في القائمة. علندت يعصب الطريق كله من المنشأ في صنف قيمة المحرك بغض النظر عما إذا كان قد أنتج في نفس المصنع أو في مصنع آخر في المجموعة. ولا تؤخذ قيمة صفة غير المنشأ في الحسبان عند إضافة قيمة المواد المستعملة من غير المنشأ.

٢-٣ تمثل القواعد في القائمة الحد الأدنى لكمية المعالجة أو الإعداد المطلوبين، والقيام بمعالجة أو إعداد إنشائيين يعطى أيضاً صفة مثلاً، وبالعكس فإن القيام بمعالجة أو إعداد ألق أن يعطى صفة مثلاً. لذلك إذا نصت القواعد على أنه يمكن استعمال مواد غير مثلاً في مستوى معين من الصناعة، فيسمح باستعمال هذه المادة في مرحلة أبكر من الصناعة لكن لا يسمح باستعمالها في مرحلة لاحقة.

٣-٣ بدون إحصاف بالملحظة (٢-٣)، حيثما تنص القاعدة أنه يجوز استعمال "مواد من أي بند"، يجوز أيضاً استعمال مواد من نفس بند المنتج لكنها تخضع لأي حدود معينة قد تتضمنها القاعدة وعلى الرغم من ذلك، فإن مصطلح "المنتجات من مواد أي بند، بما في ذلك مواد أخرى في البند رقم ..." يعني فقط جواز استعمال المواد المبررة في نفس بند المنتج وبأوصاف تختلف عن أوصاف المنتج كما هو مبين في العمود (٧) من القائمة.

٤-٣ حيثما تحدد قاعدة في القائمة أنه يجوز صناعة المنتج من أكثر من مادة، فإن هذا يعني جواز استعمال مواد أو أكثر. ولا يتطلب لذلك استعمالها جميعاً.

مثال:- للقاعدة الخاصة بالأكسدة تحت البند رقم ٥٢٠٨ إلى ٥٢١٢ تنص على أنه يجوز استعمال الألياف الطبيعية، وكذلك يجوز استعمال المواد الكيميائية، من ضمن مواد أخرى لا يعني هذا أنه يجب استعمال كليهما فمن الممكن استعمال أحدهما أو الآخر أو كليهما.

٥-٣ حيثما تحدد قاعدة في القائمة أنه يتوجب صناعة منتج من مادة معينة، فمن الواضح أن الشروط لا تحول دون استعمال مواد أخرى، والتي بسبب طبيعتها الذاتية لا تقي بالقاعدة (انظر أيضاً الملاحظة (٢-٦)) أثناء المتعلقة بالمنسوجات.

مثال:- القاعدة لأطعمة الجافة المذكورة في البند رقم ١٩٠٤ التي تستلبي تحديدا استعمال الحبوب ومشقاتها، لا تمنع استعمال الأملاح المعدنية والكيمويات والمضافات الأخرى التي ليست من منتجات الحبوب.

لكن هذا لا يبري على المنتجات التي، وإن لم يكن بالإمكان صناعيتها من مواد معينة تحدها القائمة، فإنه يمكن صناعيتها من مادة من نفس الطبيعة في مرحلة سابقة من التصنيع.

مثال - في حالة سلع من سلع الكساء المبينة في الفصل ٦٢ حصرا مصنوعة من مواد غير ميسوجة إذا كان استعمال غزل غير المنشا حصرا مسموحا به لصنف السلعة ذاته ليس بالإمكان البدء بقمائن غير ميسوج - حتى لو لم يكن ممكنا بالعادة صناعة القمائن غير المنسوج من غيب الغزل. في هذه الحالات تكون بالعادة مادة البداية في مرحلة ما قبل الغزل - أي مرحلة الألياف.

٦-٣- حينما تحسلي في قاعدة القائمة تبينان ملوكين كحد أقصى لقائمة مواد غير المنشا التي يمكن استعمالها، فلا يجوز جمع هاتين اللتين الملوكين معا بمعنى آخر، لا يجوز أن يتجاوز الحد الأقصى لقائمة كلمة مواد غير المنشا المستعملة أعلى النسب المئوية الممثلة. حلالة على ذلك يجب عدم تجاوز النسب المئوية المتفرقة فيما يتصل بالمواد المحددة التي تطبق عليها.

ملاحظة ٤-١-

١-٤- يستعمل مصطلح "الألياف الطبيعية" في القائمة ليشير إلى الألياف... غير تلك الصناعية أو المركبة. وهي مقصورة على مراحل ما قبل حصول الغزل بما في ذلك لفصالات، وتضمين، ما لم يحدد خلاف ذلك، الألياف المنسوجة، المنسوجة أو المعالجة بطريقة أخرى ولكن غير منزولة.

٢-٤- يشمل مصطلح "الألياف الطبيعية" شعر الحصان في البند رقم (٥٠٣)، الحرير في البند رقم (٥٠٢) و (٥٠٣) وكذلك الألياف الصوف، وشعر الحيوانات الخشن والناعم في البند رقم (٥١١) و (٥١٥)، الألياف القطن في البنود (٥٢١) إلى (٥٢٣) وألياف الخضار الأخرى في البند (٥٢٠١) إلى (٥٢٠٥).

٣-٤- يستعمل مصطلحات "لب المنسوجات"، "المواد الكيميائية" و "مواد صناعة الورق" في القائمة لوصف المواد غير المصنفة في الفصول من (٥٠) إلى (٦٣) التي يمكن استعمالها لصنع غزل أو الألياف الصناعية أو التركيبية أو الليفية.

٤-٤- يستعمل مصطلح "الألياف الصناعية مشبكة" في القائمة ليشير إلى اللقائيل (خيوط نسالة الكتان) الصناعية والمركبة، الألياف المشبكة (الخام) أو لفصلتها في البنود (٥٥١) إلى (٥٥٧).

ملاحظة ٥-

١-٥- حينما يوضع منتج معين في القائمة إشارة إلى هذه الملاحظة، لانتطبق الشرط المبينة في المود (٣) على أي مواد ميسج أساسية تستعمل في صناعة هذا المنتج، والتي إذا أخذت مجتمعة تشكل (١٠%) أو أقل من الوزن الكلي لجميع مواد الميسج الأولية، المستعملة (أنظر كلمة الملاحظات ٢/٥ و ٤/٥).

٥-٥- غير أنه يجوز تطبيق نسبة التسامح الواردة في الملاحظة (١/٥) على المنتجات الخاطي التي تصنع من اثنين أو أكثر من مواد للميسج الأساسية.

التالية هي مواد ميسج أولية:-

- الحرير.

- الصوف.

- شعر حيواني خشن.

- شعر حيواني ناعم.
- شعر حصان.
- قطن.
- مواد صناعة الورق و ورق.
- كتان.
- كلب طبيعى.
- ليف القنب، لحامات، الألياف المنسوجة لأخرى.
- قنب البزول والألياف المنسوجة أخرى من نوع الأجاف.
- جوز الهند، موز، التينج (قنب مائلا)، حلفا والألياف خضراء أو لينة المنسوجة.
- أخضر.
- قطن مركبة صناعيا.
- قطن اصطناعية.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من البوليبيروبيلين.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من البوليستر.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من البوليأاميد.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من البولي كرايوليتريل.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من البوليأاميد.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من البولي نترالور أو أثيلين.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من سلفات البولي فينيلين.
- قطن اصطناعية تركيبية مشبكة من كلوريد البولي فينيل.
- ألياف اصطناعية تركيبية مشبكة أخرى.
- ألياف لمكبوك صناعية مشبكة.
- ألياف صناعية مشبكة لأخرى.
- خيط خزل مصنوع من البولي بوريثان مقطع يتقطع مرة من البولي إيثا، سواء كانت مجلدة أم لا.
- خيط خزل مصنوع من البولي بوريثان مقطعة يتقطع مرة من البوليستر، سواء مجلدة أم لا.
- منتجات من البند رقم (٥٦٠٥) (خيط خزل معدن) مدمج.

بشرط يتألف من قلب من ورق الألمنيوم أو من قلب من غشاء بلاستيكي سواء كان مغشى بمسحوق الألمنيوم أم لا، يرضى لا يتجاوز ٥ ملم مرصوص بين شطري غشاء بلاستيكي بواسطة لاصق شفاف أو ملون.

- منتجات أخرى من البند رقم (٥٦٠٥).

مثال: خيط خزل من البند رقم (٥٦٠٥) مصنوع من الألياف القطنية من البند (٥٦٠٣) والألياف مشبكة صناعيا مخرومة من البند رقم (٥٥٠٦) هو خيط خزل خفيف لهذا تكون الألياف المشبكة صناعيا غير مستوية لقواعد المنشأ (التي تتطلب صناعة من مواد كيميائية أو لب التسبيج) يجوز استخدام أي وزن أكصا (١٠%) من خيط الخزل.

مثال: تسبيج صوف من البند رقم (٥١١٣) مصنوع من خيط خزل صوف من البند (٥١٠٧) والألياف خيط خزل صناعية مشبكة من البند رقم (٥٥٠٦) هو تسبيج خفيف و لهدا، خيط الخزل الصناعي الذي لا يتفق مع قواعد المنشأ (التي تتطلب صناعة من مواد كيميائية أو لب التسبيج) أو خيط خزل صوف لا يتفق مع قواعد المنشأ (التي تتطلب صناعة من مواد طبيعية غير مشقة أو بطريقة أخرى معدة للخزل) أو تتشكل من كليهما يجوز استخدامه بشرط لا يتجاوز الوزن الكلي لهما (١٠%) من وزن التسبيج.

مثال: الألياف منسوجة مجلدة من البند رقم (٥٥٠٢) مصنوعة من خيط خزل قطن من البند رقم (٥٦٠٥) وقماش قطن من البند رقم (٥٦١٠) هو منتج خيط قطن إذا كان قماش القطن نفسه قماش خيطا مصنع من خيط خزل مصطنع في بلدان المصنوعين أو إذا كانت خيط الخزل القطنية المستعملة هي بعد ذاتها خيطا.

مثال: إذا كان قماش التسبيج المجنول المعنى مصنوعا من خيط خزل قطن من البند رقم (٥٦٠٥) والألياف صناعية من البند (٥٤٠٦).

عندها يكون واضحاً أن خيوط الغزل المستعملة هي من مائتي نسج أساسيتين منفصلتين، وكذلك يكون النسيج المجدول نسيجاً خليطاً.

مثلاً: سجادة بجذائل مصنوعة من كل من خيوط غزل صناعية وخيوط غزل كطنية مع بئادة من ليف القنب (خيش). هي منتج خليط حيث استعملت ثلاثة مواد نسج أساسية. وعليه يجوز استعمال أية مواد غير منشأ تتبع بمرحلة لاحقة غير التي تسمح بها القاعدة، شريطة ألا يتجاوز وزنها الكلي (١٠%) من وزن المواد النسيجية للسجادة. وبالتالي يجوز استيراد كل من سجادة الخيش و/أو خيوط الغزل الصناعية في تلك المرحلة من الصناعة شريطة اتباع شروط الوزن.

٤.٥ في حالة المنتجات المشتملة "على خيوط غزل مصنوع من بولي يوريثان المقطع بقطع مرنة من البولي إثير سواه كان مجدلاً أم لا" هذا النسيج هو (٢٠%) بخصوص خيوط الغزل هذا.

٤.٥ في حالة المنتجات المشتملة "شرائط تتكلف من قلب من غطاء الألمنيوم أو من قلب غطاء بالستيكوي سواء كانت مغلفة ببوردة الألمنيوم أم لا، عرض لا يتعدى (٥) ملم مرصصة بين إبطيين من شريط بالستيكوي بواسطة لاصق" فتكون نسبة التصلب (٣٠%) بخصوص هذا الشريط.

ملحظة ٦-

١.٦ في حالة منتجات النسيج المذكورة بالقائمة والتي تشير بتحويل يشير إلى هذه الملحظة فإنه يجوز استخدام مواد النسيج باستثناء التلطين، والتلطين المتداخل، والذي لا يتفق والقاعدة الواردة في العمود (٣) من

القائمة للمنتجات المصنوعة المعنية شريطة أن تكون مصنعة من بند غير بند المنتج وألا تتجاوز قيمتها (٨%) من سعر المنتج أرض المنتج.

٢.٦ دون المساس بالملاحظة رقم (٢٠٦)، يجوز استعمال المواد غير المصنفة ضمن الفصول (٢٣٠-٥٠) بحرية في تصنيع منتجات النسيج سواء كانت تحوي نسيجاً أم لا.

مثلاً: إذا كان شمة قاعدة في القائمة تنص على أن صفنا معنا من النسيج، مثل الينطونات، حيث يجب استعمال خيوط غزل، فهذا لا يمنع استخدام عناصر معدنية مثل الأزرار، لأن الأزرار غير مصنفة ضمن الفصول (٢٣٠-٥٠) لأجل ذات السبب لا يمنع استعمال مشدات إزلاقية مع أن المشدات الإزلاقية تحوي عدة نسيجات.

٣.٦ حيثما تطبق قاعدة نسبة مئوية، يجب أن يؤخذ بالحسبان قيمة المواد غير المصنفة ضمن الفصول (٢٣٠-٥٠) عند حساب قيمة مواد غير المتداخلة.

ملحظة ٧-

١.٧ لأغراض البند ثورات الأرقام (٢٧٠٧، حصراً)، (٢٧١٣) إلى (٢٧١٥)، (٢٩١١) حصراً)، (٢٩١٢) و (٢٩٢٣) حصراً)، على "طرق المعالجة المحددة" هي التالية:-

- أ- التطوير الخواص (الطراشي)
- ب- إعادة التطوير بواسطة عملية تغيير تجريبي شامل (١)
- ج- تغيير (تغيير) دعام للبرول (الخام)
- د- إعادة التشكيل
- هـ- الاستخلاص بواسطة مذيبات مخففة
- و- طريقة علاج تتكلف من كافة العمليات التالية.

(١) انظر الملاحظة التصورية الإضافية (ب/٢) للنسب ٢٧ من التسيات المشتركة.

المعالجة بأسيد الكبريتيك المركز، أو اوابوم، أو الكبريتيك اللاتاني؛
التعادل بواسطة حوامل قلوية؛ إزالة اللون والتفتية بملك تاريفس
طبيعي نشط، ملك تاريفس منشط، لحم منشط أو بوكسيت؛
ز- بلمر؛
ح- الكلة؛
ط- ايسوميرية.

٢٠٧ لأراض البود الأرقام (٢٧١٠)، (٢٧١١) و (٢٧١٢) "طرق

المعالج المحددة" هي التالية:-

- أ- التقطير العراني (القراهي)؛
- ب- إعادة التقطير بواسطة صلبة تقطير تجزيئي شامل (١)؛
- ج- تكسير (تقطير) هنك للبتروال الخام؛
- د- إعادة التشكيل.

هـ- استخلاص بواسطة مذيبات مختارة؛

و- طريقة علاج تمثل جميع العمليات التالية:

المعالجة بأسيد الكبريتيك المركز، اوابوم، أو الكبريتيك اللاتاني؛ التعادل
بواسطة حوامل قلوية؛ إزالة اللون والتفتية بملك تاريفس طبيعي
نشط، ملك تاريفس منشط، لحم منشط أو بوكسيت؛
ز- بلمر؛
ح- الكلة؛
ط- ايسوميرية.

هـ- بخصوص الزيوت الثقيلة التي تقع ضمن البند رقم (٢٧١٠) حصرا
إزالة الكبريت بالهيدروجين التي يتركب عليها تخفيض ما لا يقل عن
(٥٠%) من محتوى الكبريت في المنتجات المعالجة (الجمعية الأمريكية
لخط المواد د ١٢٦٦ - ٥٩ الطريقة ت)؛

(١) انظر الملاحظة التفسيرية الإضافية (ب/٤) للتصل ٢٧ من التسميات المشتركة.

ل- بخصوص المنتجات ضمن البند رقم (٢٧١٠) حصرا، إزالة
البارالين بمعالجة خلاف الفلز؛

م- بخصوص الزيوت الثقيلة الواقعة ضمن البند رقم (٢٧١٠) حصرا،
المعالجة بالهيدروجين بضغط أعلى من (٢٠) بار ودرجة حرارة تتجاوز
(٢٥٠) درجة مئوية باستخدام عامل مساعد، لكن غير إزالة الكبريت.

حيثما يؤلف الهيدروجين حصرا حيا في معادلة كيميائية للمعالجة للآحقة
بالهيدروجين أو إزالة اللون - تحديدا بهدف تحسين اللون أو الاستقرار؛
فلاتعد هذه طريقة علاج محددة.

ن- فيما يتعلق بزيوت الفورد الواقعة في البند (٢٧١٠) حصرا، التقطير
الجوي شرط أن يقطر ما يقل عن (٢٠%) من هذه المنتجات بالحمم بما
فيها للتقصان، على درجة (٣٠٠) مئوية بطريقة (٥٨٢) الجمعية
الأمريكية للحصن المواد؛

و- فيما يتعلق بالزيوت الثقيلة خلاف زيوت الفلز وزيوت الفورد
الواقعة تحديدا ضمن البند رقم (٢٧١٠) حصرا، المعالجة بواسطة تقريغ
فرصوني كبريتاتي عالي النبتية.

٣٠٧ لأراض البود بالأرقام (٢٧٠٧) حصرا، (٢٧١٣) إلى

(٢٧١٥)، (٢٧١٥) حصرا، (٢٩٠٢) و (٢٩٠٣) حصرا، فإن جمع أي
من العمليات البسيطة هذه مثل التنظيف، الصق، إزالة اللامعة، فصل
الماء، الفلز، التلوي، التلميم، استخراج لحوي كبريت لتجهيز لخط
المنتجات بمحتويات كبريت مختلفة، أو عمليات مشابهة لا يرضي
المنشأ.

رقم قيد HS (١)	وصف البضائع (٢)	الإحصاء في الجملة الجائز للإيرادات على الحركة من غير المشاي للحركة من بلدنا (٣)	أو (٤)
	دعوى من طائر أو سفلتر.	الصالح من دوك من أي بلد مما لا يوجد في ٢٠١٠ و ٢٠١١ ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣ ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
	أخرى	مستلزمات كرون فيها ٢٤٤ دوك فصل (٦)	
١٥٠١	الغزل والحرير والحريريات من الأنسك أو الكتوت أو غيره من سيلي أو غير سيلي ما كان غير مسلح أو غير مسلح	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
	جوارات سيلي	مستلزمات كرون فيها ٢٤٤ دوك فصل (٦)	
	أخرى	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
١٥٠٢	الزرافون مكرور	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
١٥٠٦	دعوى زوارات جوارات أخرى وغيرها من سيلي أو غير سيلي وكان غير مسلح أو غير مسلح	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	

رقم قيد HS (١)	وصف البضائع (٢)	الإحصاء في الجملة الجائز للإيرادات على الحركة من غير المشاي للحركة من بلدنا (٣)	أو (٤)
	جوارات سيلي	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
	أخرى	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
١٥٠٧	زوارات أبقار و جوارياتها	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
	جوارات سيلي	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
	أخرى	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
١٥١١	دعوى زوارات جوارات أخرى و جوارياتها سيلي أو غير سيلي ما كان غير مسلح أو غير مسلح بين الأنسك أو مسك الأنسك ما كان غير مسلح أو غير مسلح مما لا كان يكون فوق الفصل (٦)	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
١٥١٢	مكرور (دون باقي سيلي)	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
	جوارات سيلي	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	
	أخرى	الصالح من دوك من أي بلد ما لي ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣	

رقم ١٨٨ (١)	وصف المنتج (٢)	الإعداد في السجلات المطبوع لإيراد على المواد من غير منشأ تحت مادة منشأ (٣)	في (٤)	(٥)
١٩٠٢	شعير (المسكرة) مطبوعة أو مطبوحة أو لا يطبخ أو يترك لأغذية أو سداد مختلف لكنه يترك مطبوحة، مسكرة، أو غير مطبوحة مسكرة لا يترك مطبوحة، أو غير مطبوحة، أو غير مطبوحة سداد ٢٠			
	شعيري ٩٠٪ في أقل من وزن الجاهز المنشأ له، سداد الفوات والجواهرات	سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)		
	شعيري أقل من ٩٠٪ من وزن الجاهز أو أقل من سداد الفوات، أو غير مطبوحة	سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)		
١٩٠٣	قالبية أو زجاجية مطبوحة من قشور سوداء أو زجاجية مطبوحة، أو زجاجية أو زجاجية مطبوحة	سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز		
١٩٠٤	لحمه مطبوحة من اللحم أو لحم الحبوب أو لحمة الحبوب (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه) سداد لحي (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه) سداد لحي (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه) سداد لحي (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)	سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز سدادها من ١٠٠٪ من وزن الجاهز		

رقم ١٨٩ (١)	وصف المنتج (٢)	الإعداد في السجلات المطبوع لإيراد على المواد من غير منشأ تحت مادة منشأ (٣)	في (٤)	(٥)
١٩٠٥	خضار، الفواكه، الخضروات، الخضروات المسكرة، مطبوحة، مطبوحة، مطبوحة سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)	سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)		
١٩٠٦	شعير، شعير، شعير، شعير سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)	سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)		
١٩٠٧	شعير، شعير، شعير، شعير سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)	سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)		
١٩٠٨	شعير، شعير، شعير، شعير سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)	سداد يوجب أن يكون فيها الحبوب و منشأها (المنشأ ربع الخلفه الخلفه ومنشأها) (المنشأ خمسة الخلفه الخلفه)		

رقم قيد HS وصف المانع الإحداثي للمصلحة المطلوب إبرازها على المواد من غير شتات لتجزئة شتات

(١)	(٢)	(٣)	(٤)
خردا فصل ٢٧	صالح القصير أو القصير البستاني بمطابق	مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة فيما كل المواد مصلحة حسن يد غير باد الشائع تكون يمكن استعمل مركب شتات حسن يد غير باد شريطة الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س الشائع أرض المستصلحة	مصلحة تركز فيها فيما كل المواد مصلحة لا تجوز الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س الشائع أرض المستصلحة

٢٧-١ صالح أو المادة مستصلحة
غير مكافئة
من أي مادة شتات أخرى
أقوى الشقوق أو الصلبة الطرية
مصلحة مستصلحة جازم ذات
حصوله غير مكافئة سواء في
طبيع في ٢٧

٢٧-١ مصلحة مستصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

٢٧-٢ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

٢٧-٢ المادة (التي القصير سواء كانت
حصوله غير مكافئة من أي
مركب غير من أقوى المواد
أقوى أو الصلبة الطرية
مصلحة مستصلحة جازم ذات
حصوله غير مكافئة سواء في
طبيع في ٢٧

٢٧-٢ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

(٢) رقم قيد - ٢٧-١

رقم قيد HS وصف المانع الإحداثي للمصلحة المطلوب إبرازها على المواد من غير شتات لتجزئة شتات

(١)	(٢)	(٣)	(٤)
٢٧-١	صالح القصير، بوزن الأشجار المرجولة أو القصير، مكافئة تكون غير مستصلحة	مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة مصلحة حسن يد غير باد الشائع ٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل مركب شتات حسن يد غير باد شريطة الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س الشائع أرض المستصلحة	مصلحة تركز فيها فيما كل المواد مصلحة لا تجوز الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س الشائع أرض المستصلحة

٢٧-١ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

٢٧-١ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

٢٧-١ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

٢٧-١ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

٢٧-١ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

٢٧-١ مصلحة تركز فيها كل المواد المستصلحة
مصلحة حسن يد غير باد الشائع
٢٧-١ و ٢٧-٢ تكون يمكن استعمل
مركب شتات حسن يد غير باد شريطة
الاشتراط فيها ١٠٠٪ من س
الشائع أرض المستصلحة

رقم قيد HS	وصف المنتج	الإعداد في التصنيفات المطلوب إجراءها على المواد من غير المنشأ الممنوع صفة منشأ	(١)	(٢)	(٣)
٧١٠١	الأول طهي أو مسكت، مسك، ومسته في ذلك المصنف أو أقل	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة لا تتجاوز ٩٥٪ من سعر أرض المنتج المصنوع	(١)	(٢)	(٣)
٧١٠٢ ٧١٠٣ ٧١٠٤	المعادن الحديدية أو حديد التلميع (طوبى، مسامير، أو معدن للتطبيقات)	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)
٧١٠٦ ٧١٠٨ ٧١١٠	معادن الحديد	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)
٧١١٢ ٧١١٣ ٧١١٤	معادن معادن الحديد، في ذلك المصنف أو أقل	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)
٧١١٦ ٧١١٧	معادن معادن الحديد، في ذلك المصنف أو أقل	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)

رقم قيد HS	وصف المنتج	الإعداد في التصنيفات المطلوب إجراءها على المواد من غير المنشأ الممنوع صفة منشأ	(١)	(٢)	(٣)
٧١٠١	الأول طهي أو مسكت، مسك، ومسته في ذلك المصنف أو أقل	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة لا تتجاوز ٩٥٪ من سعر أرض المنتج المصنوع	(١)	(٢)	(٣)
٧١٠٢ ٧١٠٣ ٧١٠٤	المعادن الحديدية أو حديد التلميع (طوبى، مسامير، أو معدن للتطبيقات)	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)
٧١٠٦ ٧١٠٨ ٧١١٠	معادن الحديد	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)
٧١١٢ ٧١١٣ ٧١١٤	معادن معادن الحديد، في ذلك المصنف أو أقل	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)
٧١١٦ ٧١١٧	معادن معادن الحديد، في ذلك المصنف أو أقل	مسألة تكون فيها كافة المواد المستعملة مسألة	(١)	(٢)	(٣)

الجريدة الرسمية

رقم الجيد	وصف المنتج	الإحداثيات المأخوذة على الحدود من	رقم الجيد	وصف المنتج	الإحداثيات المأخوذة على الحدود من
(١)	(٢)	(٣)	(١)	(٢)	(٣)
AS17	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل	AS17	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل
AS18	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل	AS18	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل
AS19	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل	AS19	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل

الجريدة الرسمية

رقم الجيد	وصف المنتج	الإحداثيات المأخوذة على الحدود من	رقم الجيد	وصف المنتج	الإحداثيات المأخوذة على الحدود من
(١)	(٢)	(٣)	(١)	(٢)	(٣)
AS19	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل	AS19	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل
AS20	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل	AS20	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل
AS21	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل	AS21	مخلفات زائدة موجهة دور	مخلفات تتركز فيها ٤٤٤ ذرة المستطيلة ٧ تحتوي ١٢٠٪ من المنتج أرضي المستطيل

مخلفات زائدة موجهة دور

رقم البند	وصف المنتج	الإعداد أو المعالجة المطلوب إجراؤها على المواد من غير المنشأ لتحويله صفة منشأ	HS	(١)	(٢)
٨١٨٠	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين أو قزوين سلي خشن قزوين (حدا فير في جسم) كروم دسلي، إرجاج، بروك دسلي، سلي خشن قزوين	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	٨١٨٠	٨١٨٠	٨١٨٠
٨١٨١	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	٨١٨١	٨١٨١	٨١٨١
٨١٨٢	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	٨١٨٢	٨١٨٢	٨١٨٢

رقم البند	وصف المنتج	الإعداد أو المعالجة المطلوب إجراؤها على المواد من غير المنشأ لتحويله صفة منشأ	HS	(١)	(٢)
٨١٨٣	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	٨١٨٣	٨١٨٣	٨١٨٣
٨١٨٤	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	٨١٨٤	٨١٨٤	٨١٨٤
٨١٨٥	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين سلي خشن قزوين	٨١٨٥	٨١٨٥	٨١٨٥

الجريدة الرسمية

[illegible]

الجريدة الرسمية

[illegible]

رقم قيد HS	وصف المنتج	الأحداد في المستطحة المطلوب إجراؤها على المواد من غير منشأ لتعريف صفة منشأ	١	٢	٣	٤
٩١٠١	محركات السيارة، كلها ومجمدة	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١٠	محركات السيارة في سامة وفي كشاف، غير أن مجموعة برافا (مجموعة من كشاف، محركات السيارة في سامة وفي كشاف، مجمعة في سامة في سامة في كشاف، من سبب تصنيع أرض المنتج	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١١	على سامة وفيروك	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١٢	أطقم سيارات واطقم من فراغ وتطبيقات لأجزاء أخرى من طاقم السيارات، وكلها	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١٣	أجزاء سامة وفيروك سامة وفيروك وكلها، من سبب تصنيع أرض المنتج	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤

رقم قيد HS	وصف المنتج	الأحداد في المستطحة المطلوب إجراؤها على المواد من غير منشأ لتعريف صفة منشأ	١	٢	٣	٤
٩١٠١	محركات السيارة، كلها ومجمدة	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١٠	محركات السيارة في سامة وفي كشاف، غير أن مجموعة برافا (مجموعة من كشاف، محركات السيارة في سامة وفي كشاف، مجمعة في سامة في سامة في كشاف، من سبب تصنيع أرض المنتج	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١١	على سامة وفيروك	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١٢	أطقم سيارات واطقم من فراغ وتطبيقات لأجزاء أخرى من طاقم السيارات، وكلها	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤
٩١١٣	أجزاء سامة وفيروك سامة وفيروك وكلها، من سبب تصنيع أرض المنتج	منشأها: - تكون لوحة HS ٨٤٤ فيروك المستعملة لا تتجاوز ١٩١٠ من سبب تصنيع أرض المنتج - لوحة HS ٩١٢ من سبب تصنيع أرض المنتج	١	٢	٣	٤

مكتبة البرلمان

رقم قيد الميد	وصف المنتج	الأبعاد أو المواصفات المطلوب إبرازها على النموذج من غير القيد	تحويل مصادق
(١)	(٢)	(٣)	(٤)
٩١٠٢	مكعب زجاجي، إضاءة، خشب، مسامكة وما شابه من تركيبات مسامكة من الخشب أو من الحديد، خشب، خشب، خشب أو حديد، خشب، خشب، خشب، خشب مسامكة، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٠٣	مادة قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٠٤	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٠٥	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٠٦	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٠٧	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٠٨	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٠٩	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٠	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١١	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٢	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٣	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٤	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٥	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٦	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٧	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٨	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١١٩	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	
٩١٢٠	الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب الأحذية في قفازات، خشب، خشب، خشب، خشب	تكون فيه ٤٤٤ فرد المسامكة لا تتجاوز ٩٤٠٠ من مسامكة أرض المسامكة	

الملاحق ٣ شهادة الحركة أي يو آر (١) وطلب لأجل شهادة الحركة أي يو آر

خدمات الطباعة

- ١- يتعين أن يكون قياس كل نموذج ٢٩٧×٢١٠ ملم. يمكن السماح بالقياس لا يتجاوز (٥) ملم أو زيادة لا تتجاوز (٨) ملم طولية. يجب أن يكون الورق المستخدم أبيض، معداً للكتابة، ولا يحتوي أي حصى ميكانيكية، ولا يقل وزنه عن ٢٥ غم/م^٢. يجب أن تكون خاليتاً من الخطوط الملونة الخضراء بحيث تجعل أي تزيين بالطرق الميكانيكية أو الكيميائية وانسحاب للعين المجردة.
- ٢- يجوز للسلطات المعنية في الدول الأعضاء والمجموعة وفي الأردن الاحتفاظ بالحق في طباعة النماذج بالفسخ، أو يجوز طباعتها لدى مطبعة معتمدة.
- في الحالة الأخيرة يجب أن يحتوي كل نموذج إشارة لهذا الاحتفاظ. يحمل كل نموذج اسم وحقن الطباعة أو علامة تمييز شخصية المطبعة. كذلك سوف يحمل رقماً متسلسلاً سواء مطبوعاً أم لا، لاستخدامه للتعرف عليه.

١- مصدر الاسم، العنوان، المكان، التاريخ	شهادة حركة الجواز
٢- فرسول فيه (الاسم، العنوان، المكان، التاريخ) (نكرة، مخاريص)	شهادة حركة الجواز أي يراد به تاريخ الملاحظات على خلف قبل إتمام الترخيص
٣- شهادة لاستكمالها في إجراءات العملية للتصديق	١- شهادة الميلاد، مجموعة الجواز أو الأرقام المدنية ٢- شهادة الميلاد، مجموعة الجواز أو الأرقام المدنية ٣- شهادة الميلاد، مجموعة الجواز أو الأرقام المدنية
٤- ملاحظات خاصة بالنقل (نكرة، مخاريص)	١- ملاحظات
٥- رقم الطابع، المراكب، الأرقام، عدد وطبيعة التصديق، مواسمات الجواز	١- عدد الجواز ٢- تاريخ مواسمات الجواز ٣- تاريخ مواسمات الجواز ٤- تاريخ مواسمات الجواز ٥- تاريخ مواسمات الجواز ٦- تاريخ مواسمات الجواز ٧- تاريخ مواسمات الجواز ٨- تاريخ مواسمات الجواز ٩- تاريخ مواسمات الجواز ١٠- تاريخ مواسمات الجواز ١١- تاريخ مواسمات الجواز ١٢- تاريخ مواسمات الجواز ١٣- تاريخ مواسمات الجواز ١٤- تاريخ مواسمات الجواز ١٥- تاريخ مواسمات الجواز ١٦- تاريخ مواسمات الجواز ١٧- تاريخ مواسمات الجواز ١٨- تاريخ مواسمات الجواز ١٩- تاريخ مواسمات الجواز ٢٠- تاريخ مواسمات الجواز ٢١- تاريخ مواسمات الجواز ٢٢- تاريخ مواسمات الجواز ٢٣- تاريخ مواسمات الجواز ٢٤- تاريخ مواسمات الجواز ٢٥- تاريخ مواسمات الجواز ٢٦- تاريخ مواسمات الجواز ٢٧- تاريخ مواسمات الجواز ٢٨- تاريخ مواسمات الجواز ٢٩- تاريخ مواسمات الجواز ٣٠- تاريخ مواسمات الجواز ٣١- تاريخ مواسمات الجواز ٣٢- تاريخ مواسمات الجواز ٣٣- تاريخ مواسمات الجواز ٣٤- تاريخ مواسمات الجواز ٣٥- تاريخ مواسمات الجواز ٣٦- تاريخ مواسمات الجواز ٣٧- تاريخ مواسمات الجواز ٣٨- تاريخ مواسمات الجواز ٣٩- تاريخ مواسمات الجواز ٤٠- تاريخ مواسمات الجواز ٤١- تاريخ مواسمات الجواز ٤٢- تاريخ مواسمات الجواز ٤٣- تاريخ مواسمات الجواز ٤٤- تاريخ مواسمات الجواز ٤٥- تاريخ مواسمات الجواز ٤٦- تاريخ مواسمات الجواز ٤٧- تاريخ مواسمات الجواز ٤٨- تاريخ مواسمات الجواز ٤٩- تاريخ مواسمات الجواز ٥٠- تاريخ مواسمات الجواز ٥١- تاريخ مواسمات الجواز ٥٢- تاريخ مواسمات الجواز ٥٣- تاريخ مواسمات الجواز ٥٤- تاريخ مواسمات الجواز ٥٥- تاريخ مواسمات الجواز ٥٦- تاريخ مواسمات الجواز ٥٧- تاريخ مواسمات الجواز ٥٨- تاريخ مواسمات الجواز ٥٩- تاريخ مواسمات الجواز ٦٠- تاريخ مواسمات الجواز ٦١- تاريخ مواسمات الجواز ٦٢- تاريخ مواسمات الجواز ٦٣- تاريخ مواسمات الجواز ٦٤- تاريخ مواسمات الجواز ٦٥- تاريخ مواسمات الجواز ٦٦- تاريخ مواسمات الجواز ٦٧- تاريخ مواسمات الجواز ٦٨- تاريخ مواسمات الجواز ٦٩- تاريخ مواسمات الجواز ٧٠- تاريخ مواسمات الجواز ٧١- تاريخ مواسمات الجواز ٧٢- تاريخ مواسمات الجواز ٧٣- تاريخ مواسمات الجواز ٧٤- تاريخ مواسمات الجواز ٧٥- تاريخ مواسمات الجواز ٧٦- تاريخ مواسمات الجواز ٧٧- تاريخ مواسمات الجواز ٧٨- تاريخ مواسمات الجواز ٧٩- تاريخ مواسمات الجواز ٨٠- تاريخ مواسمات الجواز ٨١- تاريخ مواسمات الجواز ٨٢- تاريخ مواسمات الجواز ٨٣- تاريخ مواسمات الجواز ٨٤- تاريخ مواسمات الجواز ٨٥- تاريخ مواسمات الجواز ٨٦- تاريخ مواسمات الجواز ٨٧- تاريخ مواسمات الجواز ٨٨- تاريخ مواسمات الجواز ٨٩- تاريخ مواسمات الجواز ٩٠- تاريخ مواسمات الجواز ٩١- تاريخ مواسمات الجواز ٩٢- تاريخ مواسمات الجواز ٩٣- تاريخ مواسمات الجواز ٩٤- تاريخ مواسمات الجواز ٩٥- تاريخ مواسمات الجواز ٩٦- تاريخ مواسمات الجواز ٩٧- تاريخ مواسمات الجواز ٩٨- تاريخ مواسمات الجواز ٩٩- تاريخ مواسمات الجواز ١٠٠- تاريخ مواسمات الجواز

(١) إذا لم تكن الشهادة معلقة فيجب إيداع عدد المرد أو لكن (الجملة) حسب مكتبي الحال.
(٢) ملاحظة: وثائق المراكب، شهادات مرور (مركبة)، فركور، بيان التصديق، ... الخ تتسور إلى المستندات الخاصة أو بدائع عدد تصديروها ضمن البلد.

١٢- طلب القصاص	١١- ترقية القصاص
أخرج إلى القصاص الجازي الشقاق من أن هذه الشهادة	أخرج إلى القصاص الجازي الشقاق من أن هذه الشهادة
□ كد سبقت من قبل مكتب الجوزك الشكار	□ كد سبقت من قبل مكتب الجوزك الشكار
وأن ما تفرعه من ملاحظات هي صحيحة.	وأن ما تفرعه من ملاحظات هي صحيحة.
□ ليست مطلوبة للتوريد الخدمة أو للتوريد	□ ليست مطلوبة للتوريد الخدمة أو للتوريد
(نكرة، مخاريص) (ملاحظات المراجعة)	(نكرة، مخاريص) (ملاحظات المراجعة)
تتم	تتم
(١) يواحد بملحة لا أيضا كان مملها	(١) يواحد بملحة لا أيضا كان مملها

- ١- يجب ألا تضمن الشهادة أي شكاوى أو إعلانات، أي شكاوى مسجلة يجب إرجاعها ويوضع على كل من التوقيعات المعلقة، وإذاعة التوقيعات أو غير عرب بها حسبما يقتضيه الأمر.
- ٢- يجب أن تدعى المراكب المكونة من الأرقام وأن يوقع كل مدعى رقم مملها، عدد عدد آخر مدعى يجب وضعه على كل. كما يجب تسجيل كل أرقام غير المستعملة والمخرج، بحيث يكون مستمولا في إيداع الآلة.
- ٣- تذكر البديع بحسب إحصائياتها الجارية مع الوصف الكلي الذي يمكن من التعرف عليها.

طلب شهادة حركة بضائع		
١- المصدر (الاسم، العنوان، المكان، البلد)	شهادة حركة بضائع أي بلد أو إقليم أو إقليم تراجع الملاحظات على الخلف قبل إتمام التراجع	
٢- المرسل إليه (الاسم، العنوان، المكان، البلد) (تكرر لغيره)	٢- طلب شهادة لاستعمالها في عمليات المصلحة التجارية و	
٣- معلومات خاصة بالمثل (تكرر ما لغيره)	٣- (الكل، البلاد، مجموعة البلدان أو الأقاليم المصلحة) ٤- (الكل، مجموعة البلدان أو الأقاليم المصلحة) ٥- (الكل، مجموعة البلدان أو الأقاليم المصلحة)	
٦- معلومات خاصة بالمثل (تكرر ما لغيره)	٧- ملاحظات	
٨- رقم الشهادة، المراكب، الأرقام، عدد ومجموعة الصفحات، ملاحظات المصانع	٩- الدول الأجنبي (تكرر ما لغيره) ١٠- (تكرر ما لغيره) (تكرر ما لغيره)	

(١) إذا لم تكن المصانع مملوكة لطلب إصدار حد الرد أو تكرر (بالجملة) حسب مقتضى الحال.

تصريح المصدر

أنا الموقع أدناه مصدر المنتجات المذكورة في الخلف، أصرح أن المنتجات تفي
بالشروط اللازمة للحصول على الشهادة المرفقة:

وتحديداً: - الظروف التي سمحت باستيفاء هذه الشروط:-

.....
.....
.....

واقم الأوراق الثانوية التالية (١):

.....
.....
.....

أشهد: بأن أقم للسلطات المختصة جميع الإثباتات الإضافية التي قد تطلبها
ضرورية لأجل إصدار الشهادة المرفقة، كما وأتأكد بأن البلد، في حال
وجوب ذلك، أن تتحقق السلطات المذكورة من حساباتي وفي ظروف
صناعة المنتجات التي يجري التحقيق بشأنها.

وأطلب: إصدار الشهادة المرفقة لأجل هذه المنتجات.

في تاريخ

توقيع

(١) مثلا، وثائق استيراد، شهادات عبور (حركة)، فواتير، بيان التصنيع
الخ تشير إلى المنتجات المعجلة أو بضائع معاد تصديرها ضمن البلد.

مكاتب العمل

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n. (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

النسخة الإيطالية

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

النسخة الهولندية

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. (1)) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk anderszuidende vermelding, deze goederen van preferentieel ... oorsprong zijn (2).

النسخة البرتغالية

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n. (1)) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

النسخة الفنلندية

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden väleä (tuolin lupano ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäisiä (2).

النسخة السويدية

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånerberättigande ... ursprung (2).

النسخة العربية

الملحق الرابع

تصريح المنشأ

يجب تحرير تصريح المنشأ الذي يظهر له أنه صادر حسب التفضيلات، لكن ليس شرطاً إعادة طباعة للتفضيلات.

النسخة الإنجليزية

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin (2).

النسخة الإسبانية

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n. (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

النسخة الدانيمركية

Eksportøren af varer, der er omfattet af dokument.
(toldmyndighedens tilladelse nr. (1)) erklærer, at disse varer, medmindre andet tydeligt er angivet, har
... (2).

النسخة الألمانية

Der Ausfuhrer (Ermachtigter Ausfuhrer; Bewilligungs-Nr. (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, Ursprungswaren sind (2).

النسخة اليونانية

..... (1).

..... (2).

النسخة الفرنسية

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم (١)) باستثناء ما يضمن بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من مثلاً تقتضيها من (٢).

..... (٣)
(المكان والتاريخ)

..... (٤)
توقيعات المصدر؛ بالإضافة يجب بيان اسم الشخص الذي يوقع التصريح بخط واضح

- ١- عندما يعد مصدر منتج التصريح بالضرورة في المادة (٢١) من البروتوكول يجب إعلان رقم (إمارة) المصدر الممنوع في هذه الحالة.
إذا لم يعد التصريح المفرد من قبل مصدر منتج تحلف التكاليف ما بين الطرفين أو ترك المسألة لمرافعة.
- ٢- ويتم الإشارة إلى مثلاً المنتجات إذا كان التصريح بالضرورة يتعلق كلها أو جزئياً بمنتجات ثلاثة أو سبعة وثلاثة وأربعين المصدر في المادة (٣٦) من البروتوكول، على المصدر الإشارة بوضوح إلى الوثيقة التي وضع عليها التصريح بواسطة الرمز سي إم CM.
- ٣- يجوز حذف هذه الإشارات إذا كانت الوثيقة نفسها تتضمن المعلومات.
- ٤- لنظر المادة (٥٧) من البروتوكول، في الحالات التي لا يكون مطابراً من المصدر التوقيع من الإخطار من وضع اسم صاحب التوقيع على تلك الإخطار من اسم صاحب التوقيع.

البروتوكول الرابع (٤)

بشأن المساعدة المتبادلة
بين السلطات الإدارية في الشؤون الجمركية

مكتبة من الكتب

المادة (١)
التعريف

- لغايات هذا البروتوكول:-
- ١- "التشريعات الجمركية" تعني أية أحكام قانونية أو تنظيمية تسمري في إقليم الطرفين، وتُحكم استيراد وتصدير وعبور البضائع ووضعها تحت أي إجراء جمركي بما في ذلك تدابير الحظر، الوقاية والتفتيش والرقابة التي يعتمدها الطرفان المذكوران.
 - ب- "السلطة الطالية" تعني السلطة الإدارية المختصة التي يعيها أحد الطرفين لهذه الغاية ولها طلب المساعدة في الشؤون الجمركية.
 - ج- "السلطة المتلقية (المطلوب إليها)" تعني السلطة الإدارية المختصة التي يعيها أحد الطرفين لهذه الغاية، وهي تتلقى طلب المساعدة في الشؤون الجمركية.
 - د- "المعلومات الشخصية" تعني كافة المعلومات المتعلقة بشخص معين أو قابل للتحديد.

المادة ٢
المجال

- ١- على الطرفين مساعدة بعضهما البعض في المجالات الوالعة ضمن اختصاص كل منهما، بالطريقة وبموجب الشروط المنصوص عليها في هذا البروتوكول، وفي منع المعلومات التي تخالف التشريعات وتحريها والتحقق بها.
- ٢- تطبيق المساعدة في الشؤون الجمركية المنصوص عليها في هذا البروتوكول على أي سلطة إدارية لدى الطرفين تكون مختصة في تطبيق هذا البروتوكول.

أن تخل بالتقواعد التي تحكم المساعدة المتبادلة في الشؤون الجمركية (الجرام). وأن تشمل أي معلومات تحوز لدى ممارسة إصلاحات بناء لطلب الهيئات القضائية، إلا إذا واقت هذه الهيئات على ذلك.

المادة ٣

المساعدة بناء على طلب

- ١- بناء على طلب السلطة الطالية، على السلطة المتلقية تزويدها بكل المعلومات ذات العلاقة التي قد تمكنها من ضمان حسن تطبيق التشريعات الجمركية، بما في ذلك معلومات تخص بالمعاملات المشار إليها أو قيد التخطيط والتي تخالف أو يمكن أن تخالف تلك التشريعات.
- ٢- بناء على طلب السلطة الطالية، تبلغها السلطة المتلقية فيما لا كانت البضائع المصدرة من إقليم أحد الطرفين قد استوردت وفق الأصول إلى إقليم الطرف الآخر، وتحدد جيها يكون مناسباً، الإجراء الجمركي المطبق على البضائع.
- ٢- بناء على طلب السلطة الطالية، على السلطة المتلقية وضمن إطار قوانينها، اتخاذ الإجراءات اللازمة لضمان استمرار الرقابة الصارمة على:-
 - أ- الأشخاص الطبيعيين أو المعنويين الذين يوجد بشأنهم دواعي متوقلة للاعتقاد أنهم يخالفون أو خالفوا التشريعات الجمركية؛
 - ب- الأماكن التي تخزن فيها البضائع بطريقة تشكل داعياً للشك أنه يقصد بها تزويد صلاوات تخالف التشريعات الجمركية؛
 - ج- حركة البضائع التي يوجد بشأنها إشتمال بإمكانية تسببها في خروقات للتشريعات الجمركية.

د- وسائل النقل التي يوجد بشأنها دواصي معقولة للاعتقاد بأنها استخدمت أو قد تستخدم في عمليات تخالف التشريعات الجمركية.

المادة ٤

المساعدة الفورية

على الفريقين تزويد بعضهما البعض وفق القوانين والأنظمة والوسائل القانونية لدى كل منهما، بالمساعدة إذا اعتبرهما ضرورة للتطبيق الصحيح للتشريعات الجمركية، وبمسوره خاصه عندما يحصل على معلومات تتعلق بـ:

- عمليات تخالف أو يظهر أنها تخالف هذه التشريعات، وقد تم التوقيع الأخرى
- وسائل وطرق حيلة تستخدم في القيام بذلك العمليات؛
- بشأن معروف أنها تخضع لمخالفات التشريعات الجمركية.
- الأشخاص الطبيعيين أو المعنويين الذين يوجد بشأنهم دواصي معقولة للاعتقاد أنهم يخالفون أو خالفوا
- التشريعات الجمركية؛
- وسائل النقل التي يوجد بشأنها دواصي معقولة للاعتقاد أنها استخدمت أو قد تستخدم في عمليات تخالف التشريعات الجمركية.

المادة ٥

التسليم / التخليص

بناء على طلب السلطة المطالبة، على السلطة المتلقية ووفق التشريعات الخاصة بها اتخاذ كافة التدابير الضرورية لتأجيل:-

- تسليم كافة المستندات؛
- تبليغ كافة القرارات الواردة ضمن مجال هذا البروتوكول إلى أي

مرسل إليه يقيم أو مؤسس في إقليمها. في هذه الحالة تطبق المادة (٣/٦) بقدر ما يتعلق بالطلب.

المادة ٦

شكل ومضمون طلبات المساعدة

١- يتعين أن تقدم الطلبات وفق هذا البروتوكول خطيا. يتعين أن تكون مرفقة بالمستندات الضرورية ليتمكن هذا الطلب. عند الطلب بسبب حجة لوضعه، يجوز قبول الطلبات الشفهية، لكن يجب تثبيتها خطيا في أقرب فرصة ممكنة.

٢- تشمل الطلبات صلا بالفترة (١) المعلومات التالية:-

- أ- السلطة المطالبة التي تقدم الطلب؛
- ب- التدبير المطلوب؛
- ج- هدف وسبب الطلب؛
- د- القوانين والأنظمة والعناصر القانونية الأخرى ذات العلاقة؛
- هـ- الدلائل والبنية والشواهد المسجلة حول الأشخاص الطبيعيين أو المعنويين الذين هم موضع التحقيق؛
- ز- خلاصة الوثائق المعنية، والاستعلامات التي سبق إجرائها، باستثناء الحالات المنصوص عليها في المادة (٥).

٣- تقدم الطلبات بلغة رسمية للسلطة المتلقية أو بلغة مقبولة لدى تلك السلطة.

٤- إذا لم يف أي طلب بالمتطلبات الشكلية، فيجوز طلب تصحيحها أو استكمالها، لكن يمكن الأمر بتدابير احتياطية.

المادة ٧

تخليص الطلبات

١- العمل بموجب طلب مساعدة، بإثبات السلطة المتلقية وضمن حدود اختصاصها والموارد المتاحة لديها، وكأنها تتصرف لحسابها أو بناء على طلب سلطات أخرى لدى ذات الفريق، وذلك بتزويد معلومات سبق إحرازها، وإجراء الاستعلامات اللازمة أو بترتيب إجراءات

يسري هذا الحكم على الدائرة الإدارية التي وجه إليها الطلب من السلطة المتلقية عندما لا يكون بإمكان الأخيرة التصرف لحسابها.

٢- تنفذ طلبات المساعدة وفق القوانين والأنظمة والأدوات القانونية لدى السلطة المتلقية.

٣- يجوز لمسؤولي أحد الطرفين مولين حسب الأصول وبموافقة الفريق الآخر المعني وبموجب الشروط التي يضعها الأخير، الحصول من مكاتب السلطة المتلقية أو أي سلطة تتبع السلطة المتلقية، على معلومات تتعلق بعمليات تخالف أو قد تخالف التشريعات الجمركية، وتحتاجها السلطة الطالبة لغايات هذا البروتوكول.

٤- لمسؤولي أحد الطرفين وبموافقة الفريق الآخر المعني وبموجب الشروط التي يضعها الأخير، أن يحضروا أي تحقيق أو استعلام يجري في اليوم الأخير.

المادة ٨

شكاى تبليغ المعلومات

١- على السلطة المتلقية تبليغ نتائج التحقيقات إلى السلطة الطالبة بصورة وثائق، نسخ مصدقة من الوثائق، تقارير وما يشابهها.

٢- يمكن استبدال الوثائق المشار إليها في الفقرة (١) بمعلومات مبرمجة على الكمبيوتر تستخرج بأي شكل ذات الغاية.

المادة ٩

الاستثناءات على الالتزام بتقديم المساعدة

١- للتريتين رفض تقديم المساعدة المتخصص عليها في هذا البروتوكول إذا كان تقديم المساعدة:

أ- بإمكانه الانتقاص من سيادة الأردن أو سيادة أي دولة عضو في المجموعة الأوروبية طلب إليها تقديم المساعدة بموجب هذا البروتوكول؛ أو

ب- بإمكانه الانتقاص من السيادة العامة، الأمن أو مصالح أساسية أخرى؛ أو ولا سيما في حالة المشار إليها في المادة ١٢١١٠ أو

ج- يتعلق بالنظمه للتد في الضريبة خلال ما تشمله التشريعات الجمركية، أو

د- دخل بسر صناعي أو تجاري أو مهني.

٢- حيثما تطلب السلطة الطالبة مساعدة لا يكون بإمكانها في تبليغها إذا شا طلب إليها لذلك، عليها التنبيه إلى هذه الواقعة في طلبها. يستمر إلى السلطة المتلقية تقرير كيفية الرد على هكذا طلب.

٣- إذ رفضت المساعدة يجب تبليغ السلطة الطالبة بدون تأخير بالقرار وأسبابه.

المادة ١٠

تبليغ المعلومات وصورتها

- ١- أي معلومات يجري إبلاغها بأي شكل كان لهذا البروتوكول تكون لها طبيعة سرية ومقصودة. يشملها التزام السرية الرسمية، وتتسع بالحماية التي تمنح لمثل هذه المعلومات بموجب القوانين المعنية لدى الفريق الذي تلقاها والأحكام المقابلة السارية في مؤسسات المجموعة.
- ٢- يجوز تبادل المعلومات الشخصية فقط حيثما تتعهد السلطة المتلقية بحماية تلك المعلومات بطريقة تعادل على أقل تقدير تلك السارية على الحالة المعنية لدى الفريق المزود.
- ٣- يتعين استخدام المعلومات التي أحرزت لمقاصد هذا البروتوكول حصوا. حيثما يطلب أحد الطرفين استخدام تلك المعلومات لأغيات أخرى، عليه طلب الموافقة المسبقة من السلطة التي زودت المعلومات. بالإضافة إلى أنها تخضع لأية قيود تتضمنها تلك السلطة.
- ٤- إن تحول الفقرة (٣) دون استعمال المعلومات في أي إجراءات قضائية أو إدارية ينشر فيما بعد لحد الالتزام بالتشريعات الجمركية. يجب تبليغ السلطة المختصة التي زودت المعلومات بهذا الاستعمال.
- ٥- للفريقين إتصال المعلومات والمستندات التي كانت موضوع استشارة بموجب أحكام هذا البروتوكول، كإبلاغ في سجلات

الإثبات والقرارات والشهادات لديهما في الإجراءات القضائية والملاحقات التي تقام أمام المحاكم.

المادة ١١

الخبراء والشهود

- ١- يجوز تخويل مسؤول لدى السلطة المتلقية وضمن حدود تفويضه، أن يمثل كخبير أو شاهد في إجراءات قضائية أو إدارية تتعلق بالمسائل التي يغطيها هذا البروتوكول في الاختصاص القضائي للفريق الآخر، وأن يقدم أي أدلة، مستند أو نسخ مصدقة عنها، حسبما تحتاجه الإجراءات القضائية. يجب أن يبين تحديدا في طلب الممثل المسائل التي سيحل عليها المسؤول، وبموجب أي حكم أو صفة سيحل.
- ٢- المسؤول المخول يتمتع بالحماية التي تضمنها التشريعات القائمة لمسؤولي السلطة الطالبة في إقليميها.

المادة ١٢

ملفات المساعدة

يتنازل كل فريق عن أي مطالبات له تجاه الآخر عن توضيح الملفات التي تتحقق فيما لهذا البروتوكول، باستثناء، عندما يكون مناسبا، ملفات الخبراء، الشهود، المترجمين الفوريين والمترجمين الذين ليسوا موظفي قطاع عام.

المادة ١٣

التطبيق

- ١- يعمد بتطبيق هذا البروتوكول إلى السلطات الجمركية المركزية في الأردن من جهة، والسلطات المختصة لدى مفوضية المجموعات الأوروبية، وحيثما كان ملائماً، إلى السلطات الجمركية لدى الدول الأعضاء في المجموعة الأوروبية من جهة أخرى.
- عليهم إقرار كافة التدابير والترتيبات العملية اللازمة لتطبيقه، مع الأخذ بعين الاعتبار القواعد السارية في حق حماية البيانات، يجوز لهم من خلال لجنة التعاون الجمركي، الاقتراح على المجلس أي تعديل يروا إجراؤه على هذا البروتوكول.
- ٢- يشاور الفريقان بعضهما البعض، ويطلعان بعضهما لاحقاً على قواعد التتبع التفصيلية التي تعتمد وفقاً لأحكام هذا البروتوكول.

المادة ١٤

التبليغ

بدون إجحاف بالمادة (١٠)، فإن اتفاقات المساعدة المتبادلة المبرمة أو التي ستقدم بين دولة أو أكثر من أعضاء المجموعة الأوروبية والأردن، إن تفضل بأحكام المجموعة التي تحكم نقل أي معلومات فيما بين السلطات المختصة لدى الاتحاد والسلطات الجمركية لدى الدول الأعضاء قد تهم المجموعة وتحل في الشؤون الجمركية.

الوثيقة الختامية

ACTA FINAL

SLUTAKT

SCHLUSSAKTE

TEΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

FINAL ACT

ACTE FINALE

ATTO FINALE

SLOTAKTE

ACTA FINAL

PÄÄTÖSASIAKIRJA

SLUTAKT

الوثيقة الخامسة

للتعبير المفروض عن المملكة الأردنية الهاشمية ،
للمملكة فيما بعد "الأردن" ،

من جهة واحدة ،

والتعبير المفروض عن :

مملكة بلجيكا ،
ومملكة الدانمارك ،
وجمهورية ألمانيا الاتحادية ،
والجمهورية البولندية ،
ومملكة إسبانيا ،
والجمهورية الفرنسية ،
وأيرلندا ،
والجمهورية الإيطالية ،
وحرقة الفركسبورج الكبرى ،
ومملكة هولندا ،
والجمهورية النمساوية ،
والجمهورية البرتغالية ،
والجمهورية الفنلندية ،
ومملكة السويد ،
والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ،

باعتبارها اطارا لاتصال في المعاهدة المؤسسة للمجموعة الأوروبية والمعاهدة المؤسسة
للمجموعة الأوروبية للتعم والفولاذ ،

وللمملكة فيما بعد " الدول الأعضاء " ،

والجموعة الأوروبية والجموعة الأوروبية للتعم والفولاذ ،

للمملكة فيما بعد " المجموعة " ،

من جهة ثانية ،

المضمون في بروتوكول بتاريخ ١٩٩٧/١١/٢٤ ، للتوقيع على الاتفاق الأوروبي -
للتوسطي لتأسيس الشراكة بين المملكة الأردنية الهاشمية ، من جهة واحدة والجموعات
الأوروبية ودورها الأعضاء ، من جهة أخرى ، وتسمى فيما بعد " الاتفاق الأوروبي -
للتوسطي " اتفاقا على التوسط التالية :

الاتفاق الأوروبي - للتوسطي وللحاق والبروتوكولات التالية :

البروتوكول رقم ١ المتعلق بالنظام المطبق على واردات المجموعة من المنتجات الزراعية
التي تستأجر الأردن ،

البروتوكول رقم ٢ المتعلق بالنظام المطبق على واردات الأردن من منتجات الصيد
البحري التي تستأجر المجموعة ،

الورثكول رقم ٣ المتعلق بـ "منتجات ذات المنشأ أو منشأها" وأساليب
الصارون الإداري ،

الورثكول رقم ٤ المتعلق بـ "تسمية للتبادل في البلدان الجمركي بين السلطات الإدارية .

اتفق للتدوين للفوضون عن الأردن والتدوين للفوضون عن الدول الأعضاء والمجموعة
على الإعلانات للشركة التالية : الخاتمة إلى هذه الوثيقة الخاصة :

اعلان مشوك حول المادة ٢٨ من الاتفاق

اعلان مشوك بشأن المادتين ٥١ و ٥٢ من الاتفاق

اعلان مشوك بشأن الملكية الفكرية والصناعية والتجارية (المادة ٥٦ وللحق السابع)

اعلان مشوك بشأن المادة ٦٢ من الاتفاق

اعلان مشوك بشأن المظنون للامركزي

اعلان مشوك المتعلق بالكتاب السابع من الاتفاق

اعلان مشوك حول المادة ٦٠١ من الاتفاق

اعلان مشوك حول المسال

اعلان مشوك حول التعارف للسيطرة على المخرقة غير المخرقة ومنها

اعلان مشوك بشأن حماية البيانات

اعلان مشوك بشأن امارة التدوة

اعلان مشوك بشأن جمهورية سانت مارينو .

اعلان للتدوين للفوضون عن الأردن والتدوين للفوضون عن الدول الأعضاء في المجموعة
بمعن الاعهار الاتفاق الراد على شكل تبادل لخطابات الخاتمة إلى هذه الوثيقة الخاصة :

اتفاق على شكل تبادل لخطابات بين الأردن والمجموعة بشأن المادة ١ من الورثكول
رقم ١ المتعلق بـ "براءات المجموعة من الزهور وبراعم الزهور للقطعة البائنة للموسم
عليها في البلد الفرضي ١٠٦٠٣٠٠ من التعريفة الجمركية للشركة .

الإعلانات المشتركة

الإعلان المشترك حول المادة ٢٨

لغايات تشجيع الإنشاء التدريجي لمنطقة تجارة حرة أوروبية متوسطة شاملة، تتفق ومقررات المجلس الأوروبي في مدينة كان، وذلك الصادرة عن مؤتمر برشلونة، فإن الفريقين:-

- يتفقان على تجهيز البروتوكول (٣) حول تعريف البضائع ذات المنشأ لتنفيذ التجميع القطري، وذلك قبل إبرام وسريان مفعول اتفاقات منطقة التجارة الحرة بين الدول المتوسطة.
- يؤكدان على التزاماتهما لتتأغم قواعد المنشأ عبر منطقة التجارة الحرة الأوروبية المتوسطة. يتخذ مجلس الشراكة التدابير، حتماً كان لازماً، لمراجعة البروتوكول بداعي احترام هذه الغاية.

الإعلان المشترك بشأن
المادتين (٥١) و (٥٢)

إذا عانى الأردن من صعوبات خطيرة في ميزان المدفوعات، خلال التنفيذ التدريجي لاتفاق، فيمكن للأردن والمجموعة عقد المشاورات لوضع النجح الطرق والوسائل لمساعدة الأردن على تخطي تلك الصعوبات.

تجري هذه المشاورات بالاشتراك مع صندوق النقد الدولي.

الإعلان المشترك بشأن
الملكية الفكرية والصناعية والتجارية
(المادة ٥٦ و الملحق للملحق)

لغايات هذا الاتفاق تشمل الملكية الفكرية والصناعية والتجارية على وجه الخصوص، حقوق التأليف، بما فيها حقوق التأليف لأبرام الكمبيوتر، وحقوق الجوار، لأبرامات، التصميمات الصناعية، المؤشرات الجغرافية، بما في ذلك تسمية المصناعات، العلامات التجارية وعلامات الخدمة، الممارات الطبوغرافية المتكاملة، كذلك الحماية من المنافسة غير المشروعة كما أشارت إليها المادة (١٠) مكررة من معاهدة باريس حول الملكية الصناعية (سائون ستوكهولم ١٩٦٧) وحماية المعلومات المكتومة حول المعرفة التقنية.

الإعلان المشترك بشأن
المادة ٦٢

بعد الفريقان تأكيد التزامهما بعملية السلام في الشرق الأوسط، وإيمانهما بأن السلاح يتعزل من خلال التعاون الإقليمي، المجموعة على استعداد لدعم مشاريع التنمية المشتركة التي يقضيها الأردن والأطراف الإقليمية الأخرى، على أن تخضع لإجراءات المجموعة للتنقية المعنية وإجراءات شؤون الموازنة.

الإعلان المشترك بشأن التعاون اللامركزي

يكرر الفريقان التأكيد على الأهمية التي يوليهاها لبرنامج التعاون اللامركزي كرسيلة لتشجيع تبادل الخبرات ونقل المعرفة في منطقة حوض المتوسط وبين المجموعة الأوروبية وشركاؤه المتوسطيين.

الإعلان المشترك المتعلق بكتاب الصانع

تقوم المجموعة والأردن بالإجراءات المتعلقة لتشجيع ومساعدة قطاع الأعمال الأردني من خلال الدعم التقني والمالي، وفي تحديث التسهيلات القائمة وإنشاء الجديد منها.

الإعلان المشترك حول المادة (١٠١)

- (١) يوافق الفريقان ولغايات التفسير السليم والتطبيق العملي لهذا الاتفاق، على أن الحالات المعالجة الاستثنائية المشار إليها في المادة (١٠١) من الاتفاق تعني حالات الإخلال الجوهري بالاتفاق من قبل أي من الفريقين. ويكفي الإخلال الجوهري بالاتفاق من -
- الفصل من الاتفاق الذي لا تميزه القواعد العامة للقانون الدولي - انتهاك العناصر الأساسية للاتفاق المدرجة في المادة (٢).

- (٢) يوافق الفريقان على أن التدابير المشار إليها في المادة (١٠١) هي تدابير تتخذ وفقاً للقانون الدولي. إذا اتخذ أحد الفريقين تدبيراً في حالة من المجلة الاستثنائية طبقاً للمادة (١٠١)، يجوز للفريق الآخر البدء -إلى إجراءات متسوية للتصاغات.

الإعلان المشترك حول الصال

يؤكد الفريقان ثلثة الأهمية التي يوليهاها للتعامل المتصف للصال الأجانب المقيمين والذين يعملون بشكل قانوني في أراضيهم. و توافق الدول الأعضاء إذا ما طلب الأردن ذلك، بأن تكون كل منها مستعدة للنظر في مخاوف حول التفاعلات ثنائية متباعدة تتمثل بأوضاع العمل وحقوق الضمان الاجتماعي لصال الأردن والدول الأعضاء المقيمين والعاملين بصورة شرعية في أراضيهم على التوالي.

الإعلان المشترك حول التعاون للسيطرة على الهجرة غير المشروعة وبمضاه

- ١- يوافق الفريقان على التعاون بهدف الحد من الهجرة غير المشروعة والسيطرة عليها. ولغايات الغاية يوافق كل فريق على السماح بعودة رعاياه الموجودين بصورة غير مشروعة في إقليم الفريق الآخر بناء على طلب الأخير وبدون شكليات إضافية.

يزود الفريقان رعاياهما بوثائق إثبات الشخصية الملائمة لهذه الغايات.
بالنسبة للدول الأعضاء في المجموعة الأوروبية، يسري هذا الالتزام فقط فيما يتعلق بأولئك الأشخاص الذين يعتبرون رعاياهم لمقاصد المجموعة تبعاً للإعلان رقم (٢) الملحق بمعاهدة المجموعة الأوروبية.

٢- يوافق كل فريق وبناء على طلب الفريق الآخر، على إبرام اتفاقات ثنائية تنظم الالتزامات المحددة التي تعنى بمنع الهجرة غير المشروعة والسيطرة عليها، بما في ذلك الالتزام بالسماح بعودة رعايا الدول الأخرى والأشخاص بدون جنسية للذين يصلون إلى إقليم أحد الفريقين أو الآخر.

٣- ينظر مجلس الشراكة في إمكانية القيام بأي جهود مشتركة أخرى لمنع الهجرة غير المشروعة والسيطرة عليها.

٤- ليس في تنفيذ هذا الإعلان المشترك ما يفسر على أنه يتعارض مع الالتزامات المتبادلة لكل فريق بموجب المعايير السارية لحقوق الإنسان، أو يقلل منها.

الإعلان المشترك بشأن حماية البيانات

يقر الفريقان بضمان حماية البيانات في كافة الميادين التي يتوقع فيها تبادل البيانات ذات الطابع الشخصي.

الإعلان المشترك بشأن إمارة الحدود

- ١- يتقبل الأردن منتجات منشأها إمارة أندورا تقع ضمن للصول (٢٥) إلى (٩٧) من النظام المتألف، وكان منشأها المجموعة بالمعنى المقصود بهذا الاتفاق.
- ٢- يسري البروتوكول (٣) مع ما يلزم من تعديل لغايات تحديد صفة المنشأ للمنتجات المذكورة أعلاه.

الإعلان المشترك بشأن جمهورية سان مارينو

- ١- يتقبل الأردن المنتجات الناشئة في جمهورية سان مارينو، وكان منشأها المجموعة بالمعنى المقصود بهذا الاتفاق.
- ٢- يسري البروتوكول (٣) مع ما يلزم من تعديل لغايات تحديد صفة المنشأ للمنتجات المذكورة أعلاه.

لحل من أسعار منتجات المجموعة وأسعار استيراد المنتجات الأردنية، يفرق بين الحدود ذات الزخرف الكبير وذات الزخرف الصغير، وبين القرض وحيد وشهد القرض.

إذا كان مستوى السعر الأردني لأي نوع من المنتجات أقل من ٨٥% من مستوى سعر المجموعة لتلك الفترة التاريخية، تُحدد المجموعة لاسل بالفترة التاريخية عندما يسجل السعر الأردني مستوى يساوي ٨٥% أو أكثر من مستوى سعر المجموعة المسجل.

أكون متفانياً إذا أضفتم ملاحظة مكملة على محتويات هذا الكتاب، وإخباراً سدي الفلكل على بلغ القاري.

قائمة عن
مجلس الاتحاد الأوروبي

ب- كتاب من الأردن

في الشرف لإعطائكم بسلامتكم كتابكم تاريخ قوم والذي يقرأ كما يلي:

تسليمه .

تم الاتفاق بين الأردن والمجموعة على التالي:

تتس القوائم الحالية على آلة الرسوم الجمركية عن مستوردات المجموعة من الأرقام ويراعى الأرقام المضافة للفترة، التي تقع في البلد القرضي ١٠٠٢١٠ من الفترة الجمركية المشتركة، لتلك الفترة في الأردن، خريطة الا لتجار ١٠٠ طن.

يتمتع الأردن بالقدرة والقوة الميزة لتلك المستوردات المجموعة من الزود والقوائم الميزة لا لا للفترة:

- يكون مستوى سعر مستوردات المجموعة مساوياً على الأقل لـ ٨٥% من مستوى سعر المجموعة ذات المنتجات وذات القوائم،

- يحدد مستوى السعر الأردني بأسجل أساس المنتجات المستوردة في أسواق شمال الأطواق التي تستورد منها المجموعة،

- يحدد مستوى سعر المجموعة بناءً على أسعار المنتجين المسجلة في أسواق لشمال أسواق الدول الأعضاء المنتجة الرئيسة،

- تسجل مستورات الأسعار على أسس كل أسبوعين، مثل قياسها بحسب نسب كميتهما المتتالية، وبسري معلوم هذا الحكم على الأسعار الأردنية وأسعار المجموعة،

لعل من لسان منقذ المجموعة وأسماء المختار أو المستويات الأردنية، يفرق بين الحدود ذات
الزعم الكبيرة ذات الزعم الصغيرة، وبين القرائل وحيد ومنفذ الزهرة.

إذا كان مستوى السور الأردني لأي نوع من المنتج، أقل من ٨٥% من مستوى سعر
المجموعة لتلق الفرقة التنفيذية. تمرد المجموعة للعمل بالتمرد التنفيذية عتسما وسجل
السور الأردني مستوى يساوي ٨٥% أو أكثر من مستوى سعر المجموعة المسجل.

أكون ممثلاً إذا كنتم موافقة حكومتكم على محفوظات هذا الكتاب.
والمفردا سيدي التأكيد على بالغ التدوير.

توبة عن
مجلس الاتحاد الأوروبي

في الشرق لن نثبت موافقة حكومتكم على مخزون كتيبي.

ونفعلوا سيدي يقول التأكيد على بالغ التدوير.

توبة عن
حكومة المملكة الأردنية الهاشمية

نحن عبد الله الثاني ابن الحسين ملك المملكة الأردنية الهاشمية
بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٠/٥/١٩٩١
نأمر بوضع النظام الآتي:-

نظام رقم (٨٠) لسنة ١٩٩١
نظام لتنظيم الأراضي
صالح لتنظيم الأراضي والمصلحة
مصادر بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور

المادة ١- يسمى هذا النظام (نظام التنظيم الإداري للأراضي والمصلحة لسنة ١٩٩١) ويعمل به
من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢- يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها أدناه
ما لم يدل القرائن على غير ذلك:-

الوزير :	وليس المأبوس
الدائرة :	دائرة الأراضي والمصلحة
المدير العام :	مدير عام الدائرة
المديرية :	أي مديرية في مركز الدائرة
اللجنة :	لجنة التخطيط والتنسيق والمصلحة بمقتضى أحكام هذا النظام.

المادة ٣- تتولى الدائرة المهام والملاحيات المنصوص عليها في التشريعات المعمول بها وعليها في
سبل ذلك القيام بمهامي:-

- أ- إجراء مسح شامل للأراضي الملكية وتنفيذ جميع عمليات تحديثها وتسجيلها وتنظيم
عزلها.
- ب- تسجيل حق ملكية الأموال غير المنقولة وتوليها والمصلحة عليه وتسجيل معارضة.
- ج- إنشاء شبكة الممتلكات من الدرجتين الرابعة والخامسة وإدارتها اعتماداً على شبكة
الممتلكات الوطنية من الدرجتين الأولى والثانية والثالثة التي يخولها المركز الجهوي
الملكي الأردني لتأسيسها.

- المادة ١- أ- اجتمع اللجنة بمعوة من رئيسها أو نائبه عند أيه مرة كل شهر أو كلما دعت الحاجة، ويكون اجتماعها أولاً بأولاً بحضور كلتي اعضائها على الأقل على أن يكون الرئيس أو نائبه من بينهم وتختار توصياتها بالإجماع أو بأكثرية أصوات الحاضرين وفي حال تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.
- ب- رئيس اللجنة أو نائبه عند أيه أن يدعو أي من العاملين في الدائرة أو خارجها من ذوي الخبرة والأخصاس للاشتراك في اجتماعات اللجنة للاستئناس برأيه في الأمور المعروضة عليها دون أن يكون له حق التصويت.
- ج- يختار المدير أمام أحد موظفي الدائرة أميناً لسكر اللجنة يتولى الإعداد للاجتماعاتها وتأمين محاضرها وحفظ القيد والمعاملات الخاصة بها.

المادة ٢- للوزير بتدبير على تسبب المدير العام الإضافة بمستشارين وغيرهم من ذوي الخبرة والأخصاس ومديرين ومعاونين من خارج الدائرة في الأمور المتعلقة بمهام الدائرة ومسؤولياتها لقاء المكافآت التي يجتهد بها.

- المادة ١- أ- الوزير يهيئ أي من صلاحياته المنصوص عليها في هذا النظام إلى المدير العام للمدير العام تفويض أي من صلاحياته المنصوص عليها في هذا النظام إلى أي من مساعديه أو إلى أي من موظفي الدائرة.
- ج- يشترط في التفويض المنصوص عليه في أي من الفقرتين (أ) و (ب) من هذه المادة أن يكون خطياً ومحدداً.

- المادة ١- يصدر المدير العام التعليمات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا النظام بما في ذلك:-
- أ- تحديد مهام المديرين والمديرين والمستشارين وأربابهم.
- ب- تحديد مهام ومسؤوليات رؤساء الأقسام والكتب وسائر الأجزاء في الدائرة وأربابهم.
- ج- وصف أعمال الموظفين والمستخدمين في الدائرة وتصنيف الوظائف.
- د- تحديد الملاكات وساليب الاتصال والتنسيق بين الأجزاء الإدارية في الدائرة.

١٩٩٧/١/٥

عبد الله الثاني ابن الحسين

رئيس الوزراء ولتر الفلاح عبد الرؤوف الفريدي	نائب رئيس ولتر الفلاح مروان الصوا	نائب رئيس الوزراء ولتر الفلاح مروان الصوا	نائب رئيس الوزراء ولتر الفلاح مروان الصوا
وزير الزراعة والصيد جمال الصرايرة	وزير الأوقاف والشؤون والمساجد الإسلامية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي
وزير الطاقة عبد الله الخطيب	وزير النقل ولتر الفلاح	وزير المالية ولتر الفلاح	وزير المالية ولتر الفلاح
وزير الصحة الفتوح يونس ماري	وزير التعليم ولتر الفلاح	وزير الثقافة ولتر الفلاح	وزير الثقافة ولتر الفلاح
وزير الزراعة والصيد جمال الصرايرة	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي
وزير الزراعة والصيد جمال الصرايرة	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي
وزير الزراعة والصيد جمال الصرايرة	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي
وزير الزراعة والصيد جمال الصرايرة	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي	وزير الشؤون البلدية والقروية والبلدية الفتوح عبد السلام الهادي

نحن عبد الله الثاني ابن الحسين ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بطلـيـغ ١٩٩١/١٠/٥

نأمر بوضع النظام الآتي:-

نظام رقم (٨١) لسنة ١٩٩٩

نظام التنظيم الإداري لدائرة ضريبة الدخل

صادر بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور

المادة ١- يسمى هذا النظام (نظام التنظيم الإداري لدائرة ضريبة الدخل لسنة ١٩٩٩) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢- يكون للكمات والعمليات التالية جيلما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها أدناه ما لم تدل القرينة على غير ذلك:-

القانون	قانون ضريبة الدخل
الوزير	وزير المالية
الدائرة	دائرة ضريبة الدخل
المدير العام	مدير عام الدائرة
المفتية	أي مديرية في مركز الدائرة أو في المحافظة
المدير	مدير المديرية
اللجنة	لجنة التخطيط والتشقيق والتأييد المشكلة بمقتضى أحكام هذا النظام.

المادة ٣- يتولى الدائرة في سبل تحقيق أهداف القانون المهام والملاحيات التالية:-

- إدارة عملية فرض الضريبة وصحبها وتنفيذ الإجراءات المتعلقة بها.
- توعية الواسع الضريبي لدى المكلفين وتدريبهم بمساهم من حقوقهم وواجباتهم.
- تعمية الجهاز الإداري في الدائرة وتطوير أساليب العمل الإدارية والفنية فيها.

- القيام بالدراسات والبحوث والإحصاءات الضريبية.
- المشاركة في مناقشة مشروعات التشريعات ذات العلاقة بضرورة الدخل.

المادة ٤- يكون الجهاز الإداري للدائرة من:-

- ١- المدير العام
- ٢- مساعدي المدير العام
- ٣- المستشارين
- ٤- المدعيات والمكاتب التابعة في مركز الدائرة-

- ١- مديرية التقدير
- ٢- مديرية التدقيق
- ٣- مديرية التحصيل
- ٤- مديرية الشؤون القانونية
- ٥- مديرية الشؤون الإدارية
- ٦- مديرية الشؤون المالية
- ٧- مديرية ضريبة دخل الشركات الصاعدة
- ٨- مديرية ضريبة دخل الموقوفين والمستعدين
- ٩- مديرية التطوير الإداري والتدريب
- ١٠- مديرية المعلومات وسجل المكلفين
- ١١- مديرية الرقابة الداخلية
- ١٢- مديرية الحاسوب
- ١٣- مكتب المدير العام

هـ- المديريات في المحافظات.

المادة ٥- يكون المدير العام مسؤولاً أمام الوزير عن تنفيذ مهام الدائرة ومسؤولياًها وعن حسن سير العمل فيها ويركض به كل من:-

- ١- المساعدين
- ٢- المستشارين
- ٣- مديري المديريات في مركز الدائرة والمحاكمات والمناطق باستثناء من يتقرر إرفاقهم بأي من المساعدين وفقاً لتعليمات الصادرة بمقتضى أحكام هذا النظام

ويكون كل منهم مسؤولاً عن تنفيذ الواجبات المنوطة به وعن حسن سير العمل في الجمعية.

- د- مكتب المدير يتألف من :-
- ١- وحدة المتابعة والتتبع
- ٢- وحدة لتجميع الاستثمار
- ٣- وحدة العلاقات العامة
- ٤- وحدة السكرتاريا

المادة ١- يجوز للوزير بناءً على تشييب المدير اتمام احدثات أي مديرية في مركز الدائرة أو في المحافظات أو الفاء أي منها أو دمجها في غيرها.

ب- يجوز للوزير بناءً على تشييب من المدير اتمام وكلما دعت الحاجة احدثات مديرية شريطة دخل في أي منطقة أو المنطقة أو الفاء أي منها أو دمجها في غيرها .

المادة ١- للمدير اتمام بناءً على تشييب المدير المختص احدثات أي قسم أو شعبة ضمن المديرات أو الفاء أي منها أو دمجها في غيرها.

ب- يكون رئيس القسم في أي مديرية مرتبطاً بالمدير المختص ومسؤولاً أمامه عن إدارة القسم وتسييد المهام والواجبات الموكولة اليه .

ج- يكون رئيس الشعبة في أي مديرية مرتبطاً برئيس القسم المختص ومسؤولاً أمامه عن إدارة الشعبة وتسييد المهام والواجبات الموكولة اليه .

المادة ١- تشكل في الدائرة لجنة تسمى (لجنة التخطيط والتتبع والمتابعة) برئاسة المدير العام وصحيفة كل من :-

- ١- مساعدي المدير العام ومسعي المدير اتمام احدثات نائباً لرئيس
- ٢- رؤساء الممثلين
- ٣- مدبري المديرات
- ب- أعضاء اللجنة بالملي :-
- ١- وضع الاجراءات التنفيذية الواجب اتباعها في مجالات التخطيط والتتبع

يتمتعون بـه مستشارية فقط والتتبع والمتابعة

وتتولى اجمع وتنسيق وتنفيذ المهام المنوطة بالجمعية العامة لعملي الدائرة وتقييم تنفيذ الوحدات الاندية المختلفة لها.

- ٣- وضع الخطة العامة لبرامج التشغيل والتدريب والتكليف في الدائرة.
 - ٤- اعتماد الميزانية الخيرية التي تصدرها الدائرة.
 - ٥- اعداد مشروع الموازنة السنوية للدائرة
 - ٦- دراسة مشروعات القوانين والانظمة المتعلقة بشريعة العمل.
 - ٧- أي أمور أخرى يظنها بها المدير العام .
- ج- للمدير العام ان يوافق لجنة خاصة تتولى دراسة أي مشروعات يعيها الي أي منها لدراستها ورفع توصياتها إلى اللجنة لاتخاذ مآثره مناسباً بشأنها.

المادة ١- ا- تجتمع اللجنة بدعوة من رئيسها أو نائبه عند غيابه مرة كل شهر أو كلما دعت الحاجة ، ويكون اجتماعها قانونياً بحضور ثلثي اعضاءها على الاقل على ان يكون الرئيس أو نائبه من بينهم وتحدد توصياتها بالايجاع أو بأكثرية اصوات الحاضرين وفي حال تساوي الاصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع .

ب- لرئيس اللجنة دعوة أي من موظفي الدائرة للاشتراك في اجتماعاتها وذلك للاستئناس برأيه في الامور المعروضة عليها .

ج- يختار المدير اتمام أحد موظفي الدائرة أميناً لسر اللجنة يتولى اعداد اجتماعاتها وتدون محاضرها وتلقيها وحفظ التبريد والمعاملات الخاصة بها على ان تولع المعاضر من المدير اتمام وأمين السر .

المادة ١- ١- ا- للوزير تفويض أي من صلاحياته المتصوص عليها في هذا النظام إلى المدير العام .

ب- للمدير اتمام تفويض أي من صلاحياته المتصوص عليها في هذا النظام إلى أي من مساعديه أو إلى أي من مدبري المديرات .

ج- يشترط في التفويض المتصوص عليه في الفقرتين (أ) و(ب) من هذه المادة ان يكون خطياً ومحدداً .

المادة ١- يصدر الوزير بناءً على تشييب من المدير اتمام التعليمات اللازمة لتنفيذ احكام هذا النظام بمايلي ذلك :-

- ١- تحديد المهام والواجبات المنوطة بمساعدي المدير العام والمديرات المرتبطة بكل منهم وكذلك تحديد مهام الممثلين .
- ب- تحديد مهام المديرات ومسؤوليات وصلاحيات مدبري هذه المديرات .
- ج- وصف اعمال الموظفين والمستخدمين في الدائرة وتقسيم الوظائف .

د- تعديد الملائق وأساليب الاتصال وتنسيق بين المديريات وسائر الوحدات الادارية في الدائرة.

١٩١٧/١-٥ عيد الله الثاني ابن الحسين

لعب رئيس الوزراء وزير الاعمال لبن السجاني	لعب رئيس الوزراء وزير العدل المتكبر زوما خلف	لعب رئيس وزير الاعمال مروان الحمود	لعب رئيس وزير الاعمال مروان الحمود
وزير الشؤون الدينية والقروية والبيئة وزير دولة للشؤون البرلمانية توفيق كرشان	وزير المرافق والشؤون والخدمات الاجتماعية المتكبر عبد السلام العبادي	وزير البريد والاتصالات جمال الصراوية	وزير البريد والاتصالات جمال الصراوية
وزير الدخيلة الحلف لفتحي	وزير السياحة والآثار المتكبر ناصر التوي	وزير السياحة والآثار المتكبر ناصر التوي	وزير السياحة والآثار المتكبر ناصر التوي
وزير الطاقة والقوة المدنية المتكبر سليمان ابو عليم	وزير الطاقة والقوة المدنية المتكبر ناصر التوي	وزير الطاقة والقوة المدنية المتكبر ناصر التوي	وزير الطاقة والقوة المدنية المتكبر ناصر التوي
وزير الصحة المتكبر مسعود مره	وزير الصحة المتكبر مسعود مره	وزير الصحة المتكبر مسعود مره	وزير الصحة المتكبر مسعود مره
وزير الطيران والرياضة سعيد سليم	وزير الطيران والرياضة سعيد سليم	وزير الطيران والرياضة سعيد سليم	وزير الطيران والرياضة سعيد سليم

عن عيد الله الثاني ابن الحسين ملك المملكة الأردنية الهاشمية
بمقتضى المادتين (١١٤) و (١٢٠) من الدستور
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩١٧/١/٥
لما يوضع النظام الآتي :-

نظام رقم (٨٢) لسنة ١٩١٩
نظام معدل لنظام الاشغال الحكومية

المادة ١- يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام الاشغال الحكومية لسنة ١٩١٩) ويقرأ مع النظام
رقم (٧١) لسنة ١٩٨٦ المشار اليه فيمايلي بالنظام الاصلي وامطرا عليه من تعديلات
نظاماً واحداً ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢- معدل المادة (١) من النظام الاصلي باضافة الفقرة (ج) بالنص التالي الى آخرها:-
ج- اعتماد الصيغة التي يقررها مجلس الوزراء والتي عليها في عقود المفاضلات
والاقتليات والخدمات التي تبرم مع المتاولين او المتاولين المتضمنين
لصالحهم فيمايلي :-

- ١- الامتناع من تقديم أي شيء له قيمة مادية او التزام بتفديته الى أي
جهة يعتبر تقديمه او الالتزام بتفديته غير مشروع بمقتضى التشريعات
النافذة في المملكة.
 - ٢- الاقرار بأي شيء له قيمة مادية يدفعونه او يتزعمون بدفعه - خارج
نطاق العقد، لاي جهة مما يعتبر مشروعاً بموجب التشريعات النافذة
في المملكة.
 - ٣- القبول بأي اجراء قانوني ينش عليه العقد في حال مخالفتهم لاحكام
النظامين (١) و (٢) من هذه الفقرة.
- المادة ٣- يُلغى نص البند (٢) من الفقرة (أ) من المادة (١) من النظام الاصلي ويستعاض عنه
بالنص التالي:-
- ٣- مثلاً أحدهما من دائرة المصالحات والآخر من الوزارة يسهمهما في

المادة-معدل المادة (١٣) من النظام الاساسي على النحو التالي:-

اولا: بالغاء عبارة (تصديق مجلس الوزراء) الواردة في آخر الفقرة (د) منها والاستعانة فيها بعبارة (تصديق الوزير والوزير المخصص).
ثانيا: بالغاء عبارة (يحدد مجلس الوزراء الجهة المقوضة بالتوقيع) الواردة في مطلع الفقرة (هـ) منها والاستعانة فيها بعبارة (يقول الوزير المختص بالتوقيع).

١٩٩٧/١٠/٥ عهد الله الثاني ابن الحسين

لعب رئيس الوزراء وقدّير الاعمال لبن المجاني	لعب رئيس الوزراء ووزير التخطيط المذكورة زما خلف	لعب رئيس الوزراء مروان الحمود	رئيس الوزراء وقدّير الاعمال عبد الرؤوف الروابدة
وزير الشؤون المالية والقانونية ووزير دولة للشؤون الخارجية	وزير الأوقاف والشؤون والمساجد الإسلامية المذكور عبد السلام العبدوي	وزير العدل ووزير المالية ووزير الزراعة والري ووزير الصناعة والتجارة والوقاية المذكور عبد الله الخطيب	وزير الزراعة والري ووزير دولة للشؤون الخارجية عبد الله الخطيب
وزير الدفاع المذكور علي بن نسي	وزير الزراعة والري ووزير دولة للشؤون الخارجية عبد الله الخطيب	وزير الزراعة والري ووزير دولة للشؤون الخارجية عبد الله الخطيب	وزير الزراعة والري ووزير دولة للشؤون الخارجية عبد الله الخطيب

وزير
الزراعة والري
ووزير دولة للشؤون
الخارجية
عبد الله الخطيب

وزير
الزراعة والري
ووزير دولة للشؤون
الخارجية
عبد الله الخطيب

وزير
الزراعة والري
ووزير دولة للشؤون
الخارجية
عبد الله الخطيب

عن عبد الله الثاني ابن الحسين ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٧/١٠/٣٠
نأمر بوضع النظام الآتي:-

نظام رقم (٨٣) لسنة ١٩٩٩

نظام معدل لنظام المعاولات القضائية للقضاء العسكريين

المادة-١- يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام المعاولات القضائية للقضاء العسكريين لسنة ١٩٩٩) ويقرأ مع النظام رقم (٤٧) لسنة ١٩٧٧ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاساسي نظاماً واحداً ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة-٢- تعديل المادة (٣) من النظام الاساسي بالقضاء نسبة (٧٠) الواردة فيها والاستعانة فيها بنسبة (٢١٠).

المادة-٣- يلقى نص المادتين (٥) و(٦) من النظام الاساسي ويستعاض عنهما بالمادتين التاليتين:-

المادة-

يقسم القضاء العسكريين لثلاث مناصب موزعة الاعطاس إلى الفئات التالية:-

- ١- الفئة الاولى وتشمل كل من:-
القاضي الذي يشغل منصب مدير قضاء العسكري او نائب العام العسكري.
- ٢- القاضي الذي يحمل درجة الدكتوراة في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن عشرين سنة.

ب- الفئة الثانية وتشمل كل من :-

- ١- القاضي الذي يحمل درجة الدكتوراة في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن خمس عشرة سنة .
- ٢- القاضي الذي يحمل درجة الماجستير في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن ثماني عشرة سنة .
- ٣- القاضي الذي لا تقل خدمته القضائية عن احدى وعشرين سنة .

ج- الفئة الثالثة وتشمل كل من :-

- ١- القاضي الذي يحمل درجة الدكتوراة في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن اثني عشرة سنة .
- ٢- القاضي الذي يحمل درجة الماجستير في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن خمس عشرة سنة .
- ٣- القاضي الذي لا تقل خدمته القضائية عن ثماني عشرة سنة .

د- الفئة الرابعة وتشمل كل من :-

- ١- القاضي الذي يحمل درجة الدكتوراة في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن عشر سنوات .
- ٢- القاضي الذي يحمل درجة الماجستير في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن اثني عشرة سنة .
- ٣- القاضي الذي لا تقل خدمته القضائية عن خمس عشرة سنة .

هـ- الفئة الخامسة وتشمل كل من :-

- ١- القاضي الذي يحمل درجة الدكتوراة في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن ست سنوات .
- ٢- القاضي الذي يحمل درجة الماجستير في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن عشر سنوات .
- ٣- القاضي الذي لا تقل خدمته القضائية عن اثني عشرة سنة .

رابطه ٢٠٠٧

و- الفئة السادسة وتشمل كل من :-

- ١- القاضي الذي يحمل درجة الدكتوراة في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن ثلاث سنوات .
- ٢- القاضي الذي يحمل درجة الماجستير في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن ست سنوات .
- ٣- القاضي الذي لا تقل خدمته القضائية عن سبع سنوات .

ز- الفئة السابعة وتشمل كل من :-

- ١- القاضي الذي يحمل درجة الدكتوراة في القانون .
- ٢- القاضي الذي يحمل درجة الماجستير في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن ثلاث سنوات .
- ٣- القاضي الذي لا تقل خدمته القضائية عن ست سنوات .

ح- الفئة الثامنة وتشمل كل من :-

- ١- القاضي الذي يحمل درجة الماجستير في القانون ولا تقل خدمته القضائية عن سنة .
- ٢- القاضي الذي لا تقل خدمته القضائية عن ثلاث سنوات .

تعليمات تنظيم عقد التدريب المهني
صادرة استناداً لإحكام الفقرة (ب) من المادة (٣٦)
من قانون العمل رقم (٨) لسنة ١٩٩٦ وتعديلاته

المادة (١)

تسمى هذه التعليمات (تعليمات تنظيم عقد التدريب المهني لسنة ١٩٩٩) ويوصل بها اعتباراً من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية .

المادة (٢)

يسكون للتكمات والعبارات التالية حيزاً وبرت في هذه التعليمات المعنى المخصصة لها ابتداء من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية على خلاف ذلك :

المؤسسة :	مؤسسة للتدريب المهني
المجلس :	مجلس إدارة المؤسسة
المراكز :	مراكز للتدريب المهني والمعاهد التابعة للمؤسسة
المدير العام :	مدير عام المؤسسة
المستور :	مدير الأقسام أو المركز أو المعهد التابع للمؤسسة
المفترب :	الشخص الطبيعي المتعلق بأحد البرامج التدريبية التي تنفذها المؤسسة أو تشراف على تنفيذها وتشتمل التعليم الأساسي للتعليمي (تلمذة مهنية) والتدريب المتوسط والتدريب القصير .
مواقع العمل :	المنشآت المختلفة التابعة للقطاعين العام والخاص والتي يتلقى المفترب من خلالها تدريباً عملياً في مجال تخصصه .
موقع العمل :	كل شخص طبيعي أو معنوي يمتلك منشأة أو موقع عمل يمكن استخدامه في تدريب مفتربي المؤسسة .

البرامج التدريبية : مجموعة برامج والمدرات التي تنفذها المؤسسة أو تشراف على تنفيذها ضمن جداول زمنية محددة لجمعية

الهيئات السوق المحضى من القوى العاملة المدربة والمؤهلة .

الوحدة التدريبية : المادة التعليمية المتخصصة المعدة لتنفيذ البرامج التدريبية المختلفة التي تشمل على مهارات الاندية والمهنية والمهنية الواجب اوصافها للمفترب .

الشهادة : وشهادة رسمية يحصل عليها المفترب بعد استيفائه المتطلبات اى برنامج تدريبي ناجح .

عقد التدريب المهني : الاتفاق على بمره صاحب عمل مع المفترب او ولى امره او وصيه للتقديم العائله بينهما ولحقا لتخصص المتخصص طوبها اسي لقانون الفصل والتعليمات المؤسسة .

التلقيه للتدريب : الاتفاق على تدريبه المؤسسة مع صاحب العمل لتنظيم وتحديد نور كل منها في العملية التدريبية في ضوء التعليمات المصولة بها في المؤسسة .

المادة (٣)

١. لا يجوز لمن لم يكمل السنة طرة من عمره الالتحاق بالبرامج التدريبية للتدريب المتوسط والقصير .

٢. يتولى المفترب الذي اتم الثالثة طرة من عمره اللعاق بفسه مع صاحب العمل ، اما اذا كان حكا فياوب حله واه او وصيه .

المادة (٤)

لحدد مدة التدريب في عقد التدريب المهني تبعا لطبيعة البرامج التدريسي الذي تنفذه المؤسسة او تشراف على تنفيذه .

المادة (٥)

يستلزم دور وسوقاية صاحب العمل في الصلابة التدريبية كإمكانيات :-

- 1- توفير التسهيلات والامتيازات التدريبية اللازمة لتنفيذ البرنامج التدريبي في مواقع العمل ولغاia لتأسيس المعايير المتكيفة والمعتمدة من المؤسسة .
- ب- المشاركة في اختيار المتدربين عند الالتحاق بالبرامج التدريبية المختلفة ولغاia للشروط المعمول بها بموجب التعليمات الصادرة عن المؤسسة .
- ج- المشاركة في تصميم وتقييم البرامج التدريبية ولغاia كما هو معمول به في المؤسسة .
- د- المشاركة في توفير اادام بالقسمة للمتدربين .
- هـ- الترسد والتوزيع لادام المتدربين من حيث الحضور والغياب أثناء التدريب العملي الميداني لهم في مواقع العمل .
- و- صرف المبالغ المالية للمتدربين في مواضعها المحددة ولغاia لتأمينها .
- ز- وأساسا لتسي تخطيط المؤسسة والتدعيم المستمر بينهما .
- ح- منح المتدربين الاجازات المقررة لهم ولغاia لأجدة الدوام التي تصدرها ادارة المؤسسة في بداية كل عام دراسي .
- ط- المشاركة في حل مشكلات المتدربين وتوجيههم والتعاون لحلها ما أمكن مع ادارة المؤسسة أو المركز أو الاقليم .
- ظ- اجراء الامتحانات الزامية في حال حدوث اصابة حصل أو مرض يمنى للمتدرب والمساعدة في نقله لأي مركز أو مستشفى للعلاج بعد إبلاغ ادارة المؤسسة فوراً وبالتحدث والتنسيق معها وتمكين المؤسسة من إبلاغ شركة التأمين بالحدث لاتخاذ اجراءاتها اللازمة بهذا الخصوص .

المادة (٦)

يسكون عقد التدريب المبرم بين المتدرب وصاحب العمل والتفاهة للتدريب الموقعة بين المؤسسة وصاحب العمل ولغاia لتأمين (١) و (٢) الملحق بهذه التعليمات .

نقطة ١-٢ : يجوز ان يوقعه صاحب العمل أو مديره

وذلك لصالح / رئيس مجلس الإدارة
عبد القادر

المواد رقم (١)

عقد تدريب مهني

لها بين :-

الفريق الأول : السيد / السادة يعرف فيما بعد بـ (صاحب العمل)
الفريق الثاني : السيد / يعرف فيما بعد بـ (تلميذ المتدرب أو ولي أمره أو وصيه) .

حيث ان الفريق الثاني يتدرج احد المتدربين المسجلين في برنامج (التدريب المؤسسي للتدريب المهني / الذي يدرسه الفريق الأول السيد /)
المهني ويرغب في تسمية لفترة تدريب مهني والصلي للفريق الأول السيد / (موقعة) .

لقد اتفق الفريقان المتفقان اعلاه وباتفاق على تحقيق ذلك ولغاia للتبوء كتسمية

واخت الدراف مؤسسة التدريب المهني :-

١- اختيار مقدة هذا العقد جازاً " لا يتجزأ منه وقراً معه كتاب اساسي من بنوده .

٢- قبول الفريق الثاني بموجب هذا العقد بوجبه تسمية مشرب في مهنة (

ضمن برنامج (

أعمال هذه المهنة .

٣- قبول فترة التدريب مستمرة ومستمرة لمدة تدريبية (شهر ايام من تاريخ

والغاية) .

ب- اذا لم يحقق التلميذ المتدرب المستوى المطلوب تحقيقه له نهاية الفترة المقررة في الفقرة (١)

لقد من الممكن تجديد هذا العقد لمدة (شهر بواقلة الفريق الأول للتوقيع للفريق الثاني

تحقيق المستوى المطلوب للول للفترة التي تمدها مؤسسة التدريب المهني .

٤- ولا يخلو التلميذ المتدرب من صاحب العمل خلال فترة التدريب المهني والتدريب المستمر

(اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

و (اياها) من اداء المهنة الوظيفية لبرنامج التدريب المهني " كما لا يخلو فترة التدريب

٦- يجوز إلغاء عقد التدريب بناء على طلب أحد الطرفين بشرطه التمسق بالمسوق مع المؤسسة في أي من الحالات التالية :-

- أ- إذا ارتكب أحدهما أي مخالفة لأحكام قانون العمل أو الأنظمة الصادرة بموجبه
ب- إذا لم يتم أحدهما بواجبه وفقاً لبرنامج هذا العقد .
ج- إذا استحال تنفيذ شروط هذا العقد لأسباب خارجة عن إرادة أحد الطرفين .

د- إذا نقل صاحب العمل مكان التدريب المحدد في العقد إلى مكان آخر يشكل الانتقال فيه صعوبة على المتدرب أو يضر بمصلحته ولا يجوز للمتدرب أن يحتج بهذا السبب بعد مضي شهر واحد على نقله إلى مكان التدريب الجديد .
هـ- إذا كان استمرار المتدرب في العمل بهذه سلامته أو صحته ولبت ذلك بتقرير طبي معتمد من وزارة الصحة .

ويبلغ الفريق الأول للفريق الثاني المبلغ المستحق له وفق الفقرة (أ) من البند (٤) حتى تاريخ تركه للتدريب وكذلك يبلغ له المبلغ المقطوع وفق الفقرة (ب) من البند (٤) .
٧- لا يجوز للفريق الثاني أن يطلب تدريبه لدى الفريق الأول دون الرجوع إلى المركز المعني ولا يستلزم بطله الإجراءات اللازمة حسب التطبيلات المثبتة في المؤسسة .

٨- يتولى الفريق الأول للفريق الثاني اجازات وحظن حسب اجندة العوام والعمل الصادرة عن مؤسسة التدريب المهني .
٨- يصري أحكام عقد التأمين المبرم ما بين المؤسسة وشركة التأمين المعتمدة بشأن اصابات العمل وأوضاع المعيلة على الفريق الثاني .

الفريق الأول

التوقيع

الفريق الثاني

التوقيع

نموذج رقم (١)
الطالبة لتدريب مهني

أولاً بين :-

الفريق الأول : مؤسسة التدريب المهني ممثلة بمدير مركز
الفريق الثاني : السيد/السيدة

حيث إن الفريق الثاني يملك (محل ، مصنعاً ، مشغلاً) وألمحه الرغبة في تدريب عدد من المتدربين المسجلين في مؤسسة التدريب المهني فسيبرامج (.....) تخصص (.....)
الآن يقرض فيما بين الفريقين المتفقين أعلاه على تحقيق ذلك وفقاً لما يلي :-

١- تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها وتقرأ معها كإحدى أساسيات بنائها .

٢- يتم الفريق الثاني يـ
٣- على الفريق الثاني توفير التسهيلات والأعباء اللازمة والمطلوبة لتنفيذ البرنامج التدريبي للمتدربين .

٤- يقوم الفريق الثاني بالمشاركة في تدريب ومتابعة تقدم المتدربين من خلال الفقيين أو المندوبين المتفرجين (إن وجدوا) .

٥- يتم الفريق الثاني بصرف مبلغ للمتدربين بحيث يكون الحد الأدنى للتدريس المسلة الأولى في برامجهم للفترة المهنية والتدريب المتخصص (.....)
أخيراً شهرياً وللمدربين المسلة الثانية فسيبرامج التلمذة المهنية (.....)

٦- يتولى الفريق الثاني فترة الخبرة بعمل المتدربين من العاملين لديه .

٧- يتم الفريق الثاني بوضع القبول والحضور والافتقار للمتدربين والتدوير للمركز خطياً عند الطلب .

٨- يتم الفريق الثاني المتدربين اجازات حسب اجندة العوام التي تصدرها المؤسسة .

- ٨٠ - يـستـداوم المـتـدرب خـلال سـبـتين للتدريب الأولي والثانية لـفريق الثاني () يوماً " أسبوعياً ويكفي أيام الأسبوع بفرج المدرب للدوام ليس أي من المراكز لتكملة متطلبات البرنامج للتدريسي أما فترة الخبرة فيكون دوامه كاملاً لدى الفريق الثاني .
- ٩٠ - يقوم الفريق الثاني بالتنسيق مع إدارة أي من المراكز في حل المشكلات المتعلقة بالتدريب والمتدربين أو لاتخاذ أي إجراء بحق المتدربين .
- ١٠٠ - يـزود الفريق الأول الفريق الثاني بـالمتدربين بعد أن يتم اعدادهم وتجهيزهم بها في فترة التأسيس .

الفريق الأول
التاريخ

الفريق الثاني
التاريخ

مكتبة
الكتاب